



Con este libro,
¡tendrás una sonrisa
de oreja a oreja!*

SPANISH IN YOUR FACE!

*"With this book, you'll be smiling from ear to ear!"

The only book to match 1,001 smiles, frowns, and gestures to Spanish expressions so you can learn to live the language!

LUC NISSET • MARY McVEY GILL



SPANISH IN YOUR FACE!

*The only book to match 1,001 smiles, frowns, and gestures to
Spanish expressions so you can learn to live the language!*

LUC NISSET • MARY McVEY GILL



New York Chicago San Francisco Lisbon London Madrid Mexico City
Milan New Delhi San Juan Seoul Singapore Sydney Toronto

Copyright © 2008 by The McGraw-Hill Companies, Inc. All rights reserved. Manufactured in the United States of America. Except as permitted under the United States Copyright Act of 1976, no part of this publication may be reproduced or distributed in any form or by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

0-07-150891-0

The material in this eBook also appears in the print version of this title: 0-07-143297-3.

All trademarks are trademarks of their respective owners. Rather than put a trademark symbol after every occurrence of a trademarked name, we use names in an editorial fashion only, and to the benefit of the trademark owner, with no intention of infringement of the trademark. Where such designations appear in this book, they have been printed with initial caps.

McGraw-Hill eBooks are available at special quantity discounts to use as premiums and sales promotions, or for use in corporate training programs. For more information, please contact George Hoare, Special Sales, at george_hoare@mcgraw-hill.com or (212) 904-4069.

TERMS OF USE

This is a copyrighted work and The McGraw-Hill Companies, Inc. ("McGraw-Hill") and its licensors reserve all rights in and to the work. Use of this work is subject to these terms. Except as permitted under the Copyright Act of 1976 and the right to store and retrieve one copy of the work, you may not decompile, disassemble, reverse engineer, reproduce, modify, create derivative works based upon, transmit, distribute, disseminate, sell, publish or sublicense the work or any part of it without McGraw-Hill's prior consent. You may use the work for your own noncommercial and personal use; any other use of the work is strictly prohibited. Your right to use the work may be terminated if you fail to comply with these terms.

THE WORK IS PROVIDED "AS IS." MCGRAW-HILL AND ITS LICENSORS MAKE NO GUARANTEES OR WARRANTIES AS TO THE ACCURACY, ADEQUACY OR COMPLETENESS OF OR RESULTS TO BE OBTAINED FROM USING THE WORK, INCLUDING ANY INFORMATION THAT CAN BE ACCESSED THROUGH THE WORK VIA HYPERLINK OR OTHERWISE, AND EXPRESSLY DISCLAIM ANY WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. McGraw-Hill and its licensors do not warrant or guarantee that the functions contained in the work will meet your requirements or that its operation will be uninterrupted or error free. Neither McGraw-Hill nor its licensors shall be liable to you or anyone else for any inaccuracy, error or omission, regardless of cause, in the work or for any damages resulting therefrom. McGraw-Hill has no responsibility for the content of any information accessed through the work. Under no circumstances shall McGraw-Hill and/or its licensors be liable for any indirect, incidental, special, punitive, consequential or similar damages that result from the use of or inability to use the work, even if any of them has been advised of the possibility of such damages. This limitation of liability shall apply to any claim or cause whatsoever whether such claim or cause arises in contract, tort or otherwise.

DOI: 10.1036/0071432973



Professional



Want to learn more?

We hope you enjoy this McGraw-Hill eBook! If you'd like more information about this book, its author, or related books and websites, please [click here](#).

contents

“pre-face” v

character and personality 1

polar opposites 2

Personalidades 38

personality types A–Z 41

moods, emotions, and attitudes 73

mood swings 74

Humorómetro 92

emotions and attitudes A–Z 95

appearance and gestures 119

facial descriptions 120

la agencia de contactos 132

body language 134

english-spanish index 151

spanish-english index 153

This page intentionally left blank

“pre-face”

Let's face it: A face is worth a thousand words. It can reveal our character and signal our emotions and moods—even when we attempt to hide our feelings. You sometimes expect people to know how you feel just by looking at your face. The messages that faces express are an essential ingredient of human interaction. When we communicate in another language, it is important to notice and understand the facial expressions of the native speaker we are talking to.

Spanish in Your Face! is designed to open up your receptivity to nonverbal communication. It links Spanish terms, common expressions, idioms, and colloquialisms to the character, personality, mood, facial appearance, and gestures that lie behind them. Learning or enriching your knowledge of a language should be a rewarding source of pleasure. We hope you find this book and its illustrations to be amusing and, as the title suggests, *in your face!*

using this book

Just have fun! You can browse through the book, pausing where an illustration grabs your attention, or you can look up specific emotions or moods in either the index or the detailed contents at the beginning of each unit. You can also take the lighthearted quizzes in each unit to pinpoint areas to focus on. Whichever way you use this book, enjoy it. It will enrich your Spanish!

Spanish in Your Face! has many unique features:

- Each of the 108 key terms in the first two units is accompanied by an illustration designed to provide context, reinforce meaning, and aid learning.
- Captions provide English translations for the speech bubbles in the first unit and in the *gestures* section.
- Words that are synonymous or similar to each headword are listed, including adjectives, nouns, and verbs. Many of these are cognates or near-cognates of the English words, making them easier to learn.
- Related terms and expressions are listed to provide additional everyday vocabulary and commonly used phrases.

- Opposites are listed for some headwords. Note that in the sections *polar opposites* and *mood swings*, contrasting character types and emotions appear on facing pages.
- The symbol **!** indicates colloquial terms or slang expressions that are somewhat off-color and should be used only in appropriate situations.
- Feminine forms and endings are indicated in parentheses. The **tú** form is generally used rather than **usted** for *you*.
- For words, phrases, and expressions that are geographically restricted, the country or region of use is indicated in square brackets.

abbreviations of grammatical terms

<i>adj</i>	adjective
<i>colloq.</i>	colloquial
<i>f</i>	feminine
<i>fpl</i>	feminine plural
<i>lit.</i>	literally
<i>m</i>	masculine
<i>m/f</i>	masculine or feminine
<i>mpl</i>	masculine plural

identification of countries and regions

Arg	Argentina
Bol	Bolivia
C Am	Central America
Carib	Caribbean
Chile	Chile
Col	Colombia
CR	Costa Rica
Cuba	Cuba
Ec	Ecuador
El Salv	El Salvador
L Am	Latin America
Mex	Mexico
Nic	Nicaragua
Peru	Peru
S Am	South America
S Cone	Southern Cone (Argentina, Uruguay, Paraguay)
Spain	Spain
Ven	Venezuela

character and personality

polar opposites

- 2 decisive ~ indecisive 3
- 4 enthusiastic ~ killjoy 5
 - 6 erudite ~ ignorant 7
 - 8 focused ~ distracted 9
- 10 generous ~ stingy 11
- 12 helpful ~ indifferent 13
- 14 mature ~ immature 15
- 16 modest ~ show-off 17
 - 18 nice ~ mean 19
- 20 optimistic ~ pessimistic 21
 - 22 polite ~ rude 23
- 24 profound ~ superficial 25
 - 26 relaxed ~ stiff 27
- 28 reserved ~ talkative 29
- 30 self-confident ~ unsure of oneself 31
 - 32 sociable ~ unsociable 33
- 34 well-organized ~ disorganized 35
 - 36 workaholic ~ lazy 37

Personalidatos 38

personality types A-Z

- affectionate 41
- aggressive 42
- boring 43
- clumsy 44
- crafty 45
- crazy 46
- distrustful 47
- dogmatic 48
- eccentric 49
- gossipy 50
- honest 51
- hypocritical 52
- indecent 53
- insignificant 54
- intermediary 55
- kindly 56
- leader 57
- life of the party 58
- loser 59
- melodramatic 60
- obliging 61
- peacemaker 62
- pretentious 63
- prosperous 64
- reliable 65
- respectful 66
- romantic 67
- star 68
- uncomfortable 69
- well-informed 70
- wolf 71

Personalidatos RESULTS 72

Let's go!

¡Vámonos!

That's how we'll leave it. (lit., We remain this way.)

I'm sure.

Estoy seguro.

There's no turning back. (lit., There's no turning of the page.)

I've decided.

Ya lo he decidido.

Estoy resuelto a hacerlo.

I'm determined to do it.



synonyms and similar words

cabezón (cabezona) pigheaded
cierto (-a) certain
determinado (-a) determined
firme firm
obstinado (-a) obstinate
porfiado (-a) obstinate

resuelto (-a) resolute
seguro (-a) confident, sure
tenaz tenacious
terco (-a) stubborn
testarudo (-a) headstrong, stubborn
tozudo (-a) stubborn

related terms and expressions

Agarró el toro por las astas.
 Agarró el toro por los cuernos.
 Él no se raja.
 Lo hizo sin titubeos.
 No va a cambiar de opinión.
 Quemó las naves.
 Sale y vale. Trato hecho.
 Se mantiene en sus trece.

Tiene mucha confianza en sí mismo (-a).
 Tomó una decisión.
 Va a terminar este proyecto, cueste lo que cueste.

He grabbed the bull by the horns.
 He grabbed the bull by the horns.
 He doesn't back down. (*colloq.*)
 He did it without hesitation.
 She won't change her mind.
 He burned his bridges (*lit.*, ships).
 Agreed. It's a done deal.
 He sticks to his guns (*lit.*, stays in his thirteen).
 He/She has a lot of confidence in himself/herself.
 She made a decision.
 She'll do whatever it takes to finish this project.

I'm not sure.



I can't decide.

I'm on the fence (lit., between two waters).

I have my doubts.

I'm hesitant.

synonyms and similar words

- caprichoso(-a)** impulsive, given to following whims
- confundido(-a)** confused
- desorientado(-a)** disoriented
- incierto(-a)** uncertain, unsure
- inconstante** changing, inconstant
- perplejo(-a)** bewildered, baffled
- vacilante** hesitant

related terms and expressions

- Cambia de ideas como de pantalones.** He changes ideas as often as he changes pants.
- Es un(a) derrotista.** He's/She's a quitter.
- No sé con qué carta quedarme.** I don't know what to do (*lit.*, which card to keep).
- Quien pestañea pierde.** He who hesitates is lost. (*lit.*, He who blinks loses.)
- Vaya uno a saber.** Go figure. / Who knows?
- entre la espada y la pared** between a rock and a hard place (*lit.*, the sword and the wall)
- pesar los pros y los contras** to weigh the pros and cons
- titubear** to waver
- vacilar** to hesitate

*It's the best!**Wonderful!**I love it!**He's a real fan!**He's enthusiastic about everything!*

synonyms and similar words

afanoso(-a) eager

apasionado(-a) passionate

ardiente ardent

deseoso(-a) eager

dinámico(-a) dynamic

emocionado(-a) thrilled, excited

enardecido(-a) fired up

encantado(-a) delighted

fanático(-a) fanatical

fascinado(-a) fascinated

ferviente devoted, fervent

frenético(-a) frantic

impetuoso(-a) impetuous

loco(-a) por crazy about

poseído(-a) possessed

vehemente vehement

related terms and expressions

¡Qué entusiasmo! What enthusiasm!

adorar to adore, love

anhelar mucho to be eager/zealous

enardecerse to get fired up

exaltarse to get worked up / excited

con la camiseta puesta all fired up, as a real enthusiast

*(lit., with his or her T-shirt on)*admirador(a) *m/f* admireraficionado(-a) *m/f* fandiscípulo(-a) *m/f* disciple, followerhinch(a) *m/f* fan (sports)

Another party where people are acting like fools.

How boring!
I won't go!



But, Juana, it's YOUR birthday party!

You have to go. Don't be a party pooper!

synonyms and similar words

crítico(-a) critical

deprimido(-a) depressed

descontento(-a) unhappy

despectivo(-a) disparaging, pejorative

destrutivo(-a) destructive

pesimista pessimistic

triste sad

related terms and expressions

El gozo en un pozo. (REFRÁN)

It's all down the drain. (*lit.*, The pleasure in a well.)

¡Qué tristeza!

How pathetic!

arruinar to ruin

criticar to criticize

denigrar to denigrate

desanimar to discourage

desaprobar to disapprove

desilusionar to disillusion

despreciar to disparage, disdain, put down

echar la culpa to blame

juzgar to judge

mantenerse de mal genio to be bad-tempered

matar la alegría to kill (others') joy

reparar en migajas to split hairs (*lit.*, to notice crumbs)

ser sangrón (sangrona) to be unpleasant/boring/annoying (*colloq.*) [Mex, C Am, Carib]

ser un(a) críticón (criticona) to be a Negative Nelly (always critical)

ser un(a) reparón (reparona) to be a hairsplitter (always finding fault)

subestimar to underestimate

tener mala leche to be grumpy/unpleasant (*lit.*, to have bad milk)

(*colloq.*)

A computer
doesn't
cultivate
your
intelligence.

It's curiosity
and the
desire
to know.



We wanna
know
everything,
Grandma.

And first of
all, where are
the chocolates
you promised
us?

synonyms and similar words

avisgado(-a) sharp (*colloq.*)
culto(-a) cultured
experto(-a) expert
instruido(-a) well-educated

inteligente intelligent
letrado(-a) learned
sabio(-a) wise
superdotado(-a) very gifted

related terms and expressions

Ella es un coco.

She's a brain (*lit.*, coconut). (*colloq.*)
[L Am]

Ella tiene mucho coco.

She's a brain (*lit.*, has a lot of coconut).
(*colloq.*) [Spain]

Es un cerebro, un genio.

He's a brain, a genius.

Es una enciclopedia andando.

She's a walking encyclopedia.

Lo conoce como la palma de la mano.

He knows it like the palm of his hand.

Lo sabe al dedillo.

She knows it to a "T." / She has the
knowledge at her fingertips.

Se va a empapar en literatura rusa. Es una mujer de letras.

She's going to steep herself in /
bone up on Russian literature.
She's a well-educated woman.

Vale más saber que tener.
(REFRÁN)

It's better to know (things) than to
have (things).

Um ...

I don't know.



Moron.
What an illiterate!
Fool!

How could I have married this ignoramus?

synonyms and similar words

analfabeta illiterate
baboso(-a) stupid, foolish
bruto(-a) brutish, stupid
casquivano(-a) scatterbrained
estúpido(-a) extremely stupid
(stronger than English)
grosero(-a) rude, crude
iletrado(-a) illiterate

inculto(-a) uneducated
lelo(-a) foolish, stupid [parts of L Am]
menso(-a) foolish, stupid [L Am]
nulo(-a) useless, stupid
pasmado(-a) dumb, stupid [Mex, C Am]
primitivo(-a) primitive
zozzo(-a) foolish, stupid [most of L Am]

related terms and expressions

no tener dos dedos de frente to have less sense than God gave a goose
(lit., to not have two fingers' (width) of forehead)
ser un pedazo de alcornoque to be a blockhead *(lit., piece of cork oak)*
tener la cabeza hueca to be an airhead

- **boludo(-a)** *m/f* moron, asshole [S Cone]
- burro(-a)** *m/f* donkey, ass
- cabeza *f* de chorlito** birdbrain
- cabeza *f* de mosquito** birdbrain [Spain, S Cone]
- cretino(-a)** *m/f* idiot
- gil(a)** *m/f* dunce, chump [L Am]

- **gilipollas** *m/f* moron, asshole [Spain]
- **pendejo(-a)** *m/f* moron, asshole [most of L Am, not S Cone]
- tonto(-a)** *m/f* **de capirote** complete idiot *(lit., idiot chief)*
- tonto(-a)** *m/f* **perdido(-a)** complete idiot *(lit., lost idiot)*

What concentration! Suddenly the winning lottery numbers came to him.



It makes you think.

synonyms and similar words

- absorto(-a) absorbed
- atento(-a) attentive
- centrado(-a) centered, focused
- enfocado(-a) focused
- introspectivo(-a) introspective
- meditativo(-a) meditative
- observador(a) observant
- pensativo(-a) pensive, thoughtful
- reflexivo(-a) reflective, thoughtful
- vigilante vigilant

related terms and expressions

- abstraerse to be lost in thought
- consultar con la almohada to sleep on it, think about something overnight
(lit., to consult with the pillow)
- ensimismarse to become engrossed
- estar absorto(-a) en sus recuerdos to be absorbed in one's memories
- estar perdido(-a) en sus pensamientos to be lost in his/her thoughts
- reflexionar sobre un problema to reflect on a problem
- ser despierto(-a) to be alert/sharp

What a scatterbrain!

I forgot my wallet!

How forgetful!

I'm very disorganized.



I lose everything!

synonyms and similar words

atolondrado(-a) thoughtless, scatterbrained

desatento(-a) inattentive

descuidado(-a) careless

desorganizado(-a) disorganized

despistado(-a) clueless, scatterbrained

incauto(-a) unwary, gullible

negligente negligent

olvidadizo(-a) forgetful

soñador(a) spacy, dreamy

related terms and expressions

Desconecté.

Está en la luna.

Está en las nubes.

Está más despistado que un pulpo en un garaje.

Está perdido en sus pensamientos.

Estoy como una regadera.

Estoy fuera de onda.

Por un oído le entra y por el otro le sale.

¡Qué cabeza de chorlito!

Se me olvidó por completo.

Si no tuviera la cabeza pegada al cuerpo, la perdería.

Tengo la mente en blanco.

I tuned out.

He's daydreaming (*lit.*, on the moon).

She has her head in the clouds.

He's clueless (*lit.*, more lost than an octopus in a garage).

He's lost in his thoughts.

My mind is like a sieve. [Spain]

I'm out of it.

It goes in one ear and out the other.

What a birdbrain!

It completely slipped my mind.

If I didn't have my head attached to my body, I'd lose it.

My mind is blank.

She is good as gold (lit., bread); she gives without thinking of being compensated.



She has a heart of gold.

synonyms and similar words

abnegado(-a) self-sacrificing

altruista altruistic

benévolo(-a) benevolent

bondadoso(-a) kind

bueno(-a) good

caritativo(-a) charitable

desinteresado(-a) selfless, unselfish

espléndido(-a) generous, lavish

humano(-a) humane,

understanding

magnánimo(-a) magnanimous

munífico(-a) munificent, giving

regalador(a) gift-giving

related terms and expressions

Haz el bien y no mires a quien.
(REFRÁN)

Do good deeds to everyone.

(*lit.*, Do good and don't look to whom.)

Le gusta convidar.

He likes to invite/treat others.

Les da a los pobres, los menos afortunados.

She gives to the poor, the less fortunate.

Tiene buen corazón.

She's good-hearted.

dar hasta la camisa con tal de ayudarle a alguien to give the shirt off one's back to help someone

benefactor(a) *m/f* benefactor

filántropo(-a) *m/f* philanthropist

mecenas *m* sponsor, patron

santo(-a) *m/f* saint

That tightwad left me hardly any tip.



Some customers are really stingy.

What a cheapskate you are! The tip is supposed to be 15%.

But the fish wasn't very fresh.

synonyms and similar words

agarrado(-a) tightfisted

ahorrador(a) thrifty

amarrado(-a) stingy

apretado(-a) tightfisted [L Am]

avaro(-a) miserly

codicioso(-a) greedy, covetous

cutre cheap [Spain]

interesado(-a) selfish, self-interested

mezquino(-a) stingy

miserable miserly, wretched

parsimonioso(-a) parsimonious

related terms and expressions

Gatos y niños siempre dicen "Mío, mío, mío." (REFRÁN) Cats and children always say "Mine, mine, mine" ("Meow, meow, meow").

apretarse el cinturón to tighten one's belt

no comer un huevo por no perder la cáscara to be stingy/miserly (lit., to not eat an egg so as not to waste the shell)

no dar ni la hora to be stingy (lit., to not give even the time of day)

no dar ni los "buenos días" to be stingy (lit., to not give even a "Good day")

ser codo(-a) to be a cheapskate (lit., to be elbow) [Mex, C Am, Carib]

más agarrado(-a) que la hiedra de la roca tighter/stingier than ivy on a rock

tan amarrado(-a) que no da ni del cuerpo so tight he/she doesn't even go to the bathroom

amarrete *m/f* tightwad [S Am]

Can I help you, ma'am?

¿Me permite ayudarla, señora?

I like to help.

Me gusta ayudar.

Está bien. Se lo agradecería mucho.

Okay. I'd really appreciate it.

¡Qué bueno eres!

How good of you!



synonyms and similar words

altruista altruistic
 atento(-a) attentive
 benévolo(-a) benevolent
 bondadoso(-a) kind
 caballeroso gentlemanly

cariñoso(-a) affectionate
 caritativo(-a) charitable, kind
 complaciente obliging, accommodating
 desinteresado(-a) unselfish
 solícito(-a) solicitous, obliging

related terms and expressions

¡Auxilio! / ¡Socorro!

Help!

El acomedido come de lo que está escondido. (REFRÁN)

Helping out others will pay off. (*lit.*, The volunteer eats what is hidden.)

Eso está hecho.

Consider it done. [Spain]

Estoy a sus órdenes.

I'm at your service.

acomodirse to volunteer [L Am]

darle/echarle una mano a alguien to give someone a hand

ir al rescate to go to the rescue

meter las manos al fuego por alguien to vouch for someone
 (*lit.*, to put one's hands to the fire for someone)

ofrecerse para hacer algo to volunteer to do something

palanquear to push buttons (*lit.*, move levers) to help someone [S Am]

sacar a alguien de un apuro to get someone out of a jam

sacar la cara por alguien to go to bat for someone (*lit.*, to take off one's face for someone)

It doesn't interest me in the least.

No me interesa en lo más mínimo.

¡Egoísta!

Todo le resbala.

How selfish!

Everything rolls off his back.

It's all the same to me.

I couldn't care less. (lit., It matters a cucumber to me.)

Me da igual.

Me importa un pepino.

Se ríe de los peces de colores.

He lets it roll off his back. (lit., He laughs at colored fish.)



synonyms and similar words

apático(-a) apathetic
duro(-a) hard
egoísta selfish
estoico(-a) stoic

impasible impassive
imperturbable imperturbable
insensible insensitive
sin corazón heartless

related terms and expressions

Es un(a) pasota; pasa de todo.

Llueva o truene es igual.

Me importa lo mismo ocho que ochenta.

• Me importan tres cojones.

• Me la suda.

• Me vale madre.

No me hace ni fu ni fa.

¿Qué más da?

• valemadrismo *m* slacker attitude [Mex]

He/She is a slacker; he/she doesn't care about anything. [Spain]

It's all the same. (*lit.*, Whether it rains or thunders, it's the same.)

It's the same to me. (*lit.*, Eight matters to me as much as eighty.)

I don't give a damn. (*lit.*, It's as important to me as three testicles.) [Spain]

I don't give a damn.

I don't give a damn. [Mex, C Am]

I could take it or leave it. (*lit.*, It doesn't do fu or fa for me.)

Who cares? (*lit.*, What more does it give?) [L Am]

I've got news for you: From now on, you have to grow up.



I want to see mutual respect and understanding between you.

The first one who brings up divorce will have to deal with me!

synonyms and similar words

adulto(-a) adult
juicioso(-a) judicious, wise
precoz precocious
prudente prudent

razonable reasonable
responsable responsible
sensato(-a) sensible
serio(-a) serious

related terms and expressions

Es maduro(-a) para su edad.
Es un hombre hecho y derecho
 (una mujer hecha y derecha).
Es un niño (una niña) prodigio.
Más sabe el diablo por ser viejo
que por ser diablo. (REFRÁN)

He's/She's mature for his/her age.
He's/She's a grown (lit., made and upright) man/woman.
He's/She's a child prodigy.
The devil knows more because he's old (and experienced) than because he's the devil.

circunspección *f* circumspection
cordura *f* common sense
discernimiento *m* judgment
inteligencia *f* intelligence
madurez *f* maturity
mesura *f* moderation, restraint
prudencia *f* caution, prudence
razón *f* reason

Skip the math class!
Bambi's playing downtown.

Shall we go?



Grow up, dude!

You still act like a child.

Looks like you're still wet behind the ears (lit., in diapers).

synonyms and similar words

adolescente teenaged, adolescent
añado(-a) childish, childlike
infantil infantile, childish
ingenuo(-a) ingenuous, naive
inocente innocent
irresponsable irresponsible
joven young
juvenil youthful, young, juvenile
pueril puerile, childish

related terms and expressions

Es una fresa. She's a princess (*lit.*, strawberry; implies someone innocent and a bit spoiled).
Está en pañales. He's wet behind the ears (*lit.*, in diapers).
Está muy verde. She's young and inexperienced (*lit.*, green).

chiquillo(-a) m/f kid
chiquitín (chiquitina) m/f kid
mocoso(-a) m/f kid; *adj* snot-nosed
nene (nena) m/f kid (*from* niño(-a))

*I know
my place.*

*I keep
a low
profile
(lit., try
to be
invisible).*

*I don't
like to act
presumptuous.*



Yo sé cuál
es mi lugar.

Trato
de ser
invisible.

No me
gusta
presumir.

No me
gusta llamar
la atención.

Soy
modesta
y discreta
en todo.

*I don't like
to call
attention
to myself.*

*I'm modest
and discreet
in
everything.*

synonyms and similar words

decente decent
discreto(-a) discreet
humilde humble
pudoroso(-a) prudish, modest
recatado(-a) reserved, modest
reservado(-a) reserved
simple plain, simple
sobrio(-a) serious, without excess

related terms and expressions

Es muy hogareña.

Es una persona sin ínfulas,
sin pretensiones.

No es engreída.

No le gusta hacer teatro.

No le gusta llamar la atención.

No le gusta usar ropa llamativa.

sin ceremonia without fanfare

She's very devoted to her home.

She's a person who doesn't put on airs,
isn't pretentious.

She's not stuck-up.

He doesn't like to make a scene.

She doesn't like to call attention
to herself.

She doesn't like to wear loud clothing.

I just acquired two large properties downtown.

Acabo de adquirir dos grandes propiedades en el centro.

Este tipo... se las da de gran propietario.

SÍ, le gusta fanfarronear.



This guy ... he puts on airs of being a big property owner.

Yeah, he likes to toot his own horn.

synonyms and similar words

arrogante arrogant
creído(-a) stuck-up
engreído(-a) stuck-up
estirado(-a) stuck-up [Spain, L Am except Mex]
extrovertido(-a) extroverted
fanfarrón (fanfarrona) braggart
fantasioso(-a) stuck-up; prone to exaggerating

fufurufo(-a) stuck-up [most of L Am]
jactancioso(-a) boastful
orgullos(-a) proud
presumido(-a) conceited, presumptuous
soberbio(-a) proud
vanidoso(-a) vain

related terms and expressions

Le gusta hacer teatro.
Le gusta pavonearse.
Se cree el pez gordo.
Se da mucha coba.

She likes to put on a show.
 He likes to strut around like a peacock.
 He thinks he's a big shot (*lit.*, the fat fish).
 He toots his own horn (*lit.*, gives himself a lot of flattery).

con sus grandes ínfulas with his big-shot attitude (*lit.*, big airs)

alardearse to toot one's own horn
fantochear to show off, toot one's own horn
fardar (de) to act presumptuous, boast or sport (something) [Spain]
jactarse to brag
presumir to act presumptuous

Hi,
everyone.

You can
count on me.



Call if you
need me!

synonyms and similar words

adorable adorable
agradable pleasant, nice
amable likeable, friendly
amoroso(-a) loving
atento(-a) attentive
bondadoso(-a) kind

cariñoso(-a) affectionate
considerado(-a) considerate
cortés polite, courteous
dulce sweet
generoso(-a) generous
sincero(-a) sincere

related terms and expressions

A todo el mundo le cae bien.	Everyone likes him/her.
Es de pura cepa.	She's the real thing (<i>lit.</i> , of pure stock).
Es muy buena gente.	He's very nice.
Es muy buena onda.	She's cool. / She's good. (<i>colloq.</i>)
Es un ángel.	She's an angel.
Es un buen tío.	He's a good guy. [Spain]
Es un buen tipo.	He's a good guy.
Es una chica muy amable.	She's a really nice gal.
Es una joya.	He's/She's a gem.
Es una tía muy amable.	She's a nice gal. [Spain]

How awful!

Disgusting!

Ignoramus!



How cruel
he is!

Poor little
thing!

synonyms and similar words

agresivo(-a) aggressive

brutal brutal

con corazón de acero hardhearted
(*lit.*, with a heart of steel)

duro(-a) callous, hardhearted

feroz fierce, ferocious

malicioso(-a) malicious

malintencionado(-a) ill-intentioned

manipulador(a) manipulative

odioso(-a) hateful

perverso(-a) wicked, perverse

rencoroso(-a) spiteful

sádico(-a) sadistic

salvaje savage

sin corazón heartless

vicioso(-a) vicious

related terms and expressions

Es muy sangrón (sangrona).

Es un(a) canalla.

Es un(a) descarado(-a).

Me dio mucha lata.

- ¡Qué cabronada!
- ¡Qué cagada!
- ¡Qué mala pasada! / ¡Qué trastada!
- ¡Qué putada!
- **cabrón** *m/f* bastard
- **cabrona/perra/puta** *f* bitch

He/She is a pain/drag. [Mex, C Am, Carib]

He/She is a creep.

He/She is a scoundrel (*lit.*, someone who doesn't show his or her face).

She really gave me a hard time
(*lit.*, a lot of tin can).

What a damn cheap shot!

What a crappy cheap shot!

What a dirty trick!

What a hell of a thing to do!

- **hijo** *m* de puta bastard

She always looks on the bright side.



She says everything will turn out fine!

She has no fear of the future.

Of course, we're going to make progress.

Everything is going great.

synonyms and similar words

alentador(a) encouraging
consolador(a) consoling
contento(-a) glad, happy
dinámico(-a) dynamic

positivo(-a) positive
seguro(-a) confident, sure
tranquilizador(a) reassuring

related terms and expressions

Ese arroz ya se coció. (REFRÁN)

It's in the bag. (*lit.*, That rice is already cooked.) [Mex, El Salv]

Tengo fe que todo saldrá bien.

I have faith that everything will turn out well.

Todo anda sobre ruedas.

Everything is going great (*lit.*, on wheels).

Todo marcha requetebién.

Everything is going super.

Todo va viento en popa.

Everything is going great (*lit.*, with the wind at the stern).

alentar to encourage

animar to encourage, cheer/brighten up

creer en su estrella to believe in your lucky star

dar alas to encourage (*lit.*, give wings)

dar ánimo to encourage

dar confianza to reassure, give confidence

entusiasmar to fill with enthusiasm

esperanzar to give hope

ilusionar to build up hopes

verlo todo color de rosa to see life through rose-colored glasses

*I'm just
being
realistic,
that's all.*

Bah!

Forget it!

*This project
will never get
finished.*



*What a
pessimistic
guy!*

*Always
looking
on the
dark side!*

synonyms and similar words

alarmista alarmist, raising alarms
amargado(-a) bitter
catastrofista predicting catastrophe
cínico(-a) cynical
deprimido(-a) depressed
derrotista defeatist
desconsolado(-a) disconsolate,
 inconsolable

desilusionado(-a) disillusioned
irascible irascible, bad-tempered
irritable irritable, cantankerous
malhumorado(-a) crabby
melancólico(-a) sad, melancholic
negativo(-a) negative
preocupado(-a) worried
sombrío(-a) somber, serious

related terms and expressions

¿Adónde vamos a parar?
 “El optimista ve una oportunidad en
 cada calamidad y el pesimista ve
 una calamidad en cada oportunidad.”
 (Miguel Ángel Cornejo)

Es un mal augurio.

¡Qué bajón!

Se me cayó el alma a los pies.

Teme lo peor.

Tiene una depre.

Where are we going to end up?

“The optimist sees an
 opportunity in every calamity,
 and the pessimist sees a
 calamity in every opportunity.”

It's a bad omen.

What a bummer!

I lost heart. (*lit.*, My soul fell to
 my feet.)

She fears the worst.

He's got the blues (*lit.*, has
 depression).

This young man has good manners.

Este joven tiene buenos modales.

Es muy educado.

Un verdadero modelo.

He's been very well brought up.

A real model (of courtesy).

Always so proper and so polite.

Siempre tan correcto y tan cortés.

synonyms and similar words

afable good-natured
atento(-a) attentive
bien educado(-a) well brought up
caballeroso gentlemanly

correcto(-a) appropriate, proper
culto(-a) educated, cultured
distinguido(-a) distinguished
refinado(-a) refined

related terms and expressions

Con permiso. Excuse me. (*lit.*, With your permission.) (*used when withdrawing from a conversation, stepping in front of someone, etc.*)

Disculpe (usted). Excuse me (for something I've done).

Perdón. Excuse me (for something I've done).

portarse bien to behave oneself

ser de buen gusto to be in good taste

buena educación *f* good upbringing

buenos modales *mpl* good manners

cortesía *f* courtesy

decoro *m* decorum

galantería *f* gallantry

protocolo *m* protocol, etiquette, formality

refinamiento *m* refinement

urbanidad *f* civility

What bad manners!

What a lowlife!

He doesn't care if he walks all over everyone.

What a horrible way to act!
(lit., What horrible behavior!)



What a rude person!

It looks like no one has taught you the rules of etiquette.

He acts like he's the center of the universe.

synonyms and similar words

borde bad-mannered, rude [Spain]
cafre boorish, rude [Spain]
desatento(-a) inattentive
descarado(-a) shameless
desconsiderado(-a) inconsiderate
grosero(-a) rude, crude
impertinente impertinent
imprudente imprudent

incorrecto(-a) improper
inculto(-a) unrefined, uneducated
insolente insolent
mal educado(-a) rude, badly brought up
malcriado(-a) ill-mannered
ofensivo(-a) insulting, offensive
tosco(-a) rough, unrefined

related terms and expressions

criado(-a) a puro machete brought up in a barn, raised by wolves
(lit., raised by machete) [Mex, parts of C Am]

bestia *m/f* lout

bruto(-a) *m/f* lout, brute

grosería *f* vulgarity

insulto *m* insult

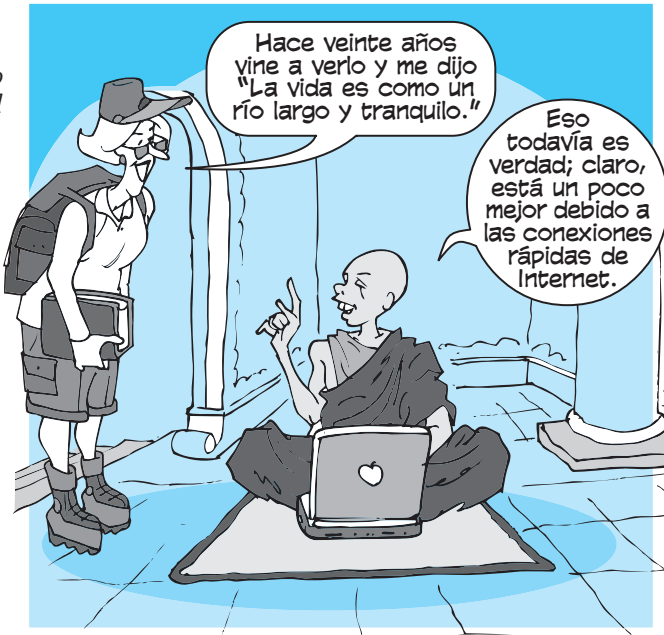
lépero(-a) *m/f* coarse, rude person [Mex, C Am]

palabrota *f* bad word

patán *m* lout, lowlife

sinvergüenza *m/f* jerk, shameless person

I came to see you 20 years ago and you told me, "Life is a long, tranquil river."



Hace veinte años vine a verlo y me dijo "La vida es como un río largo y tranquilo."

Eso todavía es verdad; claro, está un poco mejor debido a las conexiones rápidas de Internet.

That's still true; of course, it's a little better with a fast Internet connection.

synonyms and similar words

astuto(-a) astute
avispado(-a) sharp, smart
despejado(-a) alert, not needing sleep
despierto(-a) alert (*with ser*)
espabilado(-a) alert, aware, on the ball
gran/grande great, excellent
grave serious
ingenioso(-a) ingenious, clever
insondable deep

inteligente intelligent
intenso(-a) intense
intuitivo(-a) intuitive
lúcido(-a) lucid, clearheaded
penetrante penetrating
perspicaz perceptive
sabio(-a) wise
sagaz shrewd, astute

related terms and expressions

Es demasiado profundo para mí.
Es la madre del cordero.

It's too deep for me.
 It's the heart of the matter (*lit.*, the mother of the lamb).

Es más listo(-a) que el hambre.

He's/She's sharp as a tack (*lit.*, sharper than hunger).

Va al fondo de las cosas.

He goes deep to the heart of things.

agudeza *f* astuteness, sharpness
discernimiento *m* discernment, insight
inteligencia *f* intelligence
juicio *m* judgment
perspicacia *f* perceptiveness

profundas reflexiones *fpl*
 deep thinking
sagacidad *f* shrewdness, astuteness
visión *f* vision

Off to the
hairdresser
again?
Didn't you
go there this
morning?



I'm going to
see another
stylist to
get a second
opinion.
I'm not
sure if I like
this perm!

synonyms and similar words

bobo(-a) silly

casquivano(-a) scatterbrained

desconsiderado(-a) inconsiderate

frívolo(-a) frivolous

hipócrita(-a) hypocritical

ilusorio(-a) unreal, illusory

insustancial unsubstantial

necio(-a) silly

ocioso(-a) idle

poco productivo(-a) unproductive

superfluo(-a) superfluous

vanidoso(-a) vain

related terms and expressions

cantinflear to talk with double meanings, be full of hot air (like the comedian Cantinflas) [L Am]

decir lugares comunes to speak in clichés

hablar babosadas to talk nonsense [L Am]

hablar chorradas to talk nonsense [Spain]

hablar sandeces/tonterías to talk nonsense

levantar una cortina de humo to use smoke and mirrors (*lit.*, to raise a curtain of smoke)

ser una persona plástica to be a shallow or artificial person (*lit.*, a plastic person) (*colloq.*) [parts of L Am]

tener la cabeza hueca to be an airhead

cabeza f de chorlito birdbrain

cháchara f chitchat, superficial conversation

fachada f façade, appearance

Legal problems?
What legal problems?
Relax, man.
Have a cold drink ...



synonyms and similar words

a gusto at ease, comfortable
apacible gentle, mild
calmado(-a) calm
calmoso(-a) laid back, somewhat lazy
cul cool (*colloq.*) [Mex, parts of L Am]

ecuánime even-tempered, calm
flemático(-a) sluggish, phlegmatic
impasible impassive, not emotional
plácido(-a) placid, calm
sereno(-a) serene
tranquilo(-a) tranquil

related terms and expressions

Cálmate.	Calm down.
No es para tanto.	It's not so bad / not such a big deal.
No te comas el coco.	Don't worry. / Don't sweat it. (<i>lit.</i> , Don't eat your head.) [Spain]
No te pongas cerril.	Don't get uptight. [Spain]
No te rompes la cabeza.	Don't worry about it. / Don't sweat it.
Suave.	Take it easy. [Carib]
Tranquilízate.	Calm down.
ser más fresco(-a) que una lechuga	to be cool as a cucumber (<i>lit.</i> , as a head of lettuce)
tomar las cosas con calma	to take things calmly

What
a prude!

She's so stiff
and tense,
it's scary.



She looks
like she
swallowed a
broomstick.

synonyms and similar words

afectado(-a) affected

austero(-a) austere

delicado(-a) fussy, delicate

estirado(-a) stuffy, stuck-up

[Spain, L Am except Mex]

estricto(-a) strict

inflexible inflexible

melindroso(-a) finicky, fastidious

mojigato(-a) sanctimonious,
prudish, hypocritical

púdico(-a) prudish

remilgado(-a) fussy, picky

severo(-a) strict, stern

tenso(-a) tense

tieso(-a) stiff

related terms and expressions

no aguantar pulgas to be a fussbudget, be easily irritated

(*lit.*, to not put up with fleas)

ser de los (las) mírame y no me toques to be touchy or standoffish

(*lit.*, to be a look-at-me-but-don't-touch-me)

ser de pocas pulgas to be a fussbudget (*lit.*, to be of few fleas) [L Am]

ser más serio(-a) que burro en lancha to be uptight (*lit.*, more serious than a burro in a small boat) [CR]

ser un(a) tiquismiquis to be fussy or uptight

tener cara de pocos amigos to look unsociable or unfriendly

(*lit.*, to have the face of few friends)

Your friend
is very
quiet,
isn't she?



Yes.
Her motto is
"Loose lips
sink ships"
(lit., "Because
of its mouth
the fish dies.")

synonyms and similar words

discreto(-a) discreet

lacónico(-a) laconic, using few words

retraído(-a) withdrawn, shy

silencioso(-a) silent, quiet

taciturno(-a) taciturn, silent

tranquilo(-a) quiet

related terms and expressions

A buen entendedor, pocas palabras. (REFRÁN)

En boca cerrada no entran moscas. (REFRÁN)

Es mejor pensar que locamente hablar. (REFRÁN)

No dice "Esta boca es mía."

No dice ni mu.

No dice ni pío.

Pone un zipper en la boca.

Pone una cremallera en la boca.

For a good listener, not many words are needed.

Loose lips sink ships. (*lit.*, In the closed mouth, flies do not enter.)

It's better to think than to spout off (*lit.*, talk crazily).

She doesn't say a word. (*lit.*, She doesn't say "This mouth is mine.")

She doesn't say a word. (*lit.*, She doesn't even say moo.)

You don't hear a peep out of her. (*lit.*, She doesn't say peep.)

He won't say a word (*lit.*, puts a zipper on his mouth). [Mex, C Am, Ven]

She won't say a word (*lit.*, puts a zipper on her mouth).

He tires us out, talking so much.

What a gab session!



He talks a blue streak (lit., through his elbows).

Stop hogging the phone.

Blah, blah, blah ...

synonyms and similar words

charlatán (charlatana) chatty (*colloq.*)
chismoso(-a) gossipy, given to gossip
comunicativo(-a) communicative
gárrulo(-a) garrulous

indiscreto(-a) indiscreet
locuaz loquacious
parlanchin (parlanchina) chatty (*colloq.*)

related terms and expressions

¡Qué cotorro(-a)! What a chatterbox!
Tiene mucha labia. She has the gift of gab (*lit.*, a lot of lip). (*can be pejorative*)
Tiene mucho rollo. He is a windbag. (*lit.*, He has a lot of roll.) (*colloq.*)
Tiene un pico de oro. He has the gift of gab (*lit.*, a golden beak).
habla que te habla blah, blah, blah
cantinflear to talk nonsense, be full of hot air (like the comedian Cantinflas) [L Am]
cotorrear to jabber away
hablar como un papagayo/perico to talk a blue streak (*lit.*, to talk like a parrot)
soltar un rollo to hold forth, rattle on
cháchara *f* chitchat
palabrería *f* hot air, wordy chatter
parrafada *f* long conversation, soliloquy

In life
we have
to find our
own path.

Aunt Isabel
isn't afraid
of anything.



When I grow
up, I want to
be gutsy like
Aunt Isabel.

She's fearless.

synonyms and similar words

- arriesgado(-a)** willing to take risks, daring
- atrevido(-a)** daring
- audaz** bold, audacious
- centrado(-a)** centered, focused
- cierto(-a)** certain
- dinámico(-a)** dynamic
- fresco(-a)** sassy, fresh, a bit rude (*lit.*, fresh, cool)
- impresionante** impressive
- intrépido(-a)** intrepid, bold
- seguro(-a)** confident, sure
- valiente** valiant

related terms and expressions

- hablar con aplomo** to speak with confidence
- ser muy vivo(-a)** to be a go-getter, be sharp (*lit.*, to be very lively)
(often in the sense of being willing to take advantage of others)
- tener confianza en sí mismo(-a)** to have self-confidence
- tener mucha cara/jeta** to have a lot of nerve (*lit.*, face) [Spain]
- tomar la iniciativa** to take the initiative

*I hate to
be a bother
to you.*



*Don't
mind me.*

synonyms and similar words

apocado(-a) timid, dejected
aprensivo(-a) apprehensive
avergonzado(-a) embarrassed
cohibido(-a) inhibited
humilde humble
incómodo(-a) awkward, ill at ease
indeciso(-a) indecisive
miedoso(-a) fearful
retraído(-a) withdrawn, shy
ruborizado(-a) blushing
temeroso(-a) frightened
tímido(-a) bashful, shy
vacilante hesitant

related terms and expressions

carecer de autoestima to lack self-esteem
carecer de confianza en sí mismo(-a) to lack self-confidence
estar acomplejado(-a) por to have a complex about
ponerse como un tomate to turn red as a beet (*lit.*, as a tomato)
ser el último mono to be the low man on the totem pole (*lit.*, to be the last monkey) [Spain]

I love to be with people.

I'm a friendly person; what can I say?



Everyone likes him.

He's the sweetest man!

This is the way people should live.

synonyms and similar words

abierto(-a) open

afable affable

agradable agreeable

amable nice, kind

amigable friendly

amoroso(-a) loving

cálido(-a) warm

cariñoso(-a) affectionate

comunicativo(-a) communicative

extrovertido(-a) extroverted

gregario(-a) gregarious

simpático(-a) nice, likeable

related terms and expressions

Somos amigos del alma.

We're best buddies / soul mates. (*lit.*, We're friends of the soul.)

Tu amigo me cae bien.

I like your friend. (*lit.*, Your friend strikes me positively.)

comer en el mismo plato to be close friends (*lit.*, to eat on the same plate)

estar enchufado(-a) to be in the loop (*lit.*, to be plugged in)

llevarse bien con to get along well with

ser uña y carne to be close friends / bosom buddies (*lit.*, to be fingernail and flesh)

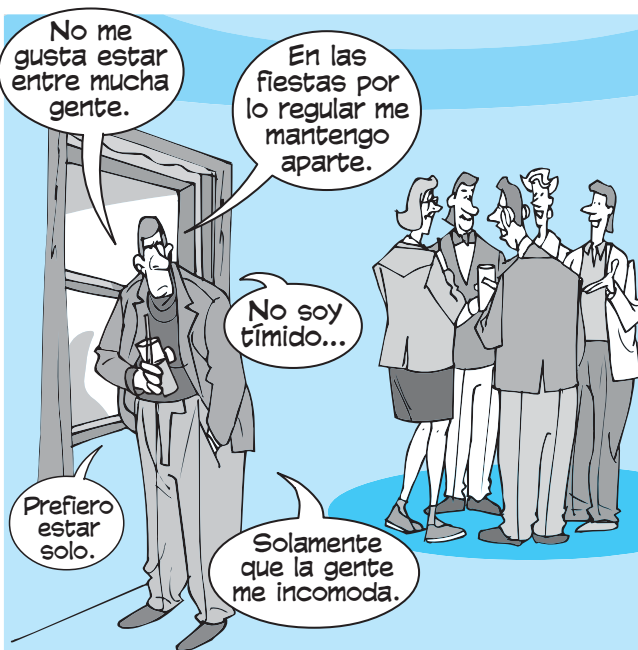
tener buenas conexiones to have good connections

tener don de gente to be a people person, get on well with people (*lit.*, to have a gift for people)

tener un conecte to have a connection [Mex, parts of C Am]

tener un enchufe to have a connection [Carib, Spain]

I don't like to be around a lot of people.



At a party, I usually keep to myself.

I'm not shy ...

I prefer to be alone.

It's just that people make me uncomfortable.

synonyms and similar words

apartado(-a) marginalized
arisco(-a) standoffish, unfriendly
distante distant, detached
encerrado(-a) en sí mismo(-a)
 withdrawn (*lit.*, closed up in oneself)
frío(-a) cold
huraño(-a) sullen, unsociable
insociable unsociable

intratable unsociable, hard to deal with
introvertido(-a) introverted
misántropo(-a) misanthropic
reservado(-a) reserved
retraído(-a) withdrawn, shy
solano(-a) all on one's own
 (*from solo(-a)*) (*colloq.*) [L Am]

related terms and expressions

estar sin padre ni madre ni perro que me ladre to be all alone
 (*lit.*, to be without a father or mother or a dog who barks for me)
guardar las distancias to keep one's distance
no casarse con nadie to stay independent, keep one's own opinions and not take sides
no tener arte ni parte to have no part in
ermitaño(-a) m/f hermit
inadaptable m/f social misfit; *adj* antisocial
inconformista m/f nonconformist; *adj* nonconformist
individualista m/f individualist; *adj* individualistic
lobo m solitario lone wolf
paria m outcast

Let's see:
bread,
cheese,
sodas, kids,
husband ...



Everything
is ready.

synonyms and similar words

listo(-a) ready

meticuloso(-a) meticulous

metódico(-a) methodical

ordenado(-a) orderly, tidy

sistemático(-a) systematic

related terms and expressions

Hombre prevenido vale por dos.

(REFRÁN)

The man who is prepared is worth two men.

Más vale prevenir que lamentar.

(REFRÁN)

It's better to be prepared than to have regrets later.

acomodar to put away, put in its place

administrar to administer

arreglar to arrange

dirigir to direct (*for example*, a business, a symphony)

estar en su lugar to be in its place

estar previsto(-a) to be planned/foreseen

manejar to manage (*for example*, money, a house)

no dejar nada al azar to not leave anything to chance

pensar en todo to think of everything

pensar hacer algo to plan to do something

planificarlo todo to plan everything

preparar to prepare

tener un plan to have a plan

My disorganization? What disorganization? I know exactly where I keep my things.



¿Mi desorganización?
¿Qué desorganización?
Yo sé exactamente dónde
mantengo mis cosas.

Lo que
necesito
está en medio
de todo este
papeleo.

What I need
is somewhere
in all this
paperwork.

synonyms and similar words

alborotado(-a) messy, disheveled

caótico(-a) chaotic

desordenado(-a) untidy, messy

embrollado(-a) confused, mixed up

enredado(-a) tangled, knotted

extraviado(-a) misplaced

mezclado(-a) mixed up

revuelto(-a) mixed up, in a mess

related terms and expressions

estar en completo desorden to be in complete disorder

estar hecho(-a) un desastre to be in shambles (*lit.*, to be made a disaster)

estar manga por hombro to be topsy-turvy (*lit.*, to be sleeve for shoulder)

hacer algo al tuntún to do something haphazardly [S Cone, Spain]

no tener pies ni cabeza to have no order or logic (*lit.*, feet or head)

poner todo patas arriba to turn everything upside down

ser una auténtica cochambre to be a real dump

a diestra y siniestra all over the place (*lit.*, to right and left)

a troche y moche willy-nilly, pell-mell

patas arriba topsy-turvy

sin ton ni son without rhyme or reason (*lit.*, without tone or sound)

barullo *m* mess, uproar

● **desmadre** *m* mess [Mex, C Am, Spain]

● **despelote** *m* mess

embrollo *m* mess, fix

● **follón** *m* damn mess [Spain]

jaleo *m* mess, uproar

lío *m* mess, clutter

menjurje *m* mess [Mex, Spain]

reguero *m* mess [Carib]

*I don't
have time
to fool
around.*



*I've got
a zillion
(lit., heap
of) things
to do.*

*I'm up to here
(lit., to the
crown of
my head)
with work.*

*I'm not
planning to
stop until
I'm finished!*

synonyms and similar words

activo(-a) active

asiduo(-a) hardworking, assiduous

concienzudo(-a) conscientious

diligente diligent

hacendoso(-a) hardworking

(especially in context of housework)

incansable tireless

industrioso(-a) industrious

ocupado(-a) busy

productivo(-a) productive

trabajador(a) hardworking

related terms and expressions

¡Dale duro!

Ella no descansa ni un minuto.

Es trabajadora como una hormiga.

Se mata trabajando.

Trabaja a brazo partido.

Trabaja como un burro.

Trabaja día y noche.

chupatintas *m/f* drudge, paper pusher (*lit.*, ink sucker)

cumplidor(-a) *m/f* someone who always does what he or she promises;
adj reliable

empollón (empollona) *m/f* someone who works or studies hard; grind,
drudge (*colloq.*) [Spain, parts of L Am]

Give it all you've got!

She doesn't rest a minute.

She's busy as a bee (*lit.*, as hardworking as an ant).

He kills himself working.

She works to the max (*lit.*, to a broken arm).

He works like a dog (*lit.*, like a burro).

She works day and night.

If you have
an urge to
work ...



... sit down
and it will
go away.

synonyms and similar words

aplatanado(-a) lazy, lying around
like a couch potato [Mex, Carib, Spain]
atenido(-a) lazy, letting others do
things [Mex, C Am]
desocupado(-a) idle
flojo(-a) lazy [Mex, C Am, Carib, Chile]

haragán (haragana) lazy
holgazán (holgazana) lazy
inactivo(-a) inactive
indolente indolent, lazy
ocioso(-a) idle
torpe slow, lazy

related terms and expressions

**Camina como si tuviera
plomo en los zapatos.**

He walks as if he had lead in his shoes.

**Camina tan despacio la
pereza que pronto la alcanza
la pobreza. (REFRÁN)**

Laziness walks so slowly that soon
poverty catches up with it.

**No se mata en el trabajo.
No sirve para nada.**

He doesn't kill himself working.
She's good for nothing.

Que lo haga Rita.

Let someone else (*lit.*, Rita) do it.

Se hace el remolón.

He just lazes around.

Se le pegaron las sábanas.

She overslept. (*lit.*, The sheets stuck to her.)

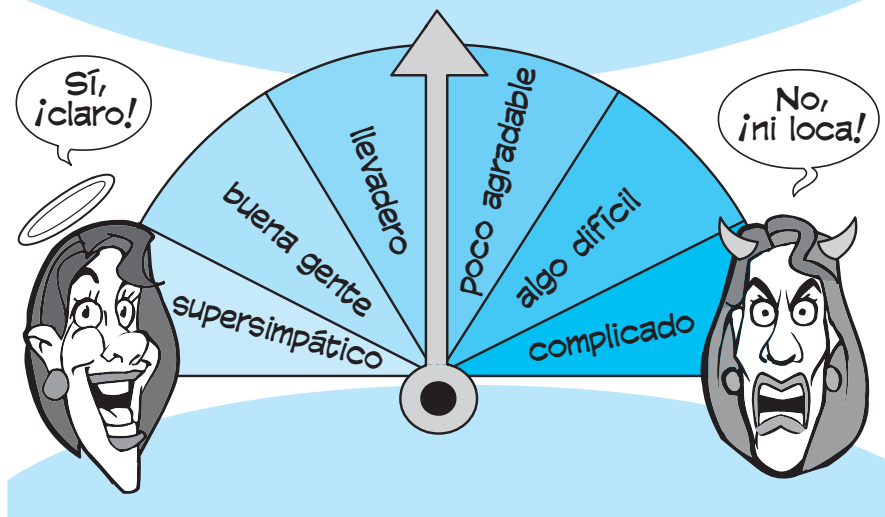
**Se mantiene con los brazos
cruzados.**

He twiddles his thumbs (*lit.*, keeps his
arms crossed).

• **huevón (huevoona)** *m/f* damn
lazy bum [Mex, C Am, Carib]

pasota *m/f* slacker [Spain]
vago(-a) *m/f* slacker, drifter [L Am]

Personalidadatos



What type of person are you? For each of the following situations, choose the response that would most likely be yours: (a) or (b). Depending on your response, you earn one or two points. If you need help, follow the cross-reference to the page(s) indicated. Answer the questions and add up your score.

- 1 • You have to make a decision quickly. 📖 2-3
 - a Agarras el toro por las astas. (1)
 - b Titubeas y estás entre dos aguas. (2)
- 2 • Two friends are giving you some new information about a political issue, something that goes against a prejudice you hold. 📖 2-3
 - a Cambias de opinión fácilmente. (1)
 - b Te mantienes en tus trece a pesar de todo. (2)
- 3 • Your sister needs to borrow some money. 📖 10-11
 - a No le das ni la hora. (2)
 - b Das hasta la camisa para ayudarla. (1)
- 4 • One of your friends has a problem with his computer and needs your help. 📖 12-13
 - a Te importa un pepino. (2)
 - b Lo sacas de un apuro. (1)
- 5 • A friend asks you to intervene in a delicate situation. 📖 12-13
 - a Le echas una mano y sacas la cara por él. (1)
 - b Le dices que no te interesa en lo más mínimo. (2)

- 6 • You get a big pay raise. 🗣️ 16–17
 a Empiezas a fanfarronear. (2)
 b No le dices nada a nadie para no llamar la atención. (1)
- 7 • Your brother calls you and asks you to help him solve a big problem that he brought on himself. 🗣️ 18–19
 a Le dices que puede contar contigo. (1)
 b Le das mucha lata. (2)
- 8 • You're describing your general outlook on the world. 🗣️ 20–21
 a Lo ves todo negro y siempre temes lo peor. (2)
 b Crees en tu estrella y siempre ves el lado positivo de las cosas. (1)
- 9 • The driver in the lane next to you insults you. 🗣️ 22–23
 a Le contestas con buena educación. (1)
 b Le contestas con una palabrota. (2)
- 10 • Your cousin needs your input on an important decision. 🗣️ 24–25
 a Vas al fondo de las cosas. (1)
 b Levantas una cortina de humo y le contestas con lugares comunes. (2)
- 11 • It's time to do your taxes, but you can't find all your receipts. 🗣️ 26–27
 a Te pones tan tenso(-a) que causa temor. (2)
 b Eres más fresco(-a) que una lechuga. (1)
- 12 • Your roommate needs to use the phone. 🗣️ 28–29
 a Sigues hablando hasta por los codos. (2)
 b Dejas de monopolizar el teléfono. (1)
- 13 • You're describing how you usually behave at a social event where you don't know many people. 🗣️ 28–29
 a No dices ni mu. (1)
 b Tienes un pico de oro. (2)
- 14 • You get to meet your favorite movie star. 🗣️ 30–31
 a Te pones tímido(-a) y avergonzado(-a). (2)
 b Tomas la iniciativa para hablarle; te sientes seguro(-a) de ti mismo(-a). (1)
- 15 • You're at a neighborhood block party. 🗣️ 32–33
 a Te llevas bien con todo el mundo. (2)
 b Guardas las distancias porque la gente te incomoda. (1)
- 16 • It's your turn to plan the company picnic. 🗣️ 34–35
 a Haces las cosas a troche y moche. (2)
 b Piensas en todo y no dejas nada al azar. (1)
- 17 • Important visitors have come to your company. Your boss wants to bring them around to see you, and they find you in your office. 🗣️ 34–35
 a Es una auténtica cochambre. (2)
 b Todo está en su lugar. (1)

- 18 • In general, you have a certain approach whenever you clean the house or mow the lawn. 🗣️ 36–37
- a Trabajas como un burro. (1)
 - b Caminas como si tuvieras plomo en los zapatos. (2)
- 19 • Someone wakes you up in the middle of the night. 🗣️ 42
- a Reaccionas de manera brusca y malhumorada. (2)
 - b Lo perdonas y vuelves a dormir. (1)
- 20 • People you work with describe you. 🗣️ 42
- a Es una persona muy equilibrada; nunca se enoja. (1)
 - b No es perita en dulce. (2)
- 21 • There's a scandal in your office. 🗣️ 50
- a Corres inmediatamente a tu jefe con los chismes. (2)
 - b No dices ni mu de la situación, calladito(-a) como una tumba. (1)
- 22 • You're at a party. 🗣️ 58
- a Eres el corazón del grupo. (1)
 - b Pones a todos a dormir con una larga anécdota. (2)
- 23 • There's a problem in the kitchen just before your dinner guests arrive. 🗣️ 60
- a Tratas de solucionarlo calmadamente. (1)
 - b Te sales de las casillas. (2)
- 24 • At work, someone criticizes you and wants to do things his way. 🗣️ 62
- a Tratas de hacer un compromiso y hacer las paces. (1)
 - b Te enojas y sales de la oficina. (2)
- 25 • You have to open the office very early tomorrow morning. 🗣️ 65
- a Se puede confiar en ti. (1)
 - b Seguro que no cumplirás con este deber. (2)

To see how you did on the personality test, turn to page 72.

How
affectionate
he is!



Yes,
he's very
friendly.

He loves
us all.

synonyms and similar words

amoroso(-a) loving

cálido(-a) warm, friendly

dulce sweet

meloso(-a) sweet as honey

mimoso(-a) cuddly, affectionate

tierno(-a) tender

related terms and expressions

Está tan mimado(-a) que
está echado(-a) a perder.

He's/She's so spoiled he's/she's ruined.

acariciar to caress; to pet

besar con la lengua to French kiss (*lit.*, to kiss with the tongue)

besuquearse to smooch, kiss repeatedly; to make out

chiquear to spoil, treat like a child [Mex, Cuba]

consentir to spoil

contemplar demasiado to spoil, coddle (*lit.*, to admire too much)

mimar to spoil

abrazo *m* hug

abrazote *m* big hug

beso *m* kiss

besote *m* big kiss

cariacia *f* caress, cuddle

cariño *m* affection; darling

corazón *m* darling (*lit.*, heart)

dulzura *f* sweetie

luz *f* de mi vida light of my life

m'hijo(-a) *m/f* my dear

(*lit.*, my son/daughter)

mi cielo *m* my love, dear (*lit.*, my heaven)

mi tesoro *m* my love, dear

(*lit.*, my treasure)

mi vida *f* my love, dear (*lit.*, my life)

Am I getting this glass of water today or tomorrow?



Y ¿tendré que esperar hasta mañana para que me traigan un vaso de agua?

¡Increíble! Me puedo morir de sed en este momento y a nadie le importa.

¡Esta es una familia de desconsiderados!

Incredible! I could die of thirst now and no one cares.

This family is a bunch of inconsiderates!

synonyms and similar words

áspero(-a) rough, surly
belicoso(-a) bellicose
brusco(-a) gruff, brusque
combativo(-a) contentious
de mal genio bad-tempered
desapacible nasty, disagreeable

malhumorado(-a) crabby
peleador(a) prone to fighting
pendenciero(-a) quarrelsome
provocador(a) provocative
tosco(-a) rough, uncouth
violento(-a) violent

related terms and expressions

Le gusta discutir/pelear/reñir.
Lo dejó hecho polvo/puré.
No es perita en dulce.

He likes to argue/fight/quarrel.
She made mincemeat out of him.
She's a tough cookie. (*lit.*, She's no pear in sugar water.)

No se puede con ella.
Nos comerá vivos.
Nos regaña a todos.
Siempre lleva la contraria.

She's impossible. (*lit.*, You can't with her.)
He'll eat us alive.
She tells us all off.
He always contradicts people

Tiene muy mala leche.

(*lit.*, takes the opposite side).
She's a grump (*lit.*, has very bad milk).

buscapleitos *m/f* troublemaker
enojón (enojona) *m/f* hothead
fosforito *m/f* hothead (*lit.*, little match) [parts of L Am]
gruñón (gruñona) *m/f* grouch, grumbler

And then,
blah, blah,
blah ...



We were
bored stiff
(lit., bored
as an oyster).

She could
put a dead
person
to sleep.

There's
just
no end
to it.

What
a drag!

How
boring!

synonyms and similar words

desagradable disagreeable
fastidioso(-a) annoying, tiresome
fatal deadly, horrible
laborioso(-a) laborious
latoso(-a) boring, tiresome,
a pain [most of L Am]

molesto(-a) annoying
monótono(-a) monotonous
mortal deadly
pesado(-a) dull, boring
soporífico(-a) sleep-inducing
tedioso(-a) tedious

related terms and expressions

Es muy pegajoso(-a).
Es una ladilla.
Es una lapa.
Es una lata.
Estoy harto(-a) de esto.
Me tiene aburrido(-a)/hastiado(-a).
Nos pone a todos a dormir.
¡Qué cansón!
¡Qué cruz!
Teníamos que pellizcarnos
para mantenernos despiertos.

He's/She's a pest (*lit.*, sticky).
He's a real pain (*lit.*, leech).
She's a pest (*lit.*, barnacle).
It's a drag (*lit.*, tin can).
I'm sick and tired of this.
I'm fed up / bored with it.
It puts us all to sleep.
How tiresome! / What a drag!
What a drag (*lit.*, cross)!
We had to pinch ourselves to stay
awake.

sin chiste dull, boring (*lit.*, without joke) [Mex, C Am, S Am]

sin gracia dull, boring (*lit.*, without grace)

sin sabor insipid, flavorless (*lit.*, without taste)

I break
everything
I touch.

How
clumsy
I am!



Well, you're
a little inept
sometimes.

synonyms and similar words

incapaz incapable

incompetente incompetent

inexperto(-a) inexperienced

adoquín *m/f* oaf (*lit.*, paving stone)

zoquete *m/f* blockhead; *adj* stupid

inhábil unskillful

lerdo(-a) slow, lumbering, doltish

patoso(-a) clumsy, klutzy

related terms and expressions

Cometí una burrada.

I made a big mistake (*lit.*, committed a drove of donkeys).

En todo meto la pata.

I mess everything up (*lit.*, stick my foot into everything).

• **La cagué.**

I screwed up (*lit.*, shit it).

Todo lo estropeo.

I goof everything up.

ser chambón (chambona) to do shoddy work, be someone who does a job in a clumsy way

ser un manazas to be all thumbs, be a klutz [Spain]

ser un zafio to be a klutz [Spain]

opposites

capaz capable

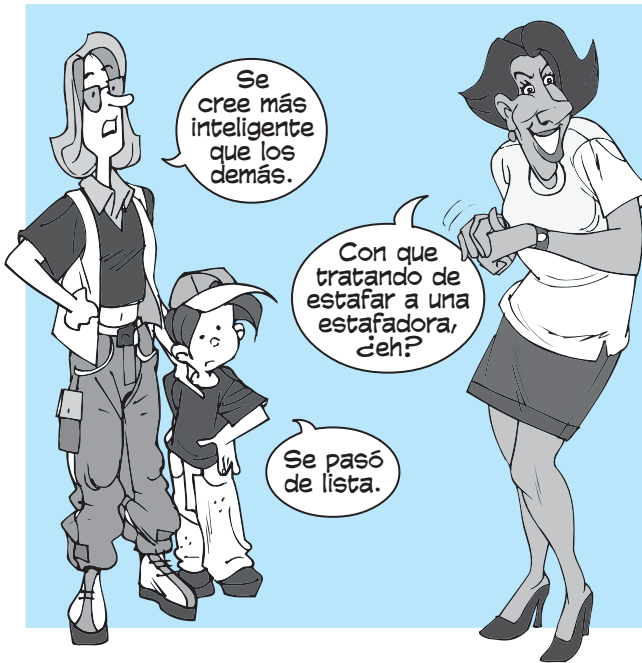
diestro(-a) dextrous, skillful

hábil handy

perfeccionista perfectionist

She thinks she's smarter than everybody else.

She was too clever for her own good.



Trying to con a con artist, eh?

synonyms and similar words

abusado(-a) wily, clever [Mex]

astuto(-a) astute

avispado(-a) sharp

disimulador(a) secretive, covering up one's true intentions

engñoso(-a) deceitful

embustero(-a) *m/f* crook, fraud, con

estafador(a) *m/f* con artist, crook

majadero(-a) *m/f* crook, con [Spain]

pícaro(-a) *m/f* rascal

espabilado(-a) alert, bright

ingenioso(-a) ingenious

manipulador(a) manipulative

solapado(-a) sneaky

tramposo(-a) tricky, deceitful

telemanejes *mpl* schemes, monkey business

tracalero(-a) *m/f* crook, con artist [Mex]

related terms and expressions

Hecha la ley, hecha la trampa. (REFRÁN) When the law is made, the scheme is laid.

disimular to hide one's true thoughts or intentions

engañar a alguien to pull the wool over someone's eyes

hacer algo a escondidas to do something on the sly

hacer algo por debajo de cuerda to do something dishonestly (*lit.*, under rope)

hacerse el vivo (la viva) to be clever at taking advantage of someone

ser tan listo como un zorro (tan lista como una zorra) to be sly as a fox



She's bonkers, isn't she?

I think this patient has slipped a gear (lit., her head is skating).

[L Am]

synonyms and similar words

alocado(-a) crazy
anormal abnormal
demente demented
deschavetado(-a) nuts
 (lit., headless)

desequilibrado(-a) unbalanced
lunático(-a) nuts, lunatic
trastornado(-a) deranged, disturbed
zafado(-a) nuts, berserk
 [Mex, C Am, Col, Chile]

related terms and expressions

Es un disparate.	It's crazy.
Es una locura.	It's crazy.
Está tocada de la cabeza.	She's touched in the head.
Ha perdido la razón.	He's lost his mind.
Le falla la azotea.	She has bats in her belfry. (lit., Her roof is failing.)
Le falta un tornillo.	He has a screw loose (lit., missing).
Se le fundieron los fusibles.	She has lost her marbles (lit., has melted fuses).
Se vuelve loca.	She's going crazy.
Tiene los cables cruzados.	He's wacky. (lit., He has his cables crossed.)

opposites

cuerdo(-a) sane, of sound mind **sensato(-a)** sensible
 racional rational

Tell your
boyfriend
I'm
watching
him.

I'm on
my guard.

There's
something
going on!

I smell
a rat. (lit.,
This smells
bad.)

I suspect
something.

I sleep
with one
eye open
and the
other closed.



Díle a tu
novio que
lo estoy
vigilando.

Estoy
a la
defensiva.

¡Ves
maldad
por todas
partes!

¡Algo
está
pasando!

Esto
huele
mal.

No
confías
en
nadie.

Sospecho
algo.

Yo
duermo
con un ojo
abierto y
el otro
cerrado.

Tengo
una
corazonada
...

You see evil
everywhere!

You don't
trust
anybody.

I have a
hunch ...

synonyms and similar words

cauteloso(-a) cautious

escéptico(-a) skeptical

paranoico(-a) paranoid

preocupado(-a) worried

receloso(-a) distrustful, having misgivings

suspicaz suspicious, mistrustful

related terms and expressions

Hay algo en él (ella) que me hace
desconfiar.

Something about him/her makes me
suspicious (*lit.*, not trust him/her).

Hay gato encerrado. (REFRÁN)

There's something fishy. (*lit.*, There's
a cat closed up.)

Tuve un presentimiento.

I had a premonition.

opposites

confiado(-a) trusting

despreocupado(-a) unconcerned, not worrying

incauto(-a) unwary, gullible

ingenuo(-a) innocent, ingenuous

No
argument!
Period!

It's
obvious.

It's clear
as a bell.
(lit.,
A rooster
doesn't crow
any clearer.)



I won't
give in.
(lit., I won't
give my arm
to twist.)

I'm 100
percent in
favor!

I'm positive!

I'll fight
to the death!

synonyms and similar words

autoritario(-a) authoritarian
determinado(-a) determined
dominador(a) dominating
firme firm
franco(-a) frank
imperioso(-a) imperious
implacable implacable, relentless

inflexible inflexible
inequebrantable unshakable
intransigente uncompromising
mandón (mandona) bossy
obstinado(-a) obstinate
terco(-a) stubborn

related terms and expressions

**Cuando tiene una idea entre ceja
y ceja, no nos deja en paz.**

When she gets an idea fixed in her
head (*lit.*, between eyebrow and
eyebrow), she doesn't leave us in
peace.

**Defiende su opinión a capa y
espada.**

He defends his opinion to the hilt
(*lit.*, with cape and sword).

absoluto(-a) absolute
claro(-a) clear
indiscutible indisputable, unquestionable
irrefutable irrefutable

It's time to give Pulpita her bottle.



He's a real character.

This guy's wacko.

He's an oddball.

synonyms and similar words

bohémio(-a) bohemian
especial odd, special
estrafalario(-a) weird, outlandish
extraño(-a) strange
extravagante outlandish
inconformista nonconformist

insólito(-a) strange
original original
raro(-a) strange, odd
singular extraordinary, peculiar
único(-a) unique

related terms and expressions

Se burlan de mis rarezas. They make fun of my peculiarities.
(referring to odd mannerisms or habits)

excentricidad *f* eccentricity
inconformismo *m* nonconformity
manía *f* obsession, craze, mania
originalidad *f* originality
rareza *f* rarity; peculiarity
singularidad *f* uniqueness

opposites

banal banal
común y corriente common and ordinary, average

conformista conformist
normal ordinary
razonable reasonable



What a gossip (lit., long tongue)! Always with his antennas up!

We should sue him for slander.

Be careful; he's a real gossip.

synonyms and similar words

bocazas *m/f* blabbermouth [Spain]

bocón (bocona) *m/f* blabbermouth [L Am]

malas lenguas *fpl* malicious gossipers, rumormongers (*lit.*, bad tongues)

related terms and expressions

calumniar to slander

chismear to gossip

cotillear to gossip, jabber

curiosear to snoop (around)

chisme *m* piece of gossip

chismografía *f* "gossipography," gossip or practice of spreading gossip (*colloq.*) (from **chisme** + **grafía**)

chismorreos *mpl* gossip, rumors

cotorreo *m* gossip or gab session

rumor *m* rumor

denigrar to denigrate

desacreditar to discredit

difamar to slander

opposites

no decir ni mu to not say a word

ser callado(-a) (como una tumba) to be quiet (as a tomb)

ser discreto(-a) to be discreet

Look,
everything
is in order,
done to
perfection.



You can
trust him;
he's an
honest man.

Almost too
good to be
true. (lit.,
It almost
costs to
believe.)

You can see
that he's a
man who is
honorable,
sincere,
responsible,
and
trustworthy.

synonyms and similar words

concienzudo(-a) conscientious
confiable trustworthy
decente decent
escrupuloso(-a) scrupulous
ético(-a) ethical
honrado(-a) honest, honorable

íntegro(-a) upright
irreprochable irreproachable,
blameless
leal loyal
recto(-a) upright

related terms and expressions

Al pan, pan y al vino, vino.
(REFRÁN)

Tell it like it is. (*lit.*, Call bread "bread" and call wine "wine.")

No te defraudará.

He won't let you down (*lit.*, defraud or cheat you).

Su conducta es intachable.

Her behavior is impeccable.

decencia *f* decency
franqueza *f* frankness
honestidad *f* honesty

integridad *f* integrity
lealtad *f* loyalty
moral *f* morals; morale

opposites

deshonesto(-a) dishonest
desleal disloyal
mentiroso(-a) lying

sin escrúpulos with no scruples or qualms
traicionero(-a) treacherous
tramposo(-a) deceitful, tricky

*I can't figure
this guy out.*

*He seems
two-faced.*



*I think
he's hiding
something.*

synonyms and similar words

disimulador(a) secretive, covering up (something)
engañoso(-a) deceitful
falso(-a) phony
manipulador(a) manipulative

mentiroso(-a) lying; *m/f* liar
mojigato(-a) sanctimonious, hypocritical
solapado(-a) sneaky
tramposo(-a) tricky, deceitful

related terms and expressions

Farol de la calle y oscuridad de su casa. (REFRÁN)

A light in the street but darkness at home.

Palabras de santo, uñas de gato. (REFRÁN)

A saint's words, but a cat's claws.

actuar con disimulo to cover up one's true thoughts or intentions

engañar a alguien to deceive someone, pull the wool over someone's eyes

hacer algo a escondidas to do something on the sly

hacer algo por debajo de la mesa to do something under the table

tener dos caras to be two-faced

diablo *m* vendiendo cruces hypocrite (*lit.*, the devil selling crosses)

farsante *m/f* fake, impostor

mosquita *f* muerta hypocrite, someone who pretends to be innocent but takes advantage of others (*lit.*, a dead fly)

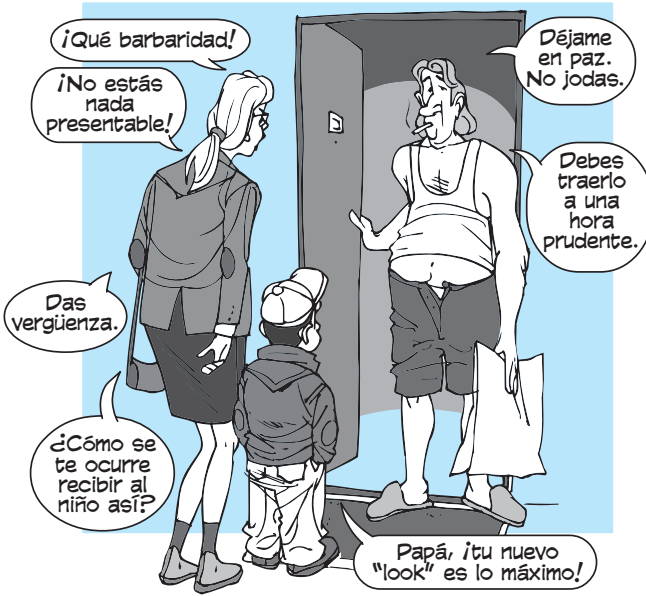
santurrón (santurrona) *m/f* holier-than-thou person, goody-goody

Holy cow!
(lit., What
barbarity!)

You're
not at all
presentable!

How
embarrassing.
(lit., You give
shame.)

How can
you think
of taking the
boy like this?



Leave me
alone.
Don't screw
with me.

You should
bring him
at a decent
hour.

Dad,
your new
look rules!

synonyms and similar words

desvergonzado(-a) shameless

escandaloso(-a) shocking,
scandalous

grosero(-a) crude, rude

inapropiado(-a) inappropriate

incorrecto(-a) improper

inmoral immoral

obsceno(-a) obscene

plebe low-class

repugnante repugnant, disgusting

vergonzoso(-a) shameful

vil vile, despicable

related terms and expressions

¡Qué escándalo!

How shocking! (lit., What a scandal!)

¡Qué falta de decencia!

What a lack of decency!

¡Qué modales más pésimos!

What terrible manners!

¡Qué vulgar!

What vulgarity! / How vulgar!

de mal gusto in bad taste

bruto(-a) *m/f* lout, brute

cerdo(-a) *m/f* pig

descarado(-a) *m/f* jerk (lit., faceless one)

lépero(-a) *m/f* coarse or rude person [Mex, C Am]

naco(-a) *m/f* jerk, rude person [Mex]

patán *m* lout, lowlife

sinvergüenza *m/f* jerk (lit., shameless person)

*I'm a dull person.
I lack spirit and liveliness.*



Better just turn the page.

synonyms and similar words

banal banal

común common

corriente common, ordinary

desabrido(-a) bland, blah

desanimado(-a) dispirited, dejected

insípido(-a) insipid

insulso(-a) dull, insipid

mediocre mediocre

ordinario(-a) common, tacky

sencillo(-a) plain

soso(-a) dull, bland, boring

related terms and expressions

no ser nada del otro mundo to be nothing to write home about
(*lit.*, to be nothing from the other world)

no tener chiste to be blah, dull; to be senseless or useless [L Am, not S Cone]

ser del montón to be a dime a dozen (*lit.*, of the heap)

ser el último mono to be the low man on the totem pole (*lit.*, to be the last monkey) [Spain]

ser plato de segunda mesa to be a second-class citizen, play second fiddle
(*lit.*, to be a dish of the second table)

ser un don Nadie to be a nobody, be someone of no consequence

ni fu ni fa so-so, no great shakes

ni muy muy ni tan tan so-so, blah, mediocre [L Am]

gris drab, gray

sin gracia boring (*lit.*, without charm)

sin sabor flavorless, blah (*lit.*, without taste)

*Allow me to introduce myself:
My name is Pablo Hernández.*



Gentlemen, I'll leave you so you can talk together.

My pleasure. I'm Alejandro Gutiérrez.

synonyms and similar words

conexión *f* connection
contacto *m* contact, connection
enlace *m* link
enlace *m* sindical union rep

intercesor(a) *m/f* intercessor
negociador(a) *m/f* negotiator
tercero *m* third party

related terms and expressions

agrupar to group
conectar dos personas to connect two people
enganchar a una persona con otra to hook one person up with another
 [Mex, C Am]
estar bien conectado(-a) con alguien to be well connected with someone
estar enchufado(-a) to be in the loop (*lit.*, to be plugged in)
juntar dos personas to bring two people together
mantenerse en contacto to keep in touch
poner a alguien en contacto (con) to put someone in touch (with)
presentar to introduce
reunir to bring together
servir de vínculo (entre) to serve as a link (between)
tener buenas conexiones to have good connections
tener un conecte to have a connection [Mex, parts of C Am]
tener un enchufe to have a connection [Carib, Spain]

These little darlings need to play.

Let them play—they don't bother me in the least.



You're very nice.

Always so kind to everyone.

synonyms and similar words

afectuoso(-a) loving, affectionate
amable amiable, friendly
amistoso(-a) friendly
amoroso(-a) loving
apacible gentle, mild
cálido(-a) warm
cariñoso(-a) affectionate
comprensivo(-a) understanding
cordial cordial
dulce sweet

ecuánime even-tempered
indulgente indulgent
llevadero(-a) easy to get along with, bearable
paciente patient
pacífico(-a) peaceful
sereno(-a) serene
simpático(-a) nice
tolerante tolerant

related terms and expressions

Eres más bueno(-a) que el pan.

You're as good as gold. (lit., You're better than bread.)

Eres muy buena gente.

You're a great person.

Eres un amor.

You're a dear (lit., a love).

Eres una joya.

You're a gem.

Tienes buen corazón.

You have a good heart.

Tienes un corazón de oro.

You have a heart of gold.

He's very dynamic; he knows how to motivate people.

He's a natural-born leader.



He unites and organizes people for the common good.

He has a lot of charisma, doesn't he?

synonyms and similar words

amos *mpl* del cotarro the ones in charge (*lit.*, masters of the bank of the ravine) [Spain]

caudillo *m* leader (*usually military*)

cerebro *m* the brains

dirigente *m/f* leader (of a party or union), manager (of a business)

empleador(a) *m/f* employer

encargado(-a) *m/f* person in charge

entrenador(a) *m/f* coach

guía *m/f* guide

jefazos (jefazas) *mpl/fpl* honchos, bosses

jefe (jefa) *m/f* boss

maestro(-a) *m/f* master, teacher

mero mero (mera mera) *m/f* top dog [Mex, northern C Am]

patrón (patrona) *m/f* boss

pez gordo *m* big shot (*lit.*, fat fish)

responsable *m/f* person responsible

superior *m/f* superior

supervisor(a) *m/f* supervisor

related terms and expressions

llevar bien puestos los pantalones to wear the pants, be in charge (*lit.*, wear the pants well placed)

llevar la batuta to be in charge (*lit.*, carry the baton)

llevar la voz cantante to call the shots (*lit.*, carry the singing voice)

tener la sartén por el mango to have the upper hand, be in charge (*lit.*, have the skillet by the handle)

Wait,
then the
psychiatrist
says ...



He's a joke
machine!

This guy's
so
entertaining!

He sure
knows how
to tell a story.

He's
killing me!

He's the life
of the party
(lit., the heart
of the group).

synonyms and similar words

alma f del grupo life of the party
(lit., soul of the group)

bromista m/f joker, prankster

bufón (bufona) m/f jester, kidder,
entertainer

comediante m/f comedian

fiestero(-a) m/f party animal

juerguista m/f party animal

payaso m clown

trasmochador(a) m/f night owl,
someone who's out all night /
up all night

vacilón (vacilona) m/f cut-up,
comic, jokester

related terms and expressions

¿Has oído el último?

Have you heard the latest (joke)?

¡La historia se complica!

The plot thickens!

¡Qué chistoso!

How funny!

gastar bromas to banter

hacer payasadas to clown around

cómico(-a) funny, comical

divertido(-a) amusing

entretenido(-a) entertaining

genial amusing, witty

anécdota f anecdote

broma f joke

chiste m verde dirty (lit., green) joke

vacilar to joke around, kid

gracioso(-a) funny

jovial jovial

ocurrente witty

fiesta f animada lively party

historia f graciosa funny story

juego m de palabras pun

Everything was against me, that's for sure.

Blame it on bad luck ...

What a shame!

De seguro, todo estaba en mi contra.

Échale la culpa a la mala suerte ...

¡Qué lástima!



El gobierno no me ayuda.

The government doesn't help me.

Para la edad de seis años, ya nuestro destino ha sido determinado.

By age six, our future's been determined.

synonyms and similar words

amargado(-a) embittered
deplorable deplorable
humillado(-a) humiliated
inútil worthless

lamentable sad, regrettable
patético(-a) pathetic
vencido(-a) defeated

cero m a la izquierda dead loss, loser (*lit.*, zero to the left)

dejado(-a) *m/f* loser, slacker [C Am, Chile]

fracasado(-a) *m/f* failure; loser

mequetrefe *m/f* good-for-nothing, loser

perdedor(a) *m/f* loser

quedado(-a) *m/f* loser (*lit.*, left behind) [CR, northern L Am]

related terms and expressions

La despidieron.

They fired her.

La suspendieron. Suspendió.

They flunked her. She flunked.

Lo catearon.

They flunked him. [Spain]

Lo corrieron.

They fired/dumped him (*lit.*, ran him off).

Lo mandaron por un tubo.

They dumped him (*lit.*, sent him through a pipe). [Mex, C Am]

Lo tronaron. Tronó.

They flunked him. He flunked. [Mex]

caerse con todo el equipo to completely blow it, be a total washout (*lit.*, to fall with all the equipment)

no servir para nada to be good for nothing



¡Esto es sumamente grave!

¡Es un asunto de vida o muerte!

¡Es algo catastrófico!

¡Estoy muerto de miedo!

¡Es espeluznante!

This is extremely serious!

It's a matter of life and death!

It's a catastrophe!

I'm scared to death!

It's terrifying (lit., hair-raising)!

synonyms and similar words

desgarrador(a) heart-wrenching
dramático(-a) dramatic
emotivo(-a) emotional
exagerado(-a) exaggerated
excesivo(-a) excessive

extremo(-a) extreme
patético(-a) pathetic
sensible sensitive
teatral theatrical

related terms and expressions

Este tipo es demasiado.
Le gusta hacer teatro.
Montó un numerito.

No se mide.

Se está pasando de la raya.
Se salió de las casillas.

This guy's too much.

She likes to put on an act.

He made a scene (*lit.*, put on a little number).

She's really something (*lit.*, doesn't measure herself).

He's going too far (*lit.*, passing over the line).
She went overboard (*lit.*, out of her little boxes).

opposites

equilibrado(-a) balanced, even-tempered
moderado(-a) reasonable, moderate
normal normal

ponderado(-a) level-headed
sensato(-a) sensible

*Let's come
to an
agreement.*

It's okay.

*I don't care
either way.*



*It's all the
same to me.
(lit., Eight
and eighty
are of
the same
importance
to me.)*

*I'm not
all that
difficult.*

*Live
and let live.*

synonyms and similar words

acomodadizo(-a) accommodating
benevolente benevolent
bondadoso(-a) good-natured, kind
comprensivo(-a) understanding
dócil compliant, docile
dulce sweet
ecuánime even-tempered
flexible flexible
indulgente indulgent
moderado(-a) moderate
tranquilo(-a) calm, easy-going

related terms and expressions

Es una persona muy llevadera. She is easy to get along with.

That idiot started it all.



I'll help you resolve this matter amicably.

Calm down now.

Let's make peace.

She's a total nut case!

synonyms and similar words

árbitro(-a) *m/f* referee

intermediario(-a) *m/f* intermediary

intérprete *m/f* interpreter

negociador(a) *m/f* negotiator

related terms and expressions

conciliar to reconcile

encontrar un término medio to find a middle ground

hacer las paces to make peace

hacer un compromiso to compromise

ponerse de acuerdo to come to an agreement

apacible gentle, mild

pacífico(-a) peaceful

sereno(-a) serene

sosegado(-a) calm

tranquilo(-a) tranquil, calm

opposites

agresivo(-a) aggressive

hostil hostile

violento(-a) violent

He thinks he's hot stuff (lit., the very very). And his kid is just as snotty as he is.

Yeah, they think they're God's gift.

They love to show off.



How stuck-up they are!

They're really arrogant.

synonyms and similar words

arrogante arrogant
creído(-a) stuck-up
desdeñoso(-a) disdainful
encopetado(-a) haughty, acting high-class
engreído(-a) stuck-up
esnob snobbish

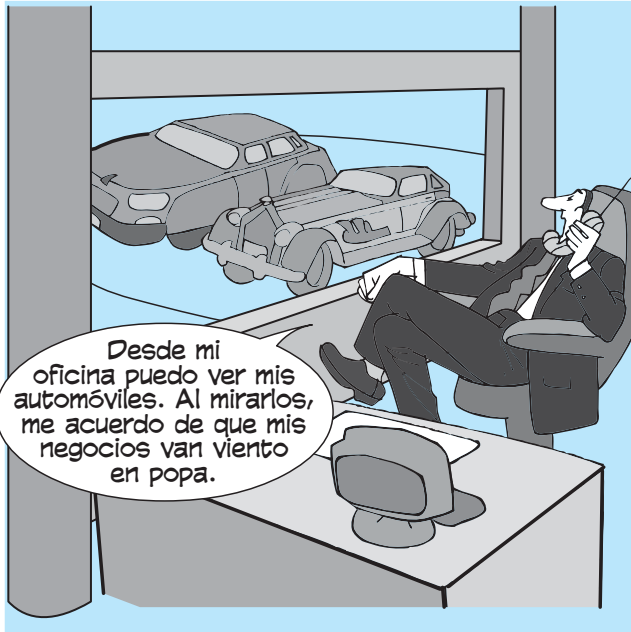
estirado(-a) stuck-up
 [Spain, L Am except Mex]
orgulloso(-a) proud
pedante pedantic
presumido(-a) stuck-up
presuntuoso(-a) presumptuous
soberbio(-a) proud

related terms and expressions

¡Qué esnob!
 Se cree el (la) muy muy.
 Se cree la divina garza/pomada.
 Se cree la gran cosa.
 Se cree la última Coca-Cola en el desierto.
 Se hace el pez gordo.
 Tiene muchos humos.

What a snob!
 He/She thinks he's/she's hot stuff (lit., the very very).
 He thinks he's God's gift (lit., the divine heron/ointment).
 He thinks he's God's gift (lit., the big thing).
 He thinks he's God's gift (lit., the last Coca-Cola in the desert).
 He acts like a big shot. (lit., He makes himself the fat fish.)
 He's full of himself. (lit., He has a lot of smoke).

From my office I can see my cars. They remind me that my business is going great guns (lit., with the wind at the stern).



synonyms and similar words

acomodado(-a) comfortable, with means

adinerado(-a) wealthy, moneyed

afortunado(-a) fortunate

forrado(-a) rich (lit., with lined pockets)

opulento(-a) opulent

platudo(-a) rich (colloq.)

[L Am]

prolífico(-a) prolific

rico(-a) rich

related terms and expressions

estar podrido(-a) de dinero to be filthy rich

ganar mucha plata to make big bucks

hacer su agosto to make hay while the sun shines, make a killing (lit., make one's August)

abundante abundant

floreciente flourishing

fructífero(-a) fruitful

lucrativo(-a) lucrative

productivo(-a) productive

hijo(-a) m/f de papi rich kid (lit., Daddy's son/daughter) (colloq.)

millonario(-a) m/f millionaire

millonetis m/f millionaire (colloq.) [Spain]

ricachón (ricachona) m/f Richy Rich, very rich person (colloq.)

Yes, she's a person you can trust.

Is Yolanda trustworthy?

I would give her my keys without thinking twice about it.



She really inspires confidence.

She's very responsible.

You can count on her.

She always keeps her obligations (lit., fulfills her duties).

synonyms and similar words

concienzudo(-a) conscientious
escrupuloso(-a) scrupulous
formal serious-minded, dependable
honrado(-a) honest, upright
meticuloso(-a) meticulous

puntual punctual
responsable responsible
serio(-a) serious
trabajador(a) hardworking

related terms and expressions

Ella nunca te defraudará. She'll never let you down.
Es de confianza. He's trustworthy.
Es muy cumplido(-a). He's/She's reliable.
Es muy cumplidor(a). He's/She's reliable.
Se puede confiar en él (ella). You can trust him/her.

opposites

informal undependable, not likely to follow the norms of behavior
irresponsable irresponsible
negligente negligent
perezoso(-a) lazy
cantamañanas m/f flake [Spain]
faltón (faltona) m/f person who doesn't come through or keep his/her word
tardón (tardona) m/f slow or late person

I respect your right to enjoy your free time, but ...



What? Do my porcupines annoy you?

You know how they adore you.

synonyms and similar words

atento(-a) attentive

considerado(-a) considerate

cortés polite

atención *f* attention

consideración *f* consideration

cortesía *f* courtesy

deferente deferential

solicito(-a) solicitous

cuidado *m* care

deferencia *f* deference

respeto *m* respect

related terms and expressions

No me faltes el respeto. Don't talk back. / Don't disrespect me.
(said to children)

hablar con tacto to speak tactfully

llevar a alguien en palmitas to treat someone like a king or queen
(lit., to carry with palm leaves)

tener entre algodones a alguien to handle someone with kid gloves
(lit., to have someone between cottons)

tratar como un rey (una reina) to treat like a king/queen

opposites

desatención *f* lack of respect/consideration

desprecio *m* contempt

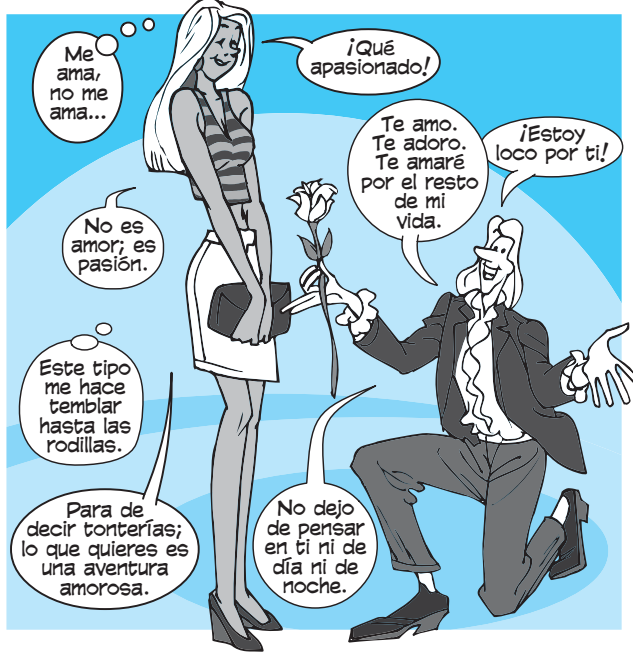
falta *f* de respeto lack of respect

He loves me,
he loves
me not ...

It's not love;
it's passion.

This guy
makes me
weak in the
knees.

Stop putting
me on
(lit., saying
nonsense);
what you
want is
a fling.



What ardor!

I love you.
I adore you.
I'll love you
for the rest
of my life.

I'm crazy
about you!

I can't stop
thinking
about you
day or night.

related terms and expressions

Nadie es perfecto hasta que te enamoras de él (ella). (REFRÁN)

Te amo hoy más que ayer y menos que mañana.

adorar a alguien to adore someone

andar de novios to be sweethearts

echar flores to compliment, praise (*lit.*, to throw flowers)

echar piropos to give street compliments

enamorarse to fall in love

encariñarse con alguien to get attached to someone, feel affection for someone

estar comprometido(-a) con alguien, a punto de casarse to be committed/engaged to someone, on the verge of marriage

estar locamente enamorado(-a) to be madly in love

estar perdidamente enamorado(-a) to be madly in love

quedar flechado(-a) to be smitten, fall in love at first sight (*lit.*, to be left struck by an arrow (Cupid's))

ser un caballero to be a gentleman

tener el corazón en la mano to wear one's heart on one's sleeve

tener el corazón roto to be heartbroken

piropos *mpl* street compliments

No one's perfect until you fall in love with him/her.

I love you today more than yesterday and less than tomorrow.

He's famous.
His name's
on the front
page of the
newspaper.



This guy
rocks!
He's great!

He's all
the rage.

He's at
the height
of fame.

He has
the world
at his feet.

synonyms and similar words

célebre famous, celebrated

en boga in style

en la onda trendy, with it
(*lit.*, in the sound wave)

actor (actriz) *m/f* actor/actress

celebridad *f* stardom; (a) celebrity

estrella *f* **de cine** movie star

estrella *f* **de televisión** TV star

farándula *f* show people, theater
types

en primer plano in the limelight

famoso(-a) famous

favorito(-a) favorite

preferido(-a) favorite

ídolo *m* idol

rey (reina) *m/f* **de la noche**
king/queen of the night

superestrella *f* superstar

related terms and expressions

estar en la cima de la fama to be at the height of fame

estar en la cresta de la ola to be riding high (*lit.*, be on the crest of the wave)

hacer brecha to break in, achieve fame

hacer furor to be all the rage

ser el centro de atención to be the center of attention

ser muy bien conocido(-a) to be very well known

ser número uno to be number one

ser todo un éxito (en la taquilla) to be a complete success (at the box
office)

tener buena prensa to have a good reputation (*lit.*, good press)

Your mom looks a little uncomfortable, doesn't she?



When I introduce her to a new boyfriend, she doesn't know what to do with herself.

synonyms and similar words

apenado(-a) embarrassed
 aprensivo(-a) apprehensive
 avergonzado(-a) embarrassed
 cohibido(-a) inhibited
 desconcertado(-a) disconcerted

inquieto(-a) worried, restless
 nervioso(-a) nervous
 ruborizado(-a) blushing
 tenso(-a) tense
 vacilante hesitant

related terms and expressions

Ay, ¡trágame, tierra!
 No está a gusto con gente desconocida.
 No sabe dónde meterse.

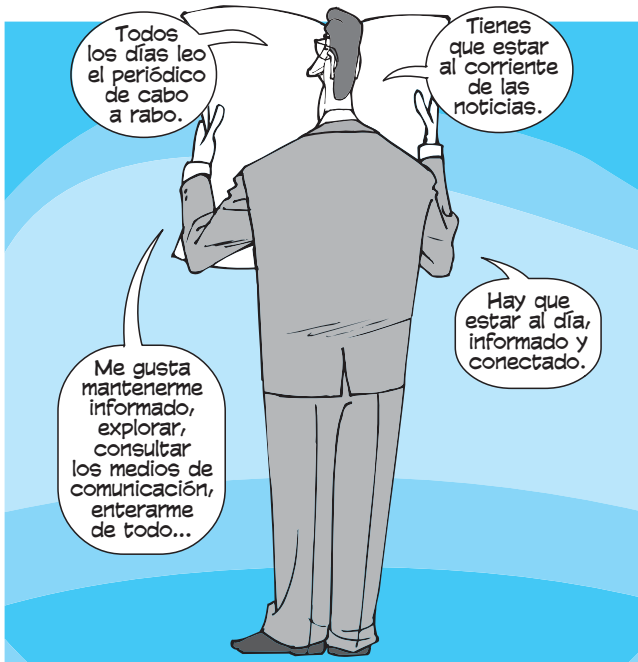
Oh, just kill me now! (*lit.*, Swallow me, earth!)
 He's ill at ease with strangers.

Se avergüenza mucho.
 Se ruboriza.
 Se siente como gallina en corral ajeno.
 Se siente como gallo en patio ajeno.
 Se siente muy cohibida.
 Siente pena.
 Trata de hacerse chiquita.
 Trata de hacerse invisible.

She doesn't know what to do with (*lit.*, where to put) herself.
 She gets very embarrassed.
 She blushes.
 She feels like a fish out of water (*lit.*, a chicken in someone else's corral).
 He feels like a fish out of water (*lit.*, a rooster on someone else's patio).
 She feels very inhibited.
 He feels embarrassed.
 She tries to make herself very small.
 She tries to make herself invisible.

I read my newspaper cover to cover (lit., from end to tail) every day.

I like to stay informed, explore, consult the media, find out about everything ...



Todos los días leo el periódico de cabo a rabo.

Tienes que estar al corriente de las noticias.

Me gusta mantenerme informado, explorar, consultar los medios de comunicación, enterarme de todo...

Hay que estar al día, informado y conectado.

You have to keep up with the news.

You have to be up to date—
informed and connected.

related terms and expressions

Estoy al corriente.

I'm up to date.

Estoy al día.

I'm up to date.

Estoy en el ajo.

I'm in the know (*lit.*, in the garlic).

Lo sé de buena tinta.

I have it on good authority (*lit.*, know it from good ink).

Tengo clara la película.

I get the picture. [Col, Peru, S Cone, Spain]

Todo me interesa.

Everything interests me.

averiguar algo to find something out

darse cuenta de algo to realize something

enterarse de algo to find out about something

fijarse en algo to notice something

informarse de algo to become informed about something

percatarse de algo to realize or notice something

opposites

Ignoraba la situación.

I didn't know about the situation.

Ignoraba que...

I didn't know that . . .

Me quedé a oscuras.

I was in the dark.

No estoy en nada.

I'm out of it. (*colloq.*)

No tenía la menor idea.

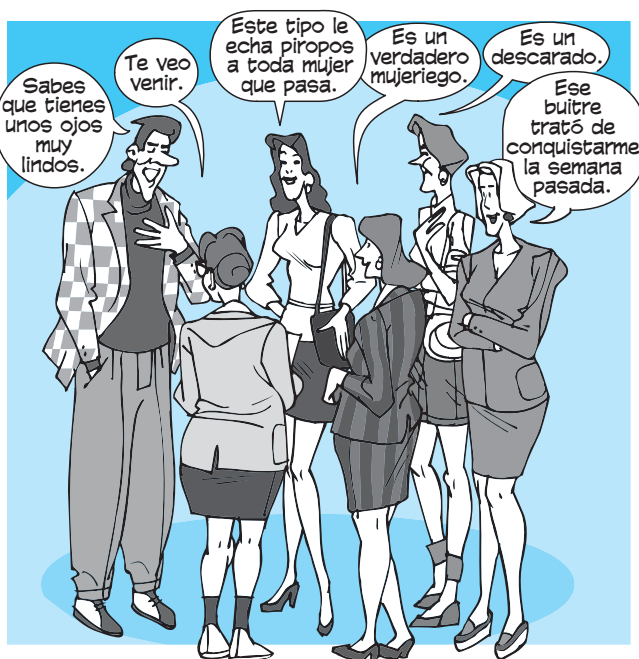
I had no idea.

ignorante ignorant, unaware

You've got lovely eyes, you know.

I can see you coming.

This fellow hits on (lit., throws street compliments at) every woman who goes by.



He's a real womanizer.

He's shameless.

That wolf tried to romance me last week.

synonyms and similar words

asaltacunas *m* cradle robber

buitre *m* wolf (*lit.*, vulture)

don Juan *m* Don Juan

mujeriego *m* womanizer

pulpo *m* guy who's all hands (*lit.*, octopus)

seductor(a) *m/f* seducer/seductress

tenorio *m* Don Juan

viejo(-a) *m/f* verde dirty old man/
woman, lech

related terms and expressions

Es muy coqueto(-a).

Es un ligón.

Está cachondo(-a).

Está caliente.

¡Qué bombón y yo con diabetes!

¡Qué curvas y yo sin frenos!

abordar to make a pass at [Mex]

coquetear to flirt

echar los perros to hit on

[Mex, C Am, S Am]

echar los tejos to hit on [Spain]

firtear to flirt

hacer ojitos to make eyes at

He's/She's a real flirt.

He's a pick-up artist. [Col, Spain]

He's/She's horny. (*colloq.*)

She's hot. / He's turned on.

What a piece of candy, and me with diabetes!

What curves, and me without brakes!

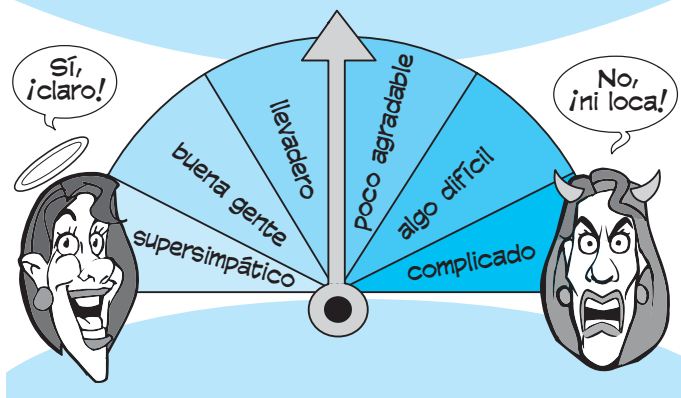
levantarse a alguien to pick
someone up [L Am]

ligar to pick up, make a conquest

tener una aventura to have a fling/
affair

tirar los tejos to hit on [Spain]

Personalidatos



Let's see how you did on the Personalidatos quiz (pages 38–40) and what it reveals about your personality!

25–34 Bravo! You're a great person: kind, considerate, generous, sociable. But it's time to think a bit less about others and a bit more about yourself: Charity begins at home!

35–42 You're a mixture of generosity and self-interest, with many good points that earn you lots of friends. You're the type that can get angry but then asks for forgiveness.

43–50 Well, you're not all that easy to live with: negative, inconsiderate, a bit anti-social, even grumpy. Learn to smile at others: If you don't do it for them, do it for yourself!

moods, emotions, and attitudes

mood swings

- 74 alert ~ tired 75
- 76 calm ~ anxious 77
- 78 cheerful ~ sad 79
- 80 encouraging ~ mocking 81
- 82 friendly ~ hostile 83
- 84 good reputation ~ bad reputation 85
- 86 happy ~ unhappy 87
- 88 passionate ~ indifferent 89
- 90 relieved ~ worried 91

Humorómetro 92

emotions and attitudes A-Z

- amusement 95
- anger 96
- concentration 97
- contempt 98
- determination 99
- disapproval 100
- discouragement 101
- embarrassment 102
- fear 103
- gratitude 104
- health 105
- hypocrisy 106
- inspiration 107
- jealousy 108
- joy 109
- laughter 110
- satisfaction 111
- sleep 112
- suffering 113
- surprise 114
- touchiness 115
- uncertainty 116
- wonder 117

Humorómetro RESULTS 118



similar terms

astuto(-a) astute
atento(-a) attentive
avisado(-a) sharp, astute
cuidadoso(-a) careful
despejado(-a) clearheaded, alert
espabilado(-a) clearheaded, alert
reflexivo(-a) thoughtful
vigilante vigilant
atención *f* attention
concentración *f* concentration
conciencia *f* awareness
consideración *f* consideration
vigilancia *f* vigilance

common expressions

Camarón que se duerme se lo lleva la corriente.
 (REFRÁN)

¡Fíjate en eso!
 ¡Hay moros en la costa!
 ¡Hay ropa tendida!
 ¡Hazme caso!
 ¡Las paredes oyen!
 ¡Levanta la antena!
 ¡Ojo!
 ¡Ojos abiertos!
 ¡Ponte mosca!

Stay on your toes. (*lit.*, The shrimp that falls asleep is carried away by the current.)

Look at that!
 Be careful! (*lit.*, There are Moors on the coast!)
 Watch out! (*lit.*, There are clothes on the line!)
 Pay attention to me!
 The walls have ears (*lit.*, are listening!)
 Listen up! (*lit.*, Raise your antenna!)
 Watch out! (*lit.*, Eye!)
 Watch out! (*lit.*, Eyes open!)
 Keep your eyes peeled! (*lit.*, Make like a fly!)

enfocarse en lo más importante to focus on the essentials
escudriñar to scrutinize
estar bien despierto(-a) to be wide awake
estar con cien ojos to be on the lookout (*lit.*, to be with 100 eyes) [Spain]
estar con ojo to be on the lookout (*lit.*, to be with eye)
hacer algo con esmero to do something carefully
mantenerse a la defensiva to be on one's guard, be on the defensive
mantenerse con los ojos abiertos to keep one's eyes open
meter las narices en algo to stick one's nose into something
poner atención to pay attention
ponerse en guardia to be on one's guard
redoblar la atención to be twice as attentive
ser listo(-a) to be alert
vigilar to keep watch, be on the lookout
observador(a) m/f atento(-a) close observer

similar terms

- agotado(-a)** exhausted
amolado(-a) worn out, beat (*lit.*, ground down)
 [Mex, C Am]
extenuado(-a) exhausted
fatigado(-a) tired
hecho(-a) pedazos worn to a frazzle (*lit.*, made into pieces)
hecho(-a) pinole worn to a frazzle (*lit.*, made into the fine powder used for making chocolate) [Mex]
hecho(-a) polvo worn to a frazzle (*lit.*, made into dust)
hecho(-a) un puré worn to a frazzle (*lit.*, made into a purée)
molido(-a) worn out, beat (*lit.*, ground down)
muerto(-a) de fatiga dead tired
quemado(-a) burned out
rendido(-a) worn out (*lit.*, rendered)
reventado(-a) worn out (*lit.*, cracked)
somnoliento(-a) drowsy
- adormecimiento** *m* drowsiness
agotamiento *m* exhaustion
cansancio *m* tiredness
fatiga *f* fatigue
lasitud *f* weariness
letargo *m* lethargy

- modorra** *f* drowsiness
pérdida *f* de atención inattentiveness
somnolencia *f* drowsiness
sopor *m* sleepiness
surmenaje *m* overwork, overexertion
torpeza *f* slowness, dullness

common expressions

- Estoy que me caigo de sueño.** I'm so sleepy I'm about to fall over.
Me duelen hasta los huesos. I'm bone tired. (*lit.*, Even my bones ache.)
Necesito planchar la oreja. I need to get some shut-eye
 (*lit.*, iron my ear).
No puedo mantenerme con los ojos abiertos. I can't keep my eyes open.
Tengo sueño. I'm sleepy.
Voy a meterme en el sobre. I'm going to put myself to bed
 (*lit.*, in my envelope) [Ec, S Cone, Spain]
- estar medio dormido(-a)** to be half asleep
luchar contra el sueño to fight off sleep
quedarse sin fuerzas to be left with no energy
dormilón (dormilona) *m/f* sleepyhead





similar terms

apacible gentle, mild
calmoso(-a) laid back, somewhat lazy
ecuánime even-tempered
impasible impassive, not emotional, unfeeling
plácido(-a) placid
relajado(-a) relaxed
sereno(-a) serene
tranquilo(-a) tranquil
confianza *f* confidence
paz *f* interior inner peace
quietud *f* tranquility
sangre *f* fría coolness under pressure
serenidad *f* serenity
tranquilidad *f* tranquility
tranquilidad *f* de espíritu peace of mind

common expressions

Cálmate.

Conserva una calma olímpica.

Es de carácter calmado.

Es de carácter pacífico.

Mantiene su equilibrio; es una persona equilibrada.

No es para tanto.

No te hagas mala sangre.

No te sofoques.

No te sulfures.

Toma las cosas con calma.

Tranquilízate.

Tranquilo.

controlar las emociones to control one's emotions

ser dueño(-a) de sí mismo(-a) to be self-controlled, in possession of oneself

Calm down.

She maintains a godly calm.

He has a calm character.

He has a peaceful character.

He keeps his equilibrium; he's an even-tempered person.

It's no big deal. / It's not that important.

Don't get upset. (*lit.*, Don't make bad blood for yourself.)

Don't get steamed.

Don't get steamed.

Take life as it comes. (*lit.*, Take things calmly.)

Calm down.

Calm down.

similar terms

aprensivo(-a) apprehensive
 asustadizo(-a) easily frightened
 desconcertado(-a) disconcerted
 estresado(-a) stressed out (*colloq.*)
 friqueado(-a) freaked out (*colloq.*) [Mex, Carib]
 miedoso(-a) fearful
 preocupado(-a) worried
 temeroso(-a) fearful
 tenso(-a) tense
 agitación *f* agitation
 angustia *f* anguish
 ansiedad *f* anxiety
 ataque *m* de nervios attack of nerves, stage fright
 congoja *f* distress, anxiety
 crisis *f* nerviosa nervous breakdown
 inquietud *f* disquiet, worry
 intranquilidad *f* uneasiness
 miedo *m* fear
 nerviosismo *m* nervousness
 preocupación *f* worry
 tensión *f* tension
 turbación *f* embarrassment, perturbation
 zozobra *f* anxiety



common expressions

Estoy en ascuas.	I'm on pins and needles (<i>lit.</i> , embers).
Me dan ñañas.	I get the willies. [Mex, parts of C Am]
Me muerdo las uñas.	I bite my nails.
Me siento inseguro(-a).	I feel insecure.
Me siento muy nervioso(-a).	I feel very nervous.
Tengo el alma en un hilo.	I'm a bundle of nerves. (<i>lit.</i> , I have my soul on a thread.)
Tengo el corazón en un puño.	I'm a nervous wreck. (<i>lit.</i> , I have my heart in a fist.)
Tengo los nervios de punta.	My nerves are on edge.
Tengo un nudo en la garganta.	I have a lump (<i>lit.</i> , knot) in my throat.



similar terms

animado(-a) lively
 contento(-a) glad
 dinámico(-a) dynamic, energetic
 encantado(-a) delighted
 jovial merry, jovial
 jugueteón (juguetona) playful
 radiante beaming, radiant
 regocijado(-a) delighted
 risueño(-a) cheerful, smiling
 sonriente smiling
 alegría *f* happiness
 capricho *m* whim
 encanto *m* enchantment
 euforia *f* euphoria
 felicidad *f* bliss, happiness
 jovialidad *f* joviality
 júbilo *m* joy
 placer *m* pleasure
 regocijo *m* joy, delight

common expressions

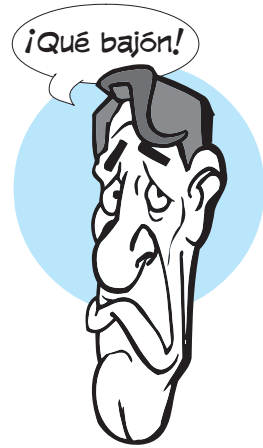
¡Bacán!
 ¡Buenos días a todos! ¡Qué alegría verlos!
 ¡Chévere!
 Estoy de buen ánimo.
 Estoy de muy buen humor.
 Estoy en la gloria.
 La vida me sonrío.
 ¡Qué guay!
 ¡Qué padre!
 ¡Regio!
 Todo anda sobre ruedas.
 Todo lo veo color de rosa.
 Todo va requetebién.
 ¡Tuanis!

Super! / Great! [Cuba, Col, Ec, Peru, S Cone]
 Hello, everyone! How happy I am to see you!
 Super! / Great! [Carib, Ven, Col]
 I'm in good spirits.
 I'm in a great mood.
 I'm in seventh heaven.
 Life is beautiful (*lit.*, smiling at me).
 Super! / Great! [Spain]
 Super! / Great! [Mex]
 Super! / Great! [Nic, Col, Ec, S Cone]
 Everything is going smoothly (*lit.*, on wheels).
 I see everything through rose-colored glasses.
 Everything is going super.
 Super! / Great! [CR]

dar saltos de alegría to jump for joy
 estar alegre como unas castañuelas to be happy as a clam (*lit.*, as castanets)
 estar como niño con zapatos nuevos to be like a kid in a candy store (*lit.*, with new shoes)
 estar encantado(-a) de la vida to be happy as can be (*lit.*, enchanted with life)
 tener una sonrisa de oreja a oreja to be smiling ear to ear

similar terms

abatido(-a) despondent
acongojado(-a) distressed
afligido(-a) afflicted, distressed
deprimido(-a) depressed
desconsolado(-a) disconsolate
desilusionado(-a) disillusioned
melancólico(-a) morose, sad
sombrío(-a) somber
aflicción *f* affliction
angustia *f* distress, anguish
depresión *f* depression
desaliento *m* discouragement
lloriqueo *m* whining
pena *f* sadness
pesadumbre *f* sorrow
tristeza *f* sorrow



common expressions

El gozo en un pozo.	It's all down the drain. (<i>lit.</i> , The pleasure in a well.)
Es deplorable.	It's deplorable.
Es fatal.	It's awful (<i>lit.</i> , fatal).
Es lamentable.	It's lamentable.
Es patético(-a).	It's pathetic.
Está por el suelo.	It's the pits (<i>lit.</i> , on the floor).
Estoy al punto de llorar.	I'm on the verge of tears.
He tocado fondo.	I'm at rock bottom.
¡Qué bajón!	What a bummer!
¡Qué tristeza!	How pathetic!
Se me cayó el alma a los pies.	I lost heart. (<i>lit.</i> , My soul fell to my feet.)
Tengo una depre.	I'm feeling blue. (<i>lit.</i> , I have a depression.)
Todo lo veo negro.	Everything looks bleak. (<i>lit.</i> , I see everything black.)

llorar a mares to cry buckets (*lit.*, seas)
ser como alma en pena to be like a soul in torment
el caballero de la triste figura (don Quijote) the knight with the sad countenance (Don Quixote)
caralarga *m/f* sad sack (*lit.*, long face)



similar terms

dinámico(-a)	dynamic
esperanzador(a)	encouraging, giving hope
positivo(-a)	positive
aplauzo <i>m</i>	applause
apoyo <i>m</i>	support
aprobación <i>f</i>	approval
cumplido <i>m</i>	compliment
elogio <i>m</i>	praise
estímulo <i>m</i>	stimulus
incentivo <i>m</i>	incentive

common expressions

¡Al agua, patos!

Let's go! / Let's do it! (*lit.*, To the water, ducks!)

¡Ánimo!

Hang in there!

¡Así se hace!

Way to go!

¡Aupa!

Go! (*sports event*) [Spain]

¡Bravo! ¡Muy bien! ¡Excelente!

Bravo! Great! Excellent!

¡Échale ganas!

Put your heart in it!

¡Felicitaciones!

Congratulations!

¡Órale!

All right! / That's it! [Mex, parts of C Am]

¡Puedes hacerlo! ¡Ten
confianza en ti mismo(-a)!

You can do it! Believe in yourself!

alentar to encourage

animar to encourage, cheer/brighten up

darle alas a alguien to encourage someone (*lit.*, give someone wings)

darle confianza a alguien to reassure someone, give someone confidence

darle marcha a alguien to give someone energy / a boost / a lift [Spain]

elogiar to praise

esperanzar to give hope

estimular to stimulate

exhortar to exhort

ilusionar to build up (someone's) hopes

inspirar to inspire

levantar el ánimo a alguien to boost someone's morale, raise spirits

motivar to motivate

rendir homenaje a alguien to pay homage to someone

similar terms

crítico(-a) critical
fresco(-a) fresh, sassy
grosero(-a) rude
insolente insolent
irónico(-a) ironic
malicioso(-a) malicious
ofensivo(-a) insulting
sarcástico(-a) sarcastic

broma *f* joke

burla *m* scoff, jeer

chiste *m* joke

farsa *f* hoax, farce

ocurrencia *f* funny or interesting thing that occurs to someone, witty remark

pulla *f* cutting remark

puntada *f* wisecrack [Mex, parts of C Am]

salida *f* wisecrack, cutting remark

sarcasmo *m* sarcasm

sátira *f* satire



common expressions

burlarse de alguien to make fun of someone

cachondearse de alguien to tease someone, make fun of someone [Spain]

echar indirectas to make jibes

hacer una broma de mal gusto to play a trick or make a joke that is in bad taste

hacer una broma pesada to play a trick or make a joke that is unpleasant

mofarse de to mock, jeer

poner en ridículo a alguien to make fun of someone

ridiculizar to make fun of, ridicule

ser el hazmerreír to be the laughingstock

tomarle el pelo a alguien to put someone on, pull someone's leg (*lit.*, hair)

vacilar to tease, make fun of, kid

bromista *m/f* joker, prankster

caricatura *f* caricature

doble sentido *m* double meaning

ironía *f* irony

¿Qué tal?



similar terms

abierto(-a) open
 agradable agreeable, pleasant
 amigable friendly
 amistoso(-a) friendly
 amoroso(-a) loving
 atento(-a) caring, attentive
 cálido(-a) warm
 cariñoso(-a) affectionate
 complaciente accommodating
 cordial cordial
 cortés polite, courteous
 ecuánime easygoing
 extrovertido(-a) outgoing
 gregario(-a) gregarious
 simpático(-a) nice, pleasant
 sociable sociable

amabilidad *f* friendliness
 bondad *f* kindness
 calor *m* humano warmth
 cariño *m* affection
 cordialidad *f* cordiality
 cortesía *f* politeness, courtesy
 sociabilidad *f* sociability

common expressions

Es el mejor de los mejores (la mejor de las mejores).	He's/She's the best.
Es un verdadero amigo (una verdadera amiga).	He's/She's a real friend.
Los buenos amigos son difíciles de encontrar, más difíciles de dejar e imposibles de olvidar. (REFRÁN)	Good friends are hard to find, harder to leave behind, and impossible to forget.
Siempre está para servir a los amigos.	She's always there for her friends.

cole *m/f* colleague, pal

compadre (comadre) *m/f* very close friend who is sometimes a godparent to one's child [L Am]

compañero(-a) *m/f* friend

compinche *m/f* friend, pal [L Am]

cuate(-a) *m/f* friend [Mex]

pana *m/f* friend [Carib, Col, Ven, Ec]

similar terms

antipático(-a) unpleasant
 belicoso(-a) bellicose
 colérico(-a) given to anger
 desagradable unpleasant
 gruñón (gruñona) grumpy
 irritable irritable
 odioso(-a) hateful
 pendenciero(-a) quarrelsome
 pleitista given to fighting
 reñidor(a) quarrelsome
 repugnante repulsive
 vindicativo(-a) vindictive
 animosidad *f* animosity
 hostilidad *f* hostility
 odio *m* hatred
 repulsión *f* repulsion

common expressions

Estamos peleados.
 Estoy hasta la coronilla con ella.
 La detesto.
 Me cae mal.
 No la puedo ver ni pintada.
 No la soporto.
 No la trago.
 No lo puedo ver ni en pintura.
 No lo tolero.
 Nos grita a todos.
 ¡Qué carácter más pesado! Tiene muy mal carácter.
 abominar to loathe
 detestar to despise, detest



We've fallen out. / We've quarreled.
 I've had it up to here (*lit.*, to the crown) with her.
 I detest her.
 I don't like him.
 I can't stand the sight of her.
 I can't stand her.
 I can't stand her.
 I can't stand the sight of him.
 I can't stand him.
 He yells at all of us.
 What a bad disposition! He has a bad disposition.



similar terms

Para tener buena reputación, hay que ser...

To have a good reputation, you've got to be ...

amoroso(-a) loving

bondadoso(-a) kind

bueno(-a) en todos los aspectos

good in every respect

cortés polite

decente decent

derecho(-a) upstanding

escrupuloso(-a) scrupulous

ético(-a) ethical

fiel faithful

generoso(-a) generous

honesto(-a) honest

honrado(-a) honorable

justo(-a) fair

leal loyal

modesto(-a) modest

productivo(-a) productive

respetado(-a) en la comunidad

respected in the community

sensible sensitive

servicial helpful

sincero(-a) sincere

trabajador(a) hardworking

common expressions

A todo el mundo le cae bien.

Es muy buena gente.

Es muy buena onda.

Es un amor.

Es un ángel.

Es una joya.

“Más vale el buen nombre que las muchas riquezas.”

(Miguel de Cervantes)

Nunca hizo mal a nadie.

Su conducta es intachable.

Tiene fama de ser honesto y serio, sin pretensiones.

Tiene las manos limpias.

Everyone likes him.

She is a good person.

He is a good egg.

He is a peach (*lit.*, love).

She is an angel.

She is a gem.

“A good name is better than many riches.”

He never hurt a fly (*lit.*, never hurt anyone).

Her behavior is beyond reproach.

He has a reputation for being honest and serious, without pretense.

He has a clean past (*lit.*, hands).

similar terms

- brutal brutal
- cruel cruel
- descortés rude
- deshonesto(-a) dishonest
- egoísta selfish
- malicioso(-a) malicious
- obsesionado(-a) obsessed
- perezoso(-a) lazy
- pretencioso(-a) pretentious
- repugnante disgusting
- sanguinario(-a) bloodthirsty
- sin corazón heartless
- tacaño(-a) stingy
- violento(-a) violent
- aprovechado(-a) *m/f* opportunist
- asesino(-a) *m/f* murderer
- delator(a) *m/f* squealer, informer
- estafador(a) *m/f* crook
- explotador(a) *m/f* user, exploiter
- gángster *m/f* gangster
- ladrón (ladrona) *m/f* thief
- mafioso(-a) *m/f* thug, mafioso
- matón (matona) *m/f* thug, bully



- perverso(-a) *m/f* evil or wicked person
- racista *m/f* racist
- sádico(-a) *m/f* sadist
- terrorista *m/f* terrorist
- tirano(-a) *m/f* tyrant
- torturador(a) *m/f* torturer
- traficante *m/f* trafficker
- violador(a) *m/f* rapist

common expressions

- Dios los cría y ellos se juntan. (REFRÁN)
God creates them and they get together.
- Dios sufre a los malos, pero no para siempre. (REFRÁN)
God puts up with bad people, but not forever.
- ❶ Es un hijo de su. He's a son of a gun.
- Es un verdadero sinvergüenza. He's a real scumbag.
- Es una manzana podrida. She's a rotten apple.
- ¡Este tipo es un descarado! This guy's a jerk!
- tener mala fama to have a bad name
- ❶ banda *f* de cabrones bunch of bad asses
- calzonazos *m* wimp [Spain]
- calzonudo *m* wimp
- cerdo(-a) *m/f* pig
- cochino(-a) *m/f* pig
- holgazán (holgazana) *m/f* lazy bum
- macarras *mpl* bad guys [Spain]
- malvados *mpl* bad guys
- opresor(a) *m/f* oppressor
- ❶ pandilla *f* de cabrones bunch of bad asses
- sinvergüenza *m/f* scum, jerk (lit., shameless person)
- vagabundo(-a) *m/f* bum



similar terms

afortunado(-a) fortunate
alegre merry, happy
contento(-a) glad
dichoso(-a) fortunate, lucky
encantado(-a) delighted
satisfecho(-a) satisfied
sereno(-a) serene
alborozo *m* jubilation, joy
encanto *m* enchantment, charm
felicidad *f* bliss
júbilo *m* joy
placer *m* pleasure

common expressions

Desgraciado(-a) en el juego,
afortunado(-a) en amores.

Estoy como pez en el agua.

Estoy en la gloria.

“La felicidad, a semejanza del
arte, cuanto más se calcula,
menos se logra.”

(Enrique Jardiel Poncela)

La vida me sonríe.

Soy alegre como unas castañuelas.

Soy feliz como una lombriz.

Todo anda sobre ruedas.

Todo lo veo color de rosa.

Unlucky at gambling, lucky in love.

I'm in my element (*lit.*, like a fish
in water).

I'm in seventh heaven.

“Happiness, like art, is least
obtained the more it is
calculatingly sought.”

Life is beautiful (*lit.*, smiling at me).

I'm happy as a clam (*lit.*, castanets).

I'm happy as a clam (*lit.*, worm).

Everything is going smoothly
(*lit.*, on wheels).

I see everything through
rose-colored glasses.

similar terms

afligido(-a) afflicted, troubled
castigado(-a) stricken, punished
desafortunado(-a) unfortunate
desgraciado(-a) unlucky
destrozado(-a) devastated
lamentable pitiful
patético(-a) pathetic
pobre poor
triste sad
accidente *m* accident
adversidad *f* adversity
azote *m* scourge
calamidad *f* calamity, misfortune
contratiempo *m* setback
desastre *m* disaster
desgracia *f* misfortune
dolor *m* pain, grief
fatalidad *f* casualty, fatality
fracaso *m* failure
golpe *m* **duro** setback, hard blow
luto *m* mourning
mala suerte *f* bad luck

common expressions

Después de la lluvia, sale el sol.
(REFRÁN)

Es gafe.

Ha sufrido algunos percances.

Las desgracias nunca vienen solas. (REFRÁN)

Llueve sobre mojado. (REFRÁN)

Lo ve todo negro.

Pobre de él.

• **¡Qué perra vida!**

• **¡Qué vida de perros!**

Su vida es una telenovela.

Unos nacen con estrella y otros nacen estrellados. (REFRÁN)



pena *f* sorrow

pérdida *f* loss

plaga *f* blight, menace, plague

prueba *f* hardship

revés *m* reversal (of fortune), setback

ruina *f* ruin

tragedia *f* tragedy

Every cloud has a silver lining.

(*lit.*, After the rain, the sun comes out.)

He's a jinx. [Spain]

She's suffered some mishaps.

It never rains but it pours.

(*lit.*, Misfortunes never come one at a time.)

It's one bad thing after another.

(*lit.*, It's raining over wetness.)

Everything looks bleak to him.

(*lit.*, He sees everything black.)

Poor guy.

What a bitch of a life!

What a bitch of a life!

Her life is a soap opera.

Some people are born with a lucky star and others are born shattered.



similar terms

ardiente ardent
comprometido(-a) committed, engaged
emocionado(-a) thrilled, excited
enamorado(-a) in love
enardecido(-a) fired up
entusiasta enthusiastic
fanático(-a) fanatical, enthusiastic
ferviente devoted, fervent
frenético(-a) frantic, frenetic
impetuoso(-a) impetuous
loco(-a) por wild about
entusiasmo *m* enthusiasm
fanatismo *m* fanaticism
pasión *f por algo* passion for something

common expressions

Es un amor incondicional. It's unconditional love.
Es un apoyo incondicional. It's unconditional support.
Le entusiasma todo. She's enthusiastic about everything.
Te amo. Te quiero mucho. I love you. I love you very much.
Te adoro. I adore you.

adorar to adore, love
anhelar mucho to be eager, be zealous
emocionarse to get excited
enardecerse to get fired up
exaltarse to get worked up, get excited
apasionadamente passionately
con ardor passionately
con furia furiously
locamente madly, in a crazy way
adepto(-a) m/f follower, devotee
admirador(a) m/f admirer
aficionado(-a) m/f fan
discípulo(-a) m/f disciple, follower
forofo(-a) m/f (sports) fan [Spain]
hinchas m/f (sports) fan
partidario(-a) m/f follower, supporter

similar terms

apático(-a) apathetic
 desdenoso(-a) scornful
 duro(-a) hard
 estoico(-a) stoic
 frío(-a) cold
 hastiado(-a) jaded
 impasible impassive, unemotional
 imperturbable imperturbable
 insensible insensitive
 corazón *m* de piedra heart of stone
 desenvoltura *f* offhand manner, casualness
 despreocupación *f* lack of concern
 dureza *f* hardness, harshness
 indiferencia *f* indifference
 insensibilidad *f* insensitivity



common expressions

- Es una persona seca.
 Gran cosota.
 Me da igual.
 Me da lo mismo.
 Me importa un pepino/comino/
 rábano/bledo.
 • Me importan tres cojones.
- Me la suda.
 • Me vale madre.
 Ni me va ni me viene.
- No es mi problema.
 No me hace ni fu ni fa.
- No me interesa en lo más
 mínimo.
 ¿Qué más da?
- He's an unemotional (*lit.*, dry) person.
 Big deal (*lit.*, thing).
 It's all the same to me.
 It's all the same to me.
 I don't give a darn (*lit.*, a cucumber /
 cumin seed / radish / pigweed).
 I don't give a damn. (*lit.*, It's as
 important to me as three testicles.)
 [Spain]
 I don't give a damn.
 I don't give a damn. [Mex, C Am]
 It doesn't matter to me. / I could take
 it or leave it. (*lit.*, It doesn't go or
 come to me.)
 It's not my problem.
 It doesn't matter to me. / I could take
 it or leave it. (*lit.*, It doesn't do fu
 or fa for me.)
 It doesn't interest me in the least.
- Who cares? (*lit.*, What more does it
 give?) [L Am]



similar terms

- calmado(-a)** relaxed
consolado(-a) consoled
relajado(-a) relaxed
sereno(-a) serene
tranquilizado(-a) consoled
consuelo *m* consolation
desahogo *m* unburdening, venting
descarga *f* (de emociones) release
 (of emotions)
mejoría *f* improvement
relajación *f* relaxation
relajamiento *m* relaxation, loosening (up)

common expressions

- | | |
|-----------------------------------|---|
| ¡Cuánto me alegro! | I'm so happy! |
| ¡Fue mano de santo! | It was a sure cure (<i>lit.</i> , saint's hand)! |
| ¡Gracias a Dios! | Thank God! |
| ¡Justo a tiempo! | At last! / Just in time! |
| ¡Me salvé por un pelo! | I was saved by a hair! |
| ¡Menos mal! | Just as well! |
| Necesito desahogarme con alguien. | I need to vent to someone. |
| ¡Por fin! ¡Qué suerte! | Finally! What luck! |
| ¡Qué alivio! | What a relief! |
| ¡Tanto mejor! | So much the better! |
| ¡Veo la luz al final del túnel! | I see the light at the end of the tunnel! |
| ¡Ya estamos! | We're there! / We're done! |

aliviar to relieve, lighten

desahogarse to unburden oneself, vent

liberarle a alguien de una carga to relieve someone of a burden/
responsibility

mejorarse to get better, improve

quitarse un peso de encima to take a load off

recuperarse to recuperate



similar terms

ansioso(-a) anxious
 aprensivo(-a) apprehensive
 desconcertado(-a) disconcerted
 estresado(-a) stressed out (*colloq.*)
 miedoso(-a) fearful
 preocupado(-a) worried
 tenso(-a) tense

agitación *f* agitation

alarma *f* alarm

angustia *f* **existencial** existentialist angst

ansiedad *f* **profunda** deep anxiety

congoja *f* distress, anxiety

fobia *f* phobia

inquietud *f* concern, worry

miedos *mpl* fears

opresión *f* oppression

pánico *m* panic

preocupación *f* worry

tormento *m* torment

zozobra *f* anxiety

common expressions

Estoy al punto de hundirme.

I'm about to crack (*lit.*, sink).

Estoy en ascuas.

I'm on pins and needles (*lit.*, embers).

Estoy estresado(-a).

I'm stressed out.

Me muerdo las uñas.

I bite my nails.

No pegué los ojos en toda la noche.

I didn't close (*lit.*, glue shut) my eyes all night.

No puedo relajarme.

I can't relax.

Pasé la noche en vela.

I spent the night wide awake (*lit.*, on watch).

Tengo el alma en un hilo.

I'm a bundle of nerves. (*lit.*, I have my soul on a thread.)

Tengo el corazón en un puño.

I'm a nervous wreck. (*lit.*, I have my heart in a fist.)

Tengo los nervios de punta.

My nerves are on edge.

¡Tengo miedo!

I'm scared!

Tengo un nudo en la garganta.

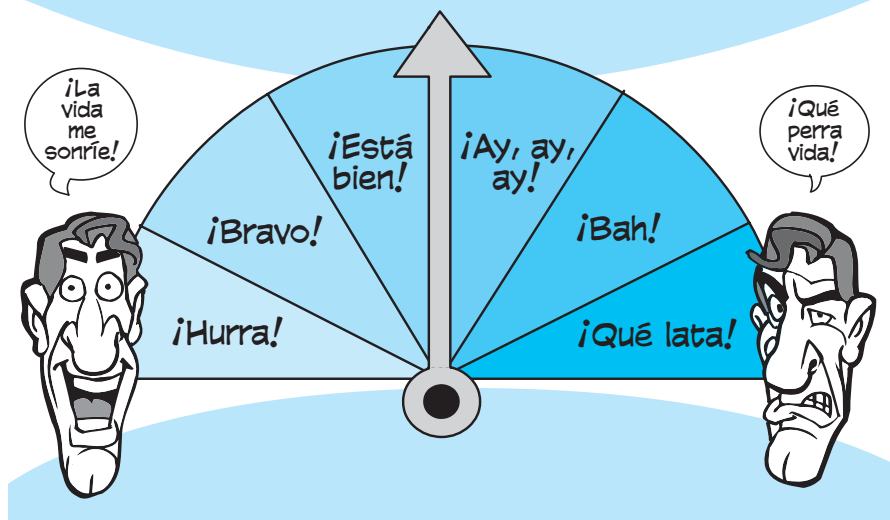
I have a lump (*lit.*, knot) in my throat.

ceder al pánico to give way to panic

dar canas to give gray hair

tener sudores fríos to break out in a cold sweat

Humorómetro



How emotional are you? For each of the following situations, choose (a) or (b), based on how you would probably feel. Depending on your answer, you earn one or two points. If you need help, follow the cross-reference to the page(s) indicated. Answer the questions and add up your score.

- You're at the movies watching a thriller after an exhausting day at work. 📖 74–75
 - Estás medio dormido(-a); no puedes mantenerte con los ojos abiertos. (1)
 - Estás muy atento(-a); el suspense te está matando. (2)
- You have to give a speech in front of a large audience. 📖 76–77
 - Eres dueño(-a) de ti mismo(-a). (1)
 - Tienes los nervios de punta. (2)
- You lose your passport and wallet while traveling. 📖 76–77
 - Tienes el alma en un hilo. (2)
 - Tomas las cosas con calma. (1)
- You're thinking about your childhood. 📖 78–79
 - Lo ves todo color de rosa. (1)
 - Estás al punto de llorar. (2)
- You're reminiscing about your first sweetheart. 📖 78–79
 - Tienes una sonrisa de oreja a oreja. (1)
 - Se te cae el alma a los pies. (2)

- 6 • You're playing tennis and you hit the ball high over the fence. 🗣️ 80–81
 a Te sientes el hazmerreír de todos. (2)
 b Te ríes y te animas a seguir con el partido. (1)
- 7 • New neighbors move in next door. 🗣️ 82–83
 a Te presentas cordialmente. (1)
 b Ni los saludas porque te caen mal. (2)
- 8 • You lose your iPod. 🗣️ 86–87
 a Vas a la tienda y compras otro. (1)
 b Te parece una calamidad. Estás destrozado(-a). (2)
- 9 • Your home team is losing the game. 🗣️ 88–89
 a Te emocionas mucho; tratas de animar a los jugadores. (2)
 b Ni te va ni te viene. (1)
- 10 • During a flight the child next to you spills cranberry juice on your shirt. 🗣️ 96
 a Pierdes los estribos y le insultas. (2)
 b No le dices nada. (1)
- 11 • You arrive at a hotel and they don't have a room for you even though you made a reservation weeks in advance. 🗣️ 96
 a Te quejas cortésmente con el gerente. (1)
 b Te pones como una fiera. (2)
- 12 • You're passed over for a raise. 🗣️ 101
 a Estás al punto de hundirte. (2)
 b Decides hablar otra vez con tu jefe. (1)
- 13 • You forget your boss' name suddenly while introducing him at a formal meeting. 🗣️ 102
 a Te ríes y le pides perdón. (1)
 b Te pones como un tomate y no sabes dónde meterte. (2)
- 14 • You're walking along an obscure street and you come to a cemetery. 🗣️ 103
 a Se te pone la carne de gallina. (2)
 b Sigues caminando como si nada. (1)
- 15 • You hear a noise at the front of your house and think there is a robber trying to get in. 🗣️ 103
 a Das diente con diente y te quedas inmóvil. (2)
 b Te levantas para ir a ver qué pasa. (1)
- 16 • A nice guy returns a suitcase that you had lost. 🗣️ 104
 a Te sientes muy agradecido(-a). (2)
 b No agradeces nada. (1)
- 17 • Your best friend buys a Mercedes. 🗣️ 108
 a Lo llamas y lo felicitas. (1)
 b Te pones muerto(-a) de envidia. (2)

- 18 • You win the lottery. 🗨️ 109
- a Estallas de júbilo y das saltos de alegría. (2)
 - b Empiezas a pensar en todos los impuestos que habrá que pagar. (1)
- 19 • Someone plays a practical joke on you. 🗨️ 110
- a Carcajeas y te ríes a lo loco. (1)
 - b No te parece chistoso. (2)
- 20 • You visit your mother in the hospital. 🗨️ 113
- a Te parte el alma verla sufrir. (2)
 - b No le dedicas mucho tiempo; te vas después de diez minutos. (1)

To see how you did on the Humorómetro, turn to page 118.



similar terms

distracción *f* amusement; distraction
entretenimiento *m* entertainment
pasatiempo *m* pastime
ratos *mpl* **libres** free time
recreo *m* recreation

common expressions

Ellos sí saben divertirse.

¡Es una pachanga de primera clase!

¡Qué divertido!

¡Qué fiesta más animada!

Son fiesteros.

Son parrandistas.

darse la buena vida to live it up

divertirse to have fun

hacer el viacrucis to go barhopping (*lit.*, to do the stations of the cross) [Spain]

ir de juerga to go out on the town

ir de marcha to go out on the town [Spain]

ir de parranda to go out on the town

ir de paseo to go for a ride/stroll

pasarla de película to have a great time

pasarlo bomba to have a great time [S Cone, Spain]

pasarlo en grande to have a great time [Spain]

pasarlo (pasarla) bien to have a good time

pasear to go for a ride/stroll

relajarse to relax

salir de marcha to go out on the town [Spain]

trasmochar to stay up late or stay out all night

día *m* **de fiesta** holiday

farra *f* bash, party [Ec, S Cone, Spain]

festival *m* festival

fiesta *f* party

hobby *m* hobby

pachanga *f* bash, party

reventón *m* bash, party [Mex, C Am]

They sure know how to have fun.

It's a real (*lit.*, first-class) bash!

What fun!

What a great (*lit.*, lively) party!

They're party animals.

They're party animals.



similar terms

enojo *m* anger
furia *f* fury
ira *f* anger, ire
rabia *f* rage
bravo(-a) angry [L Am]
colérico(-a) short-tempered
enfadado(-a) angry
enfurecido(-a) furious
enojado(-a) angry
exasperado(-a) exasperated
furioso(-a) furious
irascible irascible
irritable irritable

common expressions

- Estoy como agua para chocolate.**
Estoy como todos los diablos.
- **Estoy hasta los cojones.**
Estoy que se me lleva el demonio.
Hice un berrinche.
Me hace hervir la sangre.
Me salí de las casillas.
- Perdí los estribos.**
Se me fue la olla.
- Se me subió la mostaza.**
- **cabrearse** to get pissed off [Mex, Spain]
echar chispas/humo/rayos to be steamed (*lit.*, to let off sparks / smoke / lightning bolts)
 ● **encabronarse** to get pissed off [most of L Am]
estar fastidiado(-a)/molesto(-a)/picado(-a) to be annoyed
explotar to explode
hacer una pataleta/rabieta to have a fit, throw a tantrum
ponerse como una fiera to go wild, become like a wild beast
sofocarse to get upset, get angry
sulfurarse to blow one's top
enojón (enojona) *m/f* hothead
fosforito *m/f* hothead (*lit.*, little match) [parts of L Am]
- I'm at the boiling point (*lit.*, like water for chocolate). [Mex]
 I'm beside myself (*lit.*, like all the devils). [Mex, C Am]
 I'm really pissed off (*lit.*, up to my balls).
 I'm about to blow my lid. (*lit.*, I'm ready for the devil to take me.)
 I had a fit.
 It makes my blood boil.
 I'm totally unhinged (*lit.*, went out of my little boxes).
 I lost my cool (*lit.*, the stirrups).
 I lost it. (*lit.*, The pot went away from me.) [Spain]
 I lost my temper. (*lit.*, Mustard went up on me.)

similar terms

atención *f* attention
conciencia *f* conscience
contemplación *f* contemplation
entendimiento *m* understanding
inteligencia *f* intelligence
introspección *f* introspection
meditación *f* meditation
mente *f* mind
pensamiento *m* **profundo** deep thought
razón *f* reason
reflexión *f* reflection
vida *f* **interior** inner life

**common expressions**

Eso te hace pensar. It makes you think.
Estás usando el coco. You're using your noggin (*lit.*, coconut).
Hay que pesar los pros y los contras. You have to weigh the pros and cons.
Pensándolo bien... On second thought (*lit.*, thinking it over well) ...
Piénsalo en serio. Think about it seriously.
Tienes que concentrarte. You have to concentrate.
Usa la cabeza. Use your head.

contemplar to contemplate
devanarse los sesos to rack one's brain
enfocar to focus
especular to speculate
juzgar to judge, consider
meditar to meditate
preguntarse to wonder (about)
razonar to reason
reflexionar intensamente (sobre) to think intently (about)
romperse la cabeza to think hard (*lit.*, break one's head)
soñar to dream, daydream



similar terms

altanería *f* condescension, arrogance
altivez *f* haughtiness
arrogancia *f* arrogance
desdén *m* disdain
indiferencia *f* indifference
soberbia *f* pride
arrogante arrogant
creído(-a) stuck-up
despreciable despicable
engreído(-a) stuck-up
orgullosa(-a) proud
presumido(-a) conceited, presumptuous
soberbio(-a) proud

common expressions

La odio.

I hate her.

Me mira por encima del hombro.

She looks down her nose (*lit.*, shoulder) at me.

Me miró de pie a cabeza.

He looked me up and down (*lit.*, from foot to head).

Me ninguneó.

He treated me like dirt (*lit.*, like a nobody).

No me llega a la suela del zapato.

She can't hold a candle to me (*lit.*, doesn't come up to the sole of my shoe).

❶ ¡Que se vaya a la mierda!

Screw him! (*lit.*, May he go to shit!)

❷ ¡Que se vaya al infierno!

Screw her! (*lit.*, May she go to hell!)

Se burló de mí.

He made fun of me.

Se cree mucho.

She thinks she's the cat's meow.

(*lit.*, She thinks a lot of herself.)

Se rió de mí.

He laughed at me.

fantasioso(-a) *m/f* show-off; *adj* stuck-up

fantoche *m/f* show-off; *adj* stuck-up

pretensioso(-a) *m/f* show-off; *adj* pretentious

similar terms

autodeterminación *f* self-determination
 decisión *f* decision
 motivación *f* motivation
 obstinación *f* obstinacy
 persistencia *f* persistence
 resolución *f* resolution
 tenacidad *f* tenacity
 terquedad *f* stubbornness
 testarudez *f* stubbornness
 cabezón (cabezona) pigheaded, stubborn
 caprichoso(-a) willful, impulsive
 firme firm
 obstinado(-a) obstinate
 tenaz tenacious, persistent
 terco(-a) stubborn
 testarudo(-a) headstrong
 tozudo(-a) stubborn



common expressions

Estoy resuelto(-a); no hay
 vuelta de hoja.
 Me mantengo en mis trece.
 Me quedaré firme hasta el final.
 No daré mi brazo a torcer.
 No me daré por vencido(-a).
 No me doy.
 No me rindo.
 No voy a tirar la toalla.

I'm resolved; there's no turning back
 (*lit.*, no turning of the page).
 I'm sticking to my guns (*lit.*, staying
 in my thirteen).
 I'll hold out till the bitter end.
 I won't give up. (*lit.*, I won't give my
 arm to twist.)
 I won't give up.
 I won't give in.
 I won't give in.
 I won't throw in the towel.



similar terms

condenación *f* condemnation
 crítica *f* criticism
 culpa *f* blame
 desacuerdo *m* disagreement
 moción *f* de censura vote of no confidence
 rechazo *m* rejection
 reproche *m* reproach

common expressions

¡De ninguna manera!
 ¡Es inútil!
 ¡Es totalmente inaceptable!
 ¡Es una locura!
 ¡Ni a palos!
 ¡Ni en sueños!
 ¡Ni loco(-a)!
 ¡Ni pensarlo!
 ¡No estoy de acuerdo!
 ¡No lo podemos tolerar!
 ¡No sirve!
 ¡Qué tonterías!
 ¡Qué va!
 ¡Va en contra de mis principios!

No way!
 It's useless!
 It's totally unacceptable!
 It's crazy!
 No way! (*lit.*, Not even by blows!)
 Not in your dreams!
 No way! (*lit.*, Not even crazy!)
 Don't even think about it!
 I disagree!
 We can't tolerate it!
 It's no good! (*lit.*, It doesn't serve!)
 Nonsense!
 Oh, come on!
 It goes against my principles!

condenar to condemn
 criticar to criticize
 desaprobar to disapprove
 echar la culpa to blame
 fruncir el ceño to frown
 rechazar to reject
 regañar to scold
 reprobar to condemn, disapprove
 reprochar to reproach

similar terms

- abatimiento *m* dejection
- angustia *f* distress, anguish
- decaimiento *m* fall into a state of weakness or discouragement
- derrota *f* defeat
- desaliento *m* discouragement
- desengaño *m* realization of the truth, disillusionment
- desesperación *f* desperation
- desesperanza *f* despair, hopelessness
- fiasco *m* fiasco
- fracaso *m* failure
- ilusiones *fpl* perdidas lost illusions
- pérdida *f* de moral loss of morale
- sorpresa *f* desagradable unpleasant surprise
- abatido(-a) disheartened
- arrepentido(-a) contrite
- compungido(-a) distressed, remorseful
- decepcionado(-a) disappointed



- deprimido(-a) depressed
- desalentado(-a) discouraged
- desanimado(-a) discouraged

common expressions

- El gozo en un pozo. It's a bummer. (*lit.*, The pleasure in a well.)
- Está jodido. It's all screwed up.
- Estoy al punto de hundirme. I'm about to crack (*lit.*, sink).
- Fui por lana y volví trasquilado(-a). I had the tables turned on me. (*lit.*, I went for wool and came back shorn.)
- La cagué. I screwed up (*lit.*, shit it).
- Me doy por vencido(-a). I give up.
- No veo la luz al final del túnel. I don't see the light at the end of the tunnel.
- ¡Qué bajón! What a downer!
- Tengo el rabo entre las piernas. I've got my tail between my legs.
- Tengo una depre. I've got the blues.
- abandonar to give up, abandon
- abatir to dishearten
- aparsese/bajarse del burro to give in (*lit.*, to get off the donkey)
- bajar las orejas to give in (*lit.*, to lower one's ears)
- capitular to capitulate
- deprimir to depress
- desalentar to discourage
- desanimar to discourage
- dimitir to resign, give up
- rendirse to give up
- renunciar to renounce, give up
- tirar la toalla to throw in the towel



similar terms

- apuro** *m* tight spot, embarrassment
aturdimiento *m* bewilderment, shock
bochorno *m* shame, embarrassment
confusión *f* confusion
desconcierto *m* bewilderment
escándalo *m* scandal
humillación *f* humiliation
incomodidad *f* discomfort
pena *f* embarrassment, discomfort
 [most of L Am, except S Cone]
turbación *f* embarrassment, perturbation
aturdido(-a) bewildered, shocked
avergonzado(-a) embarrassed
confundido(-a) confused
desconcertado(-a) disconcerted, upset
incómodo(-a) awkward, uncomfortable
turbado(-a) embarrassed, upset

common expressions

- Me pongo como un tomate.** I'm turning red as a beet (*lit.*, tomato).
Me siento avergonzado(-a). I feel ashamed.
Me siento fatal. I feel horrible.
Me siento tonto(-a). I feel silly.
No sé dónde meterme. I don't know what to do with myself
 (*lit.*, where to put myself).
¡Qué vergüenza! How embarrassing!
Tengo pena. I'm embarrassed. (*lit.*, I have discomfort. /
 I have sorrow.) [most of L Am]
¡Trágame, tierra! Just kill me now! (*lit.*, Swallow me, earth!)
Traté de hacerme invisible. I tried to make myself invisible.
abochornar to shame, embarrass
desconcertar to upset
no estar a gusto to be ill at ease
ruborizarse to blush
sonrojar(se) to blush
turbar to baffle, embarrass, unsettle

similar terms

alarma *f* alarm
carne *f* de gallina goose bumps
escalofríos *mpl* shivers
espanto *m* fright, scare
pánico *m* panic
pavor *m* terror
temor *m* dread, fear
terror *m* terror, horror
ansioso(-a) anxious
aprensivo(-a) apprehensive
asustadizo(-a) easily frightened
miedoso(-a) fearful
preocupado(-a) worried
temeroso(-a) fearful
timorato(-a) God-fearing, fearful



common expressions

- | | |
|---|---|
| <p>Doy diente con diente.</p> <p>● Estoy cagado(-a).
Estoy muerto(-a) de miedo.
Me da escalofríos.
Me dan ñañas.
Me dan ñañas.
Me pongo los pelos de punta.</p> <p>● Tengo los cojones/huevos por corbata.
Todavía estoy temblando.
Tuve un susto tremendo.</p> <p>● no tener cojones to not have balls
 ● no tener huevos to not have balls
 rajarse to back down, chicken out
 ser un gallina to be a chicken
 sobresaltarse to jump, be startled
 tener sudores fríos to break out in a cold sweat
 asustón (asustona) <i>m/f</i> chicken, scaredy-cat [Mex]
 ● cagado(-a) <i>m/f</i> damn scaredy-cat [Spain]
 ● cagón (cagona) <i>m/f</i> damn scaredy-cat [S Cone, Spain]
 ● cagueta <i>m/f</i> damn scaredy-cat [Spain]
 cobarde <i>m/f</i> coward
 rajado(-a) <i>m/f</i> chicken, coward, wimp
 rajón (rajona) <i>m/f</i> chicken, wimp</p> | <p>My teeth are chattering.
I'm scared shitless. [S Cone, Spain]
I'm scared to death.
It gives me the shivers.
I get the willies. [Mex, parts of C Am]
My hair is standing on end.
I'm scared shitless. (<i>lit.</i>, I have my balls as a necktie.)
I'm still shaking.
I had a terrible scare.</p> |
|---|---|

¡Gracias!



similar terms

agradecimiento *m* gratitude, thanks
reconocimiento *m* recognition, acknowledgment

common expressions

Estoy endeudado(-a) contigo.
 Hacerle bien al ingrato es lo mismo que ofenderlo. (REFRÁN)
 Me has sacado de un apuro.
 Me quitaste las castañas del fuego.

Me salvaste el pellejo.
 Mil gracias. Eres muy amable.
 No agradecen nada. Son unos desagradecidos/malagradecidos.
 No soy una persona desagradecida.
 No soy una persona malagradecida.
 Ser agradecidos es de bien nacidos. (REFRÁN)

Te lo agradezco mucho.
 Te voy a pagar.

agradecer to appreciate, be thankful
dar las gracias to thank
deberle a alguien to owe someone
estar endeudado(-a) con alguien to be indebted to someone
estar eternamente agradecido(-a) to be eternally grateful
estar profundamente agradecido(-a) to be deeply grateful

I'm in your debt.
 Doing something nice for an ingrate is the same as offending him.
 You got me out of a jam.
 You saved my bacon (*lit.*, pulled the chestnuts out of the fire for me).
 You saved my life (*lit.*, my hide/skin).
 A thousand thanks. You're very kind.
 They aren't grateful for anything.
 They're ingrates.
 I'm not an ungrateful person.
 I'm not an ungrateful person.
 It's important to recognize what people do for you. (*lit.*, Being grateful is the gift of well-born people.)
 I'm very thankful to you.
 I'll pay you back.



similar terms

bienstar *m* well-being

buena condición *f* física good physical condition

common expressions

Como demasiado.

I eat too much.

Después de dejar de fumar,
me siento rebosante de salud.

Since I quit smoking, I feel very healthy
(*lit.*, brimming with health).

Es por falta de ejercicio.

It's due to lack of exercise.

Es sana como una manzana.

She's fit as a fiddle (*lit.*, healthy as an
apple).

Estoy a dieta.

I'm on a diet.

Estoy barrigón (barrigona).

I've got a bit of a paunch.

Estoy en una forma increíble.

I'm in incredible shape.

Estoy en una forma magnífica.

I'm in magnificent shape.

Guarda la línea.

She keeps her figure.

Sigo un régimen.

I'm on a diet.

Tiene una cintura de avispa.

She has a narrow (*lit.*, wasp's) waist.

Tiene una silueta muy bonita.

She has a nice figure.

aumentar de peso to gain weight

bajar de peso to lose weight

comer frutas y verduras to eat fruits and vegetables

dejar de fumar to stop smoking

estar de buena salud to be in good health

estar de mala salud to be in poor health

estar en muy buena forma física to be in great shape

estar lleno(-a) de energía to be full of energy

hacer deportes to play sports

hacer ejercicios (aeróbicos) to work out, do (aerobic) exercises

ir al gimnasio to go to the gym



similar terms

- disimulo** *m* deception
doblez *f* duplicity
duplicidad *f* duplicity
engaño *m* deceit
falsedad *f* falseness
mentira *f* **por omisión** lie by omission
adulador(a) flattering, sycophantic; *m/f* flatterer
desleal disloyal
falso(-a) fake
furtivo(-a) furtive
mentiroso(-a) lying; *m/f* liar
solapado(-a) sneaky
traidor(a) treacherous; *m/f* traitor

common expressions

Cara de Viernes Santo y hechos de Carnaval. (REFRÁN)

His look says Good Friday but his actions say Mardi Gras.

Con su pinta de santurrón, se gana la comunión sin la confesión.

With his goody-goody looks, you could give him communion without confession.

Cuídate, que es de los que apuñalean por la espalda.

Be careful, he's a backstabber.

Es un Judas. Es más falso que Judas Iscariote.

He's a Judas. He's falser than Judas Iscariot.

actuar con disimulo to hide one's true thoughts or intentions

cambiar de camisa to change sides, be a turncoat (*lit.*, change shirt)

cambiar de chaqueta to change sides, be a turncoat (*lit.*, change jacket)

comer a dos carillos to do what's most convenient, serve two (or more) masters (*lit.*, eat with two cheeks)

dar gato por liebre to pass something off that is inferior (*lit.*, to give cat for rabbit)

disimular to hide one's true thoughts or intentions

hacer algo por debajo de cuerda to do something dishonestly (*lit.*, under rope)

hacerse el inocente to play the innocent

llorar lágrimas de cocodrilo to cry crocodile tears

tener dos caras to be two-faced

tirar la piedra y esconder la mano to do something and cover it up (*lit.*, to throw the stone and hide one's hand)

traicionar to betray, double-cross

diablo *m* **vendiendo cruces** hypocrite (*lit.*, the devil selling crosses)

• **lameculos** *m* brownnoser, ass kisser

mosquita *f* **muerta** hypocrite, someone who pretends to be innocent but takes advantage of others (*lit.*, a dead fly)

similar terms

asociación *f* de ideas association of ideas
concepto *m* concept
conciencia *f* awareness
descubrimiento *m* discovery
genio *m* genius
hallazgo *m* finding, discovery
iluminación *f* illumination
imaginación *f* imagination
invento *m* invention
noción *f* notion
astuto(-a) clever
brillante brilliant
creativo(-a) creative
imaginativo(-a) imaginative
inteligente intelligent
inventivo(-a) inventive

**common expressions**

¿Cuál fue tu fuente de inspiración?

Es una obra maestra.

La idea me vino de súbito.

La imaginación es el laboratorio en donde se fabrica todo a nuestro gusto. (REFRÁN)

“¡Quítame, oh Dios, el oro y la fortuna, pero vuélveme a dar las ilusiones!”

(Ramón de Campoamor)

crear to create

devanarse los sesos to rack one's brains

encontrar la solución to find the solution

fomentar la cultura to foster culture

ganar un premio (el premio Nóbel) to win a prize (the Nobel Prize)

inventar to invent

ser más listo(-a) que el hambre to be sharp as a tack (*lit.*, sharper than hunger)

tener una idea to have an idea

corriente *f* de pensamiento intellectual trend, school of thought

musa *f* muse

What was the source of your inspiration?

It's a work of art.

The idea suddenly came to me.

Imagination is the laboratory in which everything is custom-made.

“Take from me, God, gold and fortune, but give me back my illusions!”



similar terms

- amargura** *f* bitterness
competencia *f* competition
decepción *f* disappointment
desconfianza *f* distrust
deseo *m* desire
envidia *f* envy
odio *m* hatred
rivalidad *f* rivalry
sospecho *m* suspicion
vigilancia *f* surveillance
celoso(-a) jealous
envidioso(-a) de los bienes de otros
 envious of other people's property
muerto(-a) de envidia dying of envy

common expressions

Donde hay celos, hay amor.
(REFRÁN)

Where there's love, there's jealousy.

Esto huele mal.

I smell a rat. (*lit.*, This smells bad.)

Gato escaldado, del agua fría huye. (REFRÁN)

Once bitten, twice shy. (*lit.*, A scalded cat flees from cold water.)

Hombre, te estoy vigilando.

Dude, I've got my eye on you.

Marido celoso no tiene reposo.
(REFRÁN)

The jealous husband has no rest.

Me puso una mosca detrás de las orejas.

That set me thinking. (*lit.*, That put a fly behind my ears.)

codiciar to covet

desconfiar to distrust

dudar to doubt

envidiar to envy

estar a la defensiva to be on one's guard, be on the defensive

palidecer de envidia to be green (*lit.*, pale) with envy

presentir to have a premonition, inkling

ser suspicaz to be suspicious

sospechar to suspect

tener celos de alguien to be jealous of someone

tener ganas de to want, desire

similar terms

alborozo *m* bliss
 alegría *f* happiness
 delirio *m* delirium
 euforia *f* euphoria
 explosión *f* de júbilo outburst of joy
 exultación *f* exaltation
 felicidad *f* happiness
 regocijo *m* joy, delight



common expressions

Da saltos de alegría.	He's jumping for joy.
Está de muy buen humor.	He's in a very good mood.
Está en la gloria.	She's in seventh heaven.
Está encantada de la vida.	She's happy as can be.
Está rebosante de alegría.	She's brimming with happiness.
Está requetecontenta.	She's super-happy.
Estalla de júbilo.	She's bursting with joy.
¡Hurra!	Hooray!
La vida le sonrío.	Life is great for him (<i>lit.</i> , smiling at him).
Se siente fantástica.	She feels fantastic.
¡Yupi!	Yippee!



similar terms

carcajadas *fpl* roaring (loud) laughter

hilaridad *f* hilarity

risotadas *fpl* guffaws

common expressions

¡Es chistosísimo(-a)!

¡Es desternillante!

¡Es divertidísimo(-a)!

¡Estoy muerto(-a) de risa!

- ¡Me meo de la risa.

Me reventé de la risa.

“No se olviden nunca de reír. Porque para sufrir siempre habrá mucho tiempo.” (Mario Moreno (Cantinflas))

¡Voy a morirme de la risa!

Ya basta, ¡estoy doblado(-a) de risa!

It's very funny!

It's side-splitting!

It's really entertaining!

I'm dying of laughter!

I'm laughing so hard, I'm peeing!

I cracked up laughing.

“Never forget to laugh. Because there will always be lots of time to suffer.”

I'm going to die laughing!

Stop, I'm doubled over with laughter!

bromear to joke

- **cajarse de la risa** to wet oneself laughing (*colloq.*) [L Am]

carcajear to laugh heartily

contar chistes to tell jokes

- **descojonarse de la risa** to wet oneself laughing (*colloq.*) [Spain]

desternillarse de risa to split one's sides laughing

doblarse de risa to double up with laughter

echarse a reír to burst out laughing

gastar bromas to banter

llorarse de risa to laugh till one cries

partirse de risa to burst out laughing, crack up

reírse a carcajadas to guffaw, laugh heartily

reírse a lo loco to laugh like a fool

reírse a mandíbula batiente to roar with laughter

reírse ahogadamente to chortle, chuckle

reventar de la risa to burst out laughing, crack up

tener un ataque de risa to have a laugh attack

torcerse de risa to double up with laughter

troncharse de risa to crack up with laughter [Spain]



similar terms

agrado *m* pleasure, liking

felicidad *f* happiness

placer *m* pleasure

serenidad *f* serenity

contento(-a) glad, pleased

encantado(-a) delighted

satisfecho(-a) satisfied

sereno(-a) serene

common expressions

Es la satisfacción de un trabajo bien hecho.

¡Es perfecto!

Espero que se resuelva el asunto a su entera satisfacción.

Estoy en paz, contento(-a).

Fue un enorme satisfacción poder conocerlo.

Me siento bien.

Misión cumplida.

No me falta nada.

Ojalá sea de su agrado.

Tuve la satisfacción de hablarles.

It's the satisfaction of a job well done.

It's perfect!

I hope the issue will be resolved to your complete satisfaction.

I'm at peace, content.

It was an enormous pleasure to be able to meet him.

I feel good.

Mission accomplished.

I have everything I need.

(lit., Nothing is lacking to me.)

I hope it's to your liking.

I had the satisfaction of speaking to them.



similar terms

- adormecimiento** *m* drowsiness, falling asleep
- agotamiento** *m* exhaustion
- cansancio** *m* tiredness
- fatiga** *f* fatigue
- insomnio** *m* insomnia
- modorra** *f* drowsiness
- reposo** *m* rest
- siesta** *f* nap
- somnolencia** *f* drowsiness
- sopor** *m* sleepiness

common expressions

- No pegué los ojos en toda la noche. I didn't close (*lit.*, glue shut) my eyes all night.
- No puedo mantenerme con los ojos abiertos. I can't keep my eyes open.
- Pasé la noche en blanco/vela. I was awake all night. (*lit.*, I spent the night on blank/watch.)
- Soy insomne; me cuesta mucho dormir. I'm an insomniac; it's hard for me to sleep.
- Tengo sueño. I'm sleepy.
- Voy a meterme en el sobre. I'm going to put myself to bed (*lit.*, in my envelope). [Ec, S Cone, Spain]

- conciliar el sueño** to get to sleep, be able to sleep
- desvelar** to keep awake, stay up
- dormir a cuerpo de rey** to sleep like a king
- dormir a pierna suelta** to sleep soundly (*lit.*, with loose leg)
- dormir como un lirón** to sleep like a log (*lit.*, like a dormouse)
- dormir como un tronco** to sleep like a log
- dormirse parado(-a)** to fall asleep on one's feet
- echar una siesta** to take a nap
- estar medio dormido(-a)** to be half asleep
- luchar contra el sueño** to fight off sleep
- pasar una noche toledana** to have a sleepless night (*lit.*, a Toledo night) [Spain]
- planchar la oreja** to sleep, lie down (*lit.*, to iron one's ear)
- roncar** to snore
- sobar** to snooze [Spain]

- despertador** *m* alarm clock
- dormilón (dormilona)** *m/f* sleepyhead, late riser, someone who sleeps a lot
- madrugador(a)** *m/f* early riser
- sueño** *m* profundo deep sleep
- terapia** *f* de sueño sleep therapy
- trasmochador(a)** *m/f* night owl

similar terms

- aflicción *f* affliction
- angustia *f* anguish
- dolor *m* agudo sharp pain
- dolor *m* atroz terrible pain
- pena *f* sorrow
- tormento *m* torment



common expressions

- ¡Ay! ¡Me duele mucho!
Entré bizco(-a) y salí cojo(-a).

Es como parir chayotes.

Es intolerable.
Es un suplicio.
Es una tortura.
Estoy contigo.
Las grandes penas se llevan por dentro.

Lo estoy pasando negras.
 - Lo estoy pasando putas.

Me parte el alma verte sufrir así.
Para colmo de desgracias...

Te acompaño en el dolor.
 - acompañar a alguien en el dolor to feel for someone in his/her sorrow
 - pasar por un auténtico calvario to go through a real ordeal
 - retorcerse de dolor to writhe in agony
 - sufrir el martirio to suffer agony (*lit.*, martyrdom)
 - sufrir un auténtico calvario to go through a real ordeal
- Ouch! It hurts a lot!
 - It went from bad to worse. (*lit.*, I came in cross-eyed and left limping.)
 - It's impossible (*lit.*, like giving birth to chayotes (a prickly vegetable)). [Mex]
 - I can't take it. (*lit.*, It's intolerable.)
 - It's pure torture.
 - It's pure torture.
 - I feel for you. (*lit.*, I am with you.)
 - The greatest suffering is done in silence. (*lit.*, The greatest sorrows are carried on the inside.)
 - I'm having a heck of a time. [Mex, S Cone, Spain]
 - I'm having a hell of a time. [Mex, S Cone, Spain]
 - It breaks my heart (*lit.*, splits my soul) to see you suffer like this.
 - On top of everything else ... (*lit.*, For the height of misfortunes ...)
 - I feel for you. (*lit.*, I accompany you in your pain.)



similar terms

asombro *m* astonishment
aturdimiento *m* bewilderment, confusion
estupor *m* amazement
incredulidad *f* disbelief
negación *f* denial
perplejidad *f* bewilderment
asombrado(-a) astonished
atónito(-a) aghast
boquiabierto(-a) flabbergasted
(lit., openmouthed)
escéptico(-a) skeptical
estupefacto(-a) awestruck
incrédulo(-a) incredulous
sorprendido(-a) surprised

common expressions

¡Caramba!	Wow! / Jeez!
¡Caray!	Wow! / Jeez!
¡Cayó como bomba!	It was like a bombshell!
Dime que estoy soñando.	Tell me I'm dreaming.
¡Dios mío! ¡Dios santo!	My goodness! Good Lord!
Es insólito (pero cierto).	It's unheard of (but true).
Fue imprevisto.	It was unforeseen.
Fue inesperado.	It was unexpected.
¿Hablas en serio?	Are you serious?
¡Híjole!	Wow! / Jeez! [Mex]
¡La pucha!	Wow! / Jeez! [L Am]
Me alucinó la noticia.	The news stunned me. [Spain]
Me dejó frío(-a).	I was stunned. (<i>lit.</i> , It left me cold.)
Me dejó helado(-a).	I was stunned. (<i>lit.</i> , It left me frozen.)
¡Ostras!	Holy cow! (<i>lit.</i> , Oysters!) [Spain]
¡Pucha!	Wow! / Jeez! [L Am]
¡Qué barbaridad!	How awful!
¡Qué bárbaro!	How awful!
¡Será una broma!	It must be a joke!
Si no lo veo, no lo creo.	I don't believe my eyes. (<i>lit.</i> , If I weren't seeing it, I wouldn't believe it.)

caer de las nubes to come out of the blue (*lit.*, fall out of the clouds)

dudar to doubt

negar to deny

quedarse pasmado(-a) to be dumbfounded

similar terms

descontento *m* dissatisfaction
exasperación *f* exasperation
insatisfacción *f* dissatisfaction
irritabilidad *f* irritability
sensibilidad *f* sensitivity
delicado(-a) fussy, sensitive
emotivo(-a) emotional
hipersensible hypersensitive
impresionable impressionable
irascible touchy, irritable
picajón (picajona) touchy, easily offended
picajoso(-a) touchy, easily offended
puntilloso(-a) fussy, punctilious
quisquilloso(-a) sensitive, fussy, touchy
sensible sensitive
susceptible touchy; susceptible



common expressions

Es un fosforito.	He has a short fuse (<i>lit.</i> , is a little match). [parts of L Am]
¿Qué bicho te está picando?	What's bugging you? (<i>lit.</i> , What bug is biting you?)
¿Qué mosca te está picando?	What's bugging you? (<i>lit.</i> , What fly is biting you?)
Se alteró.	He had a change in mood.
Se enoja por cualquier cosita.	She gets angry about every little thing.
Tiene una sensibilidad a flor de piel.	His sensitivity is obvious (<i>lit.</i> , at the flower of the skin).
Todo lo fastidia.	Everything bothers him.
Todo lo molesta.	Everything bothers him.
Todo lo saca de las casillas.	Everything rattles his cage (<i>lit.</i> , takes him out of his little boxes).
Todo lo saca de onda.	Everything bugs him (<i>lit.</i> , takes him out of sound wave). [L Am]
Toma las cosas a pecho.	She takes things very seriously (<i>lit.</i> , to chest).



similar terms

dilema *m* dilemma
 duda *f* doubt
 indecisión *f* indecision
 inquietud *f* worry
 inseguridad *f* insecurity
 irresolución *f* lack of resolution
 perplejidad *f* puzzlement, confusion
 preocupación *f* worry
 principio *m* de Heisenberg Heisenberg's
 uncertainty principle
 vacilación *f* hesitation
 desorientado(-a) disoriented
 incierto(-a) unsure
 inconstante changing, inconstant
 indeciso(-a) indecisive
 indeterminado(-a) uncertain
 inseguro(-a) unsure
 vacilante hesitating

common expressions

Avanzamos a tientas en
la oscuridad...

El futuro es inseguro.
Estamos en ascuas.

Estamos entre dos aguas.

Estamos titubeando.
Estamos totalmente despistados.
No sabemos a qué carta
quedarnos.

Nos perdemos en conjeturas.
Por si acaso.
Por si las moscas.

Sabe Dios.
Si Dios quiere.
Ya no estamos seguros de nada.

We're feeling our way in the dark ...

The future is uncertain.
We're on pins and needles
(*lit.*, on embers).

We're on the fence (*lit.*, between
two waters).

We're waffling.
We're completely off course.
We don't know which way to turn
(*lit.*, which card to keep).

We're just making things up.
Just in case.
Just in case. (*lit.*, In case the flies.)
(*colloq.*)

God knows.
God willing.
We're not sure of anything.

similar terms

admiración *f* admiration

emoción *f* excitement

encanto *m* enchantment

entusiasmo *m* enthusiasm

éxtasis *m* ecstasy

arrebataado(-a) (de) carried away (with)

arrobado(-a) (de) carried away (with)

asombrado(-a) astonished, amazed

boquiabierto(-a) flabbergasted

(*lit.*, openmouthed)

embelesado(-a) fascinated

entusiasmado(-a) enthusiastic

estupefacto(-a) awestruck

fascinado(-a) fascinated

hechizado(-a) bewitched

incrédulo(-a) incredulous

sorprendido(-a) surprised



common expressions

• ¡Es el despelote!

¡Es estupendo(-a)!

¡Es la octava maravilla!

¡Es una obra maestra!

¡Extraordinario(-a)!

¡Fantástico(-a)!

¡Me dejó con los ojos como platos!

¡Me quedé boquiabierto(-a)!

¡Milagro!

¡Qué belleza!

¡Qué maravilla!

¡Todo funciona a las mil maravillas!

¡Todo va a las mil maravillas!

It's the best! [Spain]

It's great!

It's fantastic (*lit.*, the eighth wonder)!

It's a marvel (*lit.*, master work)!

Extraordinary! Fantastic!

It left me with my eyes as big as saucers (*lit.*, plates)!

I was flabbergasted (*lit.*, openmouthed)!

It's a miracle!

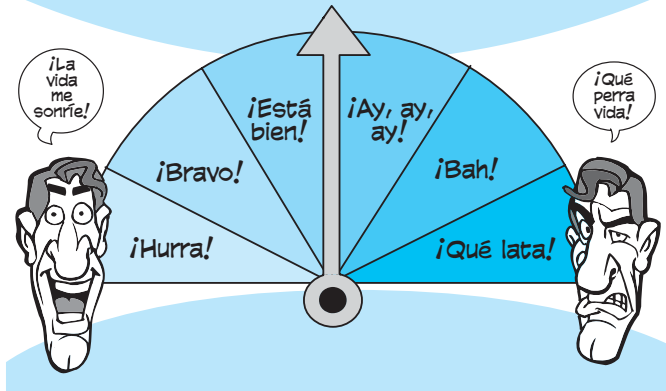
What beauty! / How beautiful!

How wonderful!

Everything's working wonderfully (*lit.*, to a thousand marvels)!

Everything's going wonderfully (*lit.*, to a thousand marvels)!

Humorómetro



Let's see how you did on the Humorómetro (pages 92–94) and what it reveals about how emotional you are.

20–30 You're a pretty emotional person, capable of losing your cool easily, fretting about things, even going off the deep end. It might be good to lighten up a bit.

31–39 You're pretty even-tempered. You tend to take things calmly and don't get too full of yourself.

40–50 You're calm and collected, not given to frights or fits. A good person to have in a pinch, but maybe you'd like to spice up your life just a bit.

appearance and gestures

facial descriptions

hair 120
the face 125
facial types 126
the body in slang 129
how do I look? 130

la agencia de contactos 132

body language

confrontation 134
interjections 136
gestures
 food and drink 140
 insults 141
 praise, promises, annoyance 142
 the senses 143
 talk 144
 time and money 145
 transportation 146
 miscellaneous 147



afro
Afro

cola de caballo
ponytail



colita
rattail

colitas
pigtails



corte cepillo
flat top, brush cut

corte de pelo
militar
military cut



related expressions

cabellera *f* hair, head of hair
cuero *m* **cabelludo** scalp
mechón *f* **de pelo** lock, strand of hair
pelos *mpl* hairs
raíz *f* root

•••

tipo *m* **de pelo** type of hair
el pelo _____ hair
brillante shiny
chino curly [Mex, parts of C Am]
corto short
crespo curly
encrepado curly

engominado slicked-back, gelled
fino fine
grasoso greasy
lacio limp, straight
largo long
liso straight
lustroso shiny
ondulado wavy
quebradizo brittle
reseco very dry
rizado curly
seco dry
sedoso silky
suave soft

•••

corte hongo [L Am]
*mushroom cut,
 bowl cut, dutch boy*



**cresta de gallo,
 "punk"**
mohawk, punk

engominado
slicked back, gelled



esponjado [Mex, C Am]
bouffant, beehive

flequillo
bangs



hippie
hippie

color *m* del pelo hair color

el pelo _____ hair

blanco y negro salt-and-pepper

café claro light brown

café oscuro dark brown

canoso graying

castaño chestnut

gris gray

negro black

negro azabache jet-black

plateado silvery

rojizo auburn, reddish

rubio blond

teñido dyed

pelirrojo(-a) *m/f* red-haired person, redhead

primera cana *f* first gray hair

•••

volumen *m* del pelo
 hair thickness

el pelo _____ hair

abundante lots of

grosso thick

ralo thin

calvicie *f* baldness

calvo(-a) *m/f* chrome-dome;
adj bald



moño
bun

peinado hacia atrás
off the face, combed back



pelo corto
short

pelo muy crespo
frizzy



pelo parado
spiked hair

implante *m* de pelo
hair transplant

melena *f* mane

remolino *m* cowlick

tupé *f* hairpiece, toupee

perder el pelo to lose one's hair

quedarse calvo(-a) to go bald

•••

el pelo desordenado

hair in a mess

el pelo _____ hair

alborotado tousled

desgreñado messy

desmelenado ruffled

despeinado uncombed

despelucado unkempt (*colloq.*)

enredado tangled

greñado long and sloppy

[Mex, C Am, Col]

indomable wild

•••

accesorios *mpl* accessories

brillantina *f* hair cream

diadema *m* headband

extensiones *fpl* extensions

ganchita *f* pin

gancho *m* barrette

gomina *f* gel

horquilla *f* pin

laca *f* hairspray

lazo *m* ribbon, bow

pasador *m* de pelo barrette

peine *m* comb

peluca *f* wig

rapado
shaved



**rastas (trenzas
estilo jamaicano)**
dreadlocks
(Jamaican-style braids)

raya en medio
parted in the middle



raya al lado
parted on the side

rizado
curly



permanente *m* perm(anent)
pinza *f* clip
plancha *f* **de pelo** hair straightener
postizo *m* hairpiece, toupee, wig
red *f* hairnet
redecilla *f* hairnet
rulo *m* hair curler/roller
secador *m* **de pelo** hair dryer
tenazas *fpl* **de rizar** curling iron
tinte *m* dye

•••

cepillado *m* brushing
corte *m* **de pelo** haircut
cuidado *m* **del pelo** hair care
estilista *m/f* hair stylist
peinado *m* hairdo, hairstyle
peluquería *f* barber shop, beauty
salon

salón *m* **de belleza**
hair salon
aclamar to lighten
alisar to straighten
arreglar el pelo to fix one's hair
cepillarse to brush one's hair
cortar (las puntas) to cut (the
ends)
decolorar to bleach
desenredar to untangle
entresacar to thin (out)
lavarse la cabeza to wash one's
hair (*lit.*, head)
peinarse to comb/brush one's hair
rapar to shave off, shear
recortar to trim
rizar to curl
teñir to dye



roquero,
estilo "Elvis"
rocker, Elvis cut

trenzas
braids



trenzitas
cornrows



modismos *mpl* hair idioms

Nunca falta un pelo en la sopa. There's always a hitch/problem (*lit.*, hair in the soup).

jalarse los pelos to pull your hair out (with anger)

no tener pelos en la lengua to talk clearly, without mincing words (*lit.*, to not have hair on the tongue)

poner a alguien los pelos de punta to make someone's hair stand on end, give someone the creeps (from fear)

salvarse por un pelo to be saved by the bell (*lit.*, by a hair)

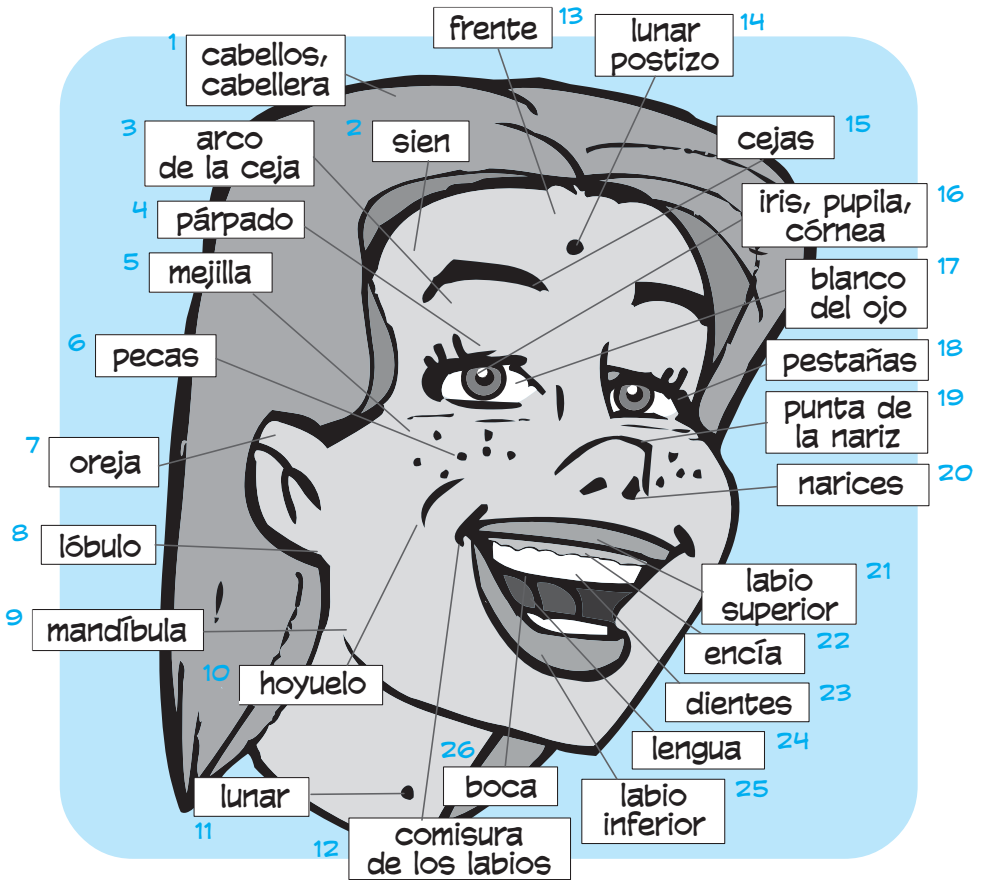
tomarle el pelo a alguien to pull someone's leg (*lit.*, hair), tease

con pelos y señales in great detail (*lit.*, with hairs and gestures)

cuando la rana eche pelos when hell freezes over (*lit.*, when the frog sprouts hair) [L Am]

por un pelo by a little bit (*lit.*, by a hair)

hombre *m* de pelo en pecho real he-man (*lit.*, man with hair on his chest)



- 1 · hair
- 2 · temple
- 3 · arch of the eyebrow
- 4 · eyelid
- 5 · cheek
- 6 · freckles
- 7 · ear
- 8 · earlobe
- 9 · jawbone
- 10 · dimple
- 11 · mole
- 12 · corner of the mouth

- 13 · forehead
- 14 · beauty spot
- 15 · eyebrows
- 16 · iris, pupil, cornea
- 17 · white of the eye
- 18 · eyelashes
- 19 · tip of the nose
- 20 · nostrils
- 21 · upper lip
- 22 · gum
- 23 · teeth
- 24 · tongue
- 25 · lower lip
- 26 · mouth



alargada,
cara de hacha
elongated, hatchet face

angular, de facciones
pronunciadas
angular, craggy



arrugada,
llena de baches
wrinkled, rutted

cara de caballo
horsy



con barbilla
prominente
with a prominent chin

con mejillas
sobresalientes
with high cheekbones



con rasgos finos
y armoniosos
*with fine and
harmonious features*

devastada, hinchada,
cara de cansado
*ravaged, swollen,
tired-looking*



hinchada, gorda,
regordeta
*puffy (swollen),
fat, chubby*

**huesuda, delgada,
demacrada**
bony, thin, emaciated



irregular, torcida
irregular, crooked

ovalada
oval



rechoncha
chubby

redonda
round



related expressions

arrugas *fpl* wrinkles
color *m* **natural** natural color
estructura *f* **facial** facial structure
rasgos *mpl* features
tez *f* complexion
tono *m* **de piel** skin tone

•••

la cara _____ face
arrugada wrinkled
bronceada tanned
cenicienta ashen
cubierta de granos pimply
descolorida faded
devastada ravaged
manchada blotchy
pálida pale

quemada por el sol sunburned
radiante bright
seca dry

•••

la cara _____ face
cansada tired
demacrada haggard
fruncida frowning
hermética poker
hosca sullen
relajada relaxed
seria serious
severa stern
sonriente smiling
tranquila calm

•••

cuidado *m* **del cutis** facial care

lifting *m* face-lift

maquillaje *m* makeup

rejuvenecimiento *m* **de la cara**
facial rejuvenation



related terms

actitud *f* attitude

aire *m* look, air

apariencia *f* appearance

aspecto *m* look, aspect

aspecto *m* **exterior** outward
appearance

carácter *m* character

estatura *f* stature, height

estilo *m* style

gesto *m* facial expression

imagen *f* image

“look” *m* look

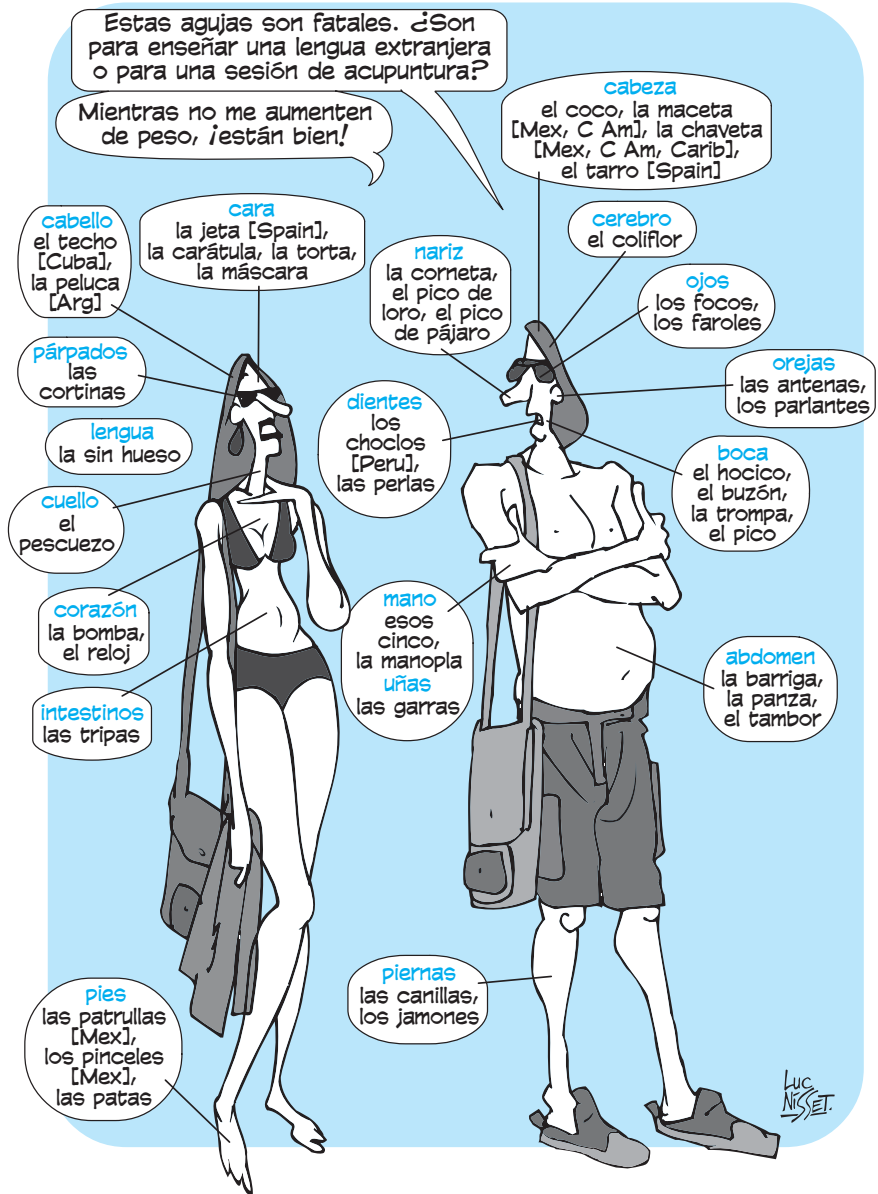
perfil *m* profile

personalidad *f* personality

pinta *f* look, appearance (*colloq.*)

porte *m* bearing

silueta *f* silhouette



These needles are the pits. Are they for learning a foreign language or for some acupuncture session?

As long as they don't put any weight on me, they're fine!



verse bien to look good

Ella se ve saludable y en forma. Sus mejillas son rojas como las rosas, gracias al tiempo que pasó en la playa. Su cara es reluciente. Está sana como una manzana.

She looks healthy and fit. Her cheeks are red as roses, thanks to the time she spent on the beach. Her face is beaming. She's fit as a fiddle (*lit.*, healthy as an apple).



verse fatal to look terrible

A este tipo se le ve como un muerto recalentado. Sus rasgos son alargados, y parece cansado y pálido. Se le ve como si tuviera resaca. Está por los suelos. Su piel es amarillenta, y tiene un aspecto fantasmal.

This guy looks like death warmed over. His features are stretched, and he looks beat and pale. He looks like he's got a hangover. He's down in the dumps. His skin is sallow, and he has a ghostly appearance.



rebotante de salud brimming with health

Este hombre está verdaderamente en forma. Se le ve rebotante de salud. Es un tipo radiante, feliz, abierto de mente y atractivo.

This man is truly in shape. He's brimming with health. This guy beams; he looks happy, open, and attractive.



rígida uptight

Esta mujer parece que se ha tragado un palo de escoba. Su boca está fruncida como el culo de una gallina. Se le ve tensa y nerviosa.

This woman looks like she's swallowed a broomstick. Her mouth is as tight as a chicken's butt hole. She looks tense and nervous.



ecuánime easygoing

Las personas como este tipo son de buen carácter por naturaleza: tranquilos y de mente abierta. Toman las cosas con calma. Se ven relajados y contentos.

People like this guy are good-natured: calm and open-minded. They take life as it comes. They look relaxed and content.



con ojeras with bags under the eyes

Este tipo tiene unas ojeras enormes. Parece agotado, rendido. Es un zombi.

This guy has enormous bags under his eyes. He looks worn out, beat. He's a zombie.

la agencia de contactos

You run an online dating service, but you're threatened by a class-action lawsuit over false advertising! To ensure the accuracy of the information on your Web site, write new descriptions for your clients, based on these photos from their applications.



1. _____



2. _____



3. _____



4. _____



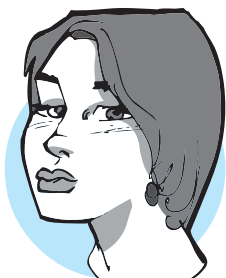
5. _____



6. _____



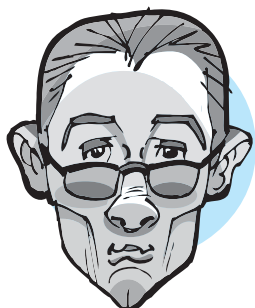
7. _____



8. _____



9. _____



10. _____



11. _____



12. _____

el pleito • the quarrel

You're always looking for trouble, picking fights.

You always contradict everyone.

Don't screw with me!

If you're looking for trouble, here I am! (lit., He who looks, finds!)



What a troublemaker you are!

You're mean, stingy, stuck-up, and rude.

You're impossible.

We're going to end up at blows with each other!

related terms

agresivo(-a) aggressive
belicoso(-a) bellicose, given to fighting
brutal brutal, violent
combativo(-a) combative
altercado *m* altercation, quarrel
bochinche *m* brawl, noisy fight
 [most of L Am, not Mex]
bronca *f* brawl, dispute
conflicto *m* conflict
culpa *f* blame
discusión *f* argument
Armaron un escándalo.
Esto va a terminar mal.
Hubo una de todos los diablos.
La reunión se degeneró.
Les gusta hacer teatro.
Les plantaron cara.
Montaron un numerito.
Se armó la gorda.

pendenciero(-a) quarrelsome, given to fighting
respondón (respondona) sassy, answering back
violento(-a) violent
disputa *f* argument
insulto *m* insult
jaleo *m* uproar, brawl
pelea *f* fight
pleito *m* argument, fight
riña *f* squabble
ruptura *f* breakup

They made a big scene.
 This is going to end badly.
 There was a devil of a fight.
 The meeting got out of hand.
 They like to make a scene.
 They stood up to them.
 They raised a fuss.
 All hell broke loose.

el aumento • the raise

Mírame la cara ahora.
Tengo las cejas levantadas
y fruncidas.
No sonrío.
Se me ha nublado la mirada
severamente.
Mis mejillas se contraen
y se expanden.
Mis dientes rechiran.
Siento que echo humo
por la nariz.
Una mueca de disgusto
se refleja en mi cara.
Me estoy mordiendo los labios,
mi cara tiembla nerviosamente
y los músculos y las venas
de mi cuello están a punto
de reventar.
Mis ojos están a punto
de salirse de sus órbitas.
Me estoy poniendo morado
de la ira.
¿Son estas señales de
impaciencia o simplemente
sentimientos de rabia
acumulada?

*Look at my face now.
I'm raising my eyebrows
and frowning.
I'm not smiling.
My look has clouded over
severely.
My cheeks are expanding
and contracting.
My teeth are grinding.
I feel like smoke is coming
out my nose.
A grimace of disgust
is reflected on my face.
I'm biting my lips, my face
is trembling nervously,
and the muscles and veins
of my neck are about to burst.
My eyes are about to pop
out of their sockets.
I'm turning purple
with anger.
Are these signs of impatience
or just accumulated rage?*



*Um . . . how about
if we talk about my
raise in a couple
of years—when
you're feeling better?*

¡Correcto! Right!
¡Cuidado! Be careful!
¡Dame cinco (dedos)! Give me five!
¡De acuerdo! Okay then!
 Agreed!
¡De ninguna manera! No way!
¡Diablos! Holy cow!
 [Mex, Carib]
¡Dios mío! Good Lord!
¡Dios santo! Good Lord!
 ¡Eh! Hey!
¡Epa, epa! Hey! [Carib]
¡Es lo máximo! It's the best!
¡Eso! Bingo! That's it!
¡Eso es! That's it!
¡Espérate! Wait a minute!
¡Esto está de la jodida! This sucks!
¡Estupendo! Great!
¡Eureka! Eureka!
¡Exacto! Exactly!
¡Fenomenal! Fantastic! Great!
¡Fondo blanco! Bottoms up!
¡Fúchila! Yuck! Ewww!
 [Mex, C Am]
¡Fuego! Fire!
¡Fuera! Get out!
¡Gracias! Thanks!

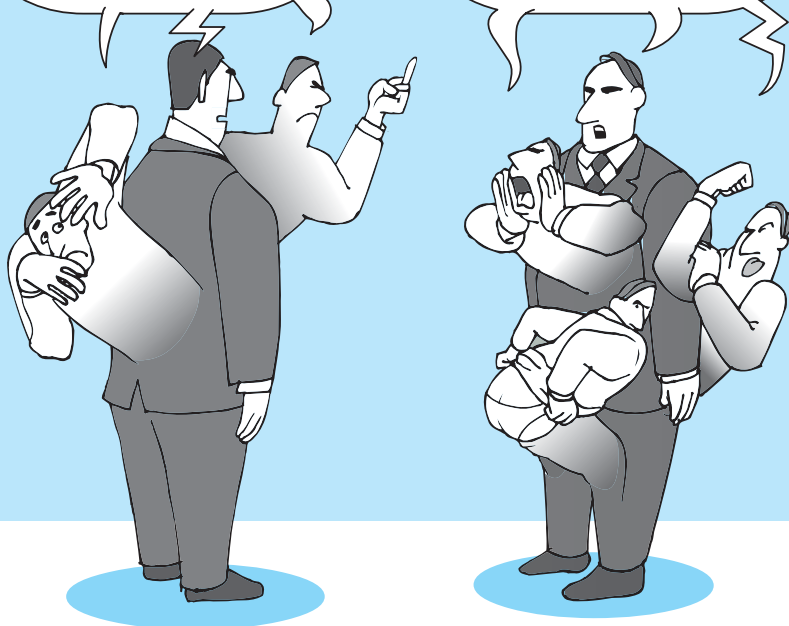


¡Gratis! Free!
¡Hasta la vista! See you!
¡Hasta pronto! See you soon!
¡Hijole! Jeez! Wow!
 [Mex, C Am]
¡Hola! Hello! Hi!
¡Hombre! Man! Dude! (to man or woman)
¡Hostia(s)! God damn it! [Spain]
¡Huácala! Yuck! Ewww! [Mex, C Am, parts of Carib]
¡Hurra! Hooray!
¡Inútil! Useless!
 ¡Ja! Ha!
¡Ja, ja!/¡Je, je! Ha ha!
 ¡Joer! Damn! [Spain]
¡Lástima! Too bad!
¡Levántate! Stand up!
¡Magnífico! Great!
¡Mala suerte! Tough luck!
¡Me cago en Dios! Fuck it! [Spain]
¡Miércoles! Shoot!
¡Mierda! Shit! Crap!
¡Mmmm! Hmmm! Yum!
¡Momento! Just a minute!
¡Muévete! Move it!
 Get going!



¡Naranjas! Nope!
¡Ni a palos! No way!
¡Ni cagando! No damn way!
¡Ni hablar! No way! Don't
 even mention it!
¡Ni loco(-a)! No way!
¡Ni mierda! No damn way!
¡Ni soñar! Not even in your
 dreams! Dream
 on!
¡Nones para No! None!
los botones/ None for you!
preguntones!
¡O! Oh!
¡Oiga! Hey, you!
¡Ojo! Look out!
¡Olé! Olé!
¡Olvidalo! Forget about it!
¡Órale! All right! Okay!
 [Mex, C Am]
¡Ostras! Damn! [Spain]
¡Oye! Hey, you!
¡Paf! Pow!
¡Pan! Bang!
¡Pan! ¡Pan! Bang! Bang!
¡Para nada! No way!
¡Párate! Stop!
¡Perdón! Sorry!
¡Permiso! Passing through!

¡Píntate! Beat it! [Mex]
¡Plas! Splash!
¡Pobrecito(-a)! Poor thing!
¡Ponte a pie! Stand up!
¡Ponte las pilas! Snap to it!
 Get a move on!
¡Por favor! Oh, please!
¡Por supuesto! Of course!
¡Puah! Yuck! Ewww!
 [Spain]
¡Pucha! / Damn! [L Am]
¡La pucha!
¡Pum! Boom!
¡Pum! ¡Pum! Bang! Bang!
¡Putá! Damn!
¡Putá madre! Damn it to hell!
 [L Am]
¡Qué alivio! What a relief!
¡Qué barbaridad! How terrible!
¡Qué bárbaro! How terrible!
¡Qué cara! What nerve!
¡Qué coñazo! What a bitch of
 a problem! [Spain]
¡Qué cruz! What a drag!
¡Qué disparate! How absurd!
¡Qué emoción! How exciting!
¡Qué gusto! What a pleasure!
¡Qué lata! What a drag!
 What a pain!



¡Qué locura! This/That is nuts!
¡Qué mala onda! How awful!
¡Qué mala pasada! What a dirty trick!
¡Qué perra vida! Life's a bitch!
¡Qué rico! How delicious!
¡Qué tonterías! What nonsense!
¡Qué va! Come on!
¡Qué vaina! Darn! What a pain! [most of C Am, Ven, Col]
¡Qui ubole! Hi! [most of L Am]
¡Quiet! Quiet! Pipe down!
¡Rápido! Quick!
¡Rayos! Blast!
¡Rin!/¡Riiiiin! Ring! (phone or doorbell)
¡Sal! Get out!
¡Sal si puedes! Save yourself!
¡Salud! Cheers!
¡Shhh! Shhh!
¡Simón! Natch! Yeah!
¡Sin bromas! No kidding!
¡Socorro! Help!
¡Sooo! Whoa! (to stop an animal)
¡Suácate! Boom! Zap! [S Am]

¡Suerte! Good luck!
¡Tanto mejor! So much the better!
¡Tanto peor! So much the worse!
¡Ten piedad! Have mercy!
¡Toc toc! Knock knock!
¡Toma! So there!
¡Tranquilo(-a)! Simmer down! Take it easy! Easy does it!
¡Uf! Whew! (relief)
¡Uhule! Yikes! [Mex]
¡Ups! Oops!
¡Uuuh! Boo!
¡Vale! Right! Agreed! [Spain]
¡Vámonos! Let's go!
¡Vaya! Right! Agreed! [Mex, C Am, Col]
¡Vete! Go away!
¡Viva...! Hooray for ...! Long live ...!
¡Whoa! Eeeek! Yikes! (unpleasant surprise)
¡Ya estamos! We're done!
¡Ya mero! Almost! [Mex]
¡Ya veremos! We'll see!
¡Ya voy! Coming!
¡Yupi! Hooray!
¡Záfate! Scram! Scat! [Mex, C Am]
¡Zas! Presto! Zap!



LUC NISSET.

gestures • food and drink



*Sir, bring another round of the same, please.
Serve us the same thing.
Again, please.*



*I'm hungry!
Let's eat!
I'm starving!
I've got to eat something to keep me on my feet.*



*No, thanks, I have to drive.
I don't drink much.
Just a little drop!
Just a little bit, thanks.*



*Something to drink, please!
Fill it up, please. Give me another one.
Can you bring me a drink?
I'm really thirsty!
A little drink to wet my whistle.*



¡Toma esto!

Go to hell!
Screw you!
Take this!



Have you lost your mind?
Are you crazy?
You've got a screw loose!
How crazy!
You're bonkers!



You're getting a smack in the kisser!
You asked for it!



You're gonna get a knuckle sandwich,
asshole!
Do you see this fist?



Excellent! I love it!
Super! Great!
Bravo! Well done!
Way to go!



I swear on my mother's grave!
I swear!
I give you my word of honor!



I've told you a thousand times ...
Are you out of your mind?
You've gone bananas!



Enough already!
I've had enough!
I've had it up to here!
End of discussion!



*It smells bad.
Something is rotten. It stinks.
What a terrible odor!*



*What stress!
More work? Help me!
What a difficult day!*



*Let me think about it for a minute.
On second thought, it's true ...*



*I'm a zombie, completely beat.
I'm so sleepy I'm about to fall over.
I'm going to bed to get some shut-eye.
Good night!*



We'll call each other, right?
If you don't catch me at home,
call me on my cell phone.

We'll be in touch.
You've got my e-mail address, right?



Quote ... unquote. (often ironic,
as in **mi "amigo"** to refer to
a person who is unfriendly)
You know what I'm trying to say.



Blah, blah, blah!
What a gab session!
They're talking a blue streak!



Shhh! Hush!
Silence!
Don't say a word.
It's a secret.
Remember: Mum's the word!



Do you realize what time it is?
 What time is it?
 I'm really behind schedule.
 It's gotten late (on me).
 Time flies.
 See you later!



Give me 5 minutes.
 Coming!
 Wait for me!



Very expensive!
 The price is sky high.
 It costs an arm and a leg!



I don't have a plug nickel.
 I don't have anything to my name.
 I'm poor as a church mouse.
 I'm flat broke. [parts of L Am, Spain; not Mex]

gestures • transportation



*I'll drive.
Yes, by car.
I'm queen of the road!
When the traffic is light.*



*I'm going by plane.
As the crow flies.*



*I'm going on foot.
I'm a pedestrian.
I love going for walks.
Hoofing it.
A long walk—I love it!*



*I prefer to go riding.
Giddyup!
I'm going out the door.*

gestures • miscellaneous



*Be careful!
Watch out!
Look at that!
Keep your eyes peeled!*



*I've got my fingers crossed.
Hang in there!
Good luck!
Hope so!
Hope everything works out well.*



*It's all over!
They're done for!
Done!
They went bankrupt! They're screwed.*



*Oh dear! What a problem!
Good Lord!
It's at fever pitch!*



*I don't know!
God knows!
Go figure.
I don't have the slightest idea.*



*I don't care!
I don't give a damn! [Mex, C Am]
I don't give a damn! [Spain]*



*What a scatterbrain!
It completely slipped my mind!*



*How stingy!
What a tightwad!
He's really stingy.*



*Calm down!
It's not all that bad.
Calm down.*



*So-so.
Okay.*



*Perfect!
Great!*



*No!
That's just not done.
Don't do that!*



It's to die for!
(lit., It's finger-lickin' good!)
Delicious!



Drunk!
This guy is smashed!
He looks like a fumigated spider!
He'll have to sleep it off.

english-spanish index

- affectionate *cariñoso(-a)* 41
la *agencia de contactos* (quiz) 132–33
aggressive *agresivo(-a)* 42
alert *despierto(-a)* 74
amusement *la diversión* 95
anger *la cólera* 96
annoyance (gestures) *el fastidio*
(*ademanos*) 142
anxious *ansioso(-a)* 77
attitudes *las actitudes* 74–91, 95–117
- bad reputation *la mala reputación* 85
body, parts of the *el cuerpo* 129
body language *el lenguaje corporal* 129
boring *aburrido(-a)* 43
- calm *calmado(-a)* 76
character types *el carácter, tipos de*
2–37, 41–71
cheerful *alegre* 78
clumsy *torpe* 44
concentration *la concentración* 97
confrontation *el enfrentamiento*
134–35
contempt *el desprecio* 98
crafty *taimado(-a)* 45
crazy *loco(-a)* 46
- decisive *decidido(-a)* 2
determination *la determinación* 99
disapproval *la desaprobación* 100
discouragement *el desánimo* 101
disorganized *desorganizado(-a)* 35
distracted *distraído(-a)* 9
distrustful *desconfiado(-a)* 47
dogmatic *dogmático(-a)* 48
- eccentric *excéntrico(-a)* 49
embarrassment *la vergüenza* 102
emotions *las emociones* 74–91,
95–117
- encouraging *alentador(a)* 80
enthusiastic *entusiasta* 4
erudite *erudito(-a)* 6
- face *la cara* 125
facial descriptions *las caras,*
descripciones de 120–33
facial types *las caras, tipos de* 126–28
fear *el miedo* 103
focused *concentrado(-a)* 8
food and drink (gestures) *la comida y*
la bebida (ademanos) 140
friendly *amable* 82
- generous *generoso(-a)* 10
gestures *los ademanes* 140–50
good reputation *la buena reputación* 84
gossipy *chismoso(-a)* 50
gratitude *la gratitud* 104
- hair *el pelo* 120–24
happy *feliz* 86
health *la salud* 105
helpful *servicial* 12
honest *honesto(-a)* 51
hostile *hostil* 83
how do I look? *¿cómo me veo?* 130
Humorómetro (quiz) 92–94;
results 118
hypocrisy *la hipocresía* 106
hypocritical *hipócrita(-a)* 52
- ignorant *ignorante* 7
immature *inmaduro(-a)* 15
indecent *indecente* 53
indecisive *indeciso(-a)* 3
indifferent *indiferente* 13, 89
insignificant *insignificante* 54
inspiration *la inspiración* 107
insults (gestures) *los insultos*
(*ademanos*) 141

- interjections *las exclamaciones* 136–39
intermediary *el/la intermediario(-a)* 55
- jealousy *los celos* 108
joy *el júbilo* 109
- killjoy *el/la aguafiestas* 5
kindly *bondadoso(-a)* 56
- laughter *la risa* 110
lazy *perezoso(-a)* 37
leader *el/la líder* 57
life of the party *el corazón del grupo* 58
loser *el/la perdedor(a)* 59
- mature *maduro(-a)* 14
mean *malo(-a)* 19
melodramatic *melodramático(-a)* 60
mocking *burlón (burlona)* 81
modest *modesto(-a)* 16
money (gestures) *el dinero (ademanos)* 145
moods *los humores* 74–91, 95–117
- nice *simpático(-a)* 18
- obliging *complaciente* 61
optimistic *optimista* 20
- passionate *apasionado(-a)* 88
peacemaker *el/la mediador(a)* 62
Personalidadatos (quiz) 38–40; results 72
pessimistic *pesimista* 21
polite *cortés* 22
praise (gestures) *los elogios (ademanos)* 142
pretentious *pretensioso(-a)* 63
profound *profundo(-a)* 24
promises (gestures) *las promesas (ademanos)* 142
prosperous *próspero(-a)* 64
- relaxed *relajado(-a)* 26
reliable *confiable* 65
- relieved *aliviado(-a)* 90
reserved *reservado(-a)* 28
respectful *respetuoso(-a)* 66
romantic *romántico(-a)* 67
rude *descortés* 23
- sad *triste* 79
satisfaction *la satisfacción* 111
self-confident *seguro(-a) de sí mismo(-a)* 30
senses, the (gestures) *los sentidos (ademanos)* 143
show-off *el fanteche* 17
sleep *el sueño* 112
sociable *sociable* 32
star *la estrella* 68
stiff *rígido(-a)* 27
stingy *tacaño(-a)* 11
suffering *el sufrimiento* 113
superficial *superficial* 25
surprise *la sorpresa* 114
- talk (gestures) *la conversación (ademanos)* 144
talkative *hablador(a)* 29
time (gestures) *la hora (ademanos)* 145
tired *cansado(-a)* 75
touchiness *la susceptibilidad* 115
transportation (gestures) *el transporte (ademanos)* 146
- uncertainty *la incertidumbre* 116
uncomfortable *incómodo(-a)* 69
unhappy *desdichado(-a)* 87
unsociable *poco sociable* 33
unsure of oneself *inseguro(-a) de sí mismo(-a)* 31
- well-informed *informado(-a)* 70
well-organized *organizado(-a)* 34
wolf *el buitre* 71
wonder *el asombro* 117
workaholic *trabajólico(-a)* 36
worried *angustiado(-a)* 91

spanish-english index

- aburrido(-a) *boring* 43
- las actitudes *attitudes* 74–91, 95–117
- los ademanes *gestures* 140–50
- la agencia de contactos 132–33
- agresivo(-a) *aggressive* 42
- el/la aguafiestas *killjoy* 5
- alegre *cheerful* 78
- alentador(a) *encouraging* 80
- aliviado(-a) *relieved* 90
- amable *friendly* 82
- angustiado(-a) *worried* 91
- ansioso(-a) *anxious* 77
- apasionado(-a) *passionate* 88
- el asombro *wonder* 117
- bondadoso(-a) *kindly* 56
- la buena reputación *good reputation* 84
- el buitre *wolf* 71
- burlón (burlona) *mocking* 81
- calmado(-a) *calm* 76
- cansado(-a) *tired* 75
- la cara *face* 125
- el carácter, tipos de *character types* 2–37, 41–71
- las caras, descripciones de *facial descriptions* 120–33
- las caras, tipos de *facial types* 126–28
- cariñoso(-a) *affectionate* 41
- los celos *jealousy* 108
- chismoso(-a) *gossipy* 50
- la cólera *anger* 96
- la comida y (la) bebida (ademanos) *food and drink (gestures)* 140
- ¿cómo me veo? *how do I look?* 130
- complaciente *obliging* 61
- la concentración *concentration* 97
- concentrado(-a) *focused* 8
- confiable *reliable* 65
- la conversación (ademanos) *talk (gestures)* 144
- el corazón del grupo *life of the party* 58
- cortés *polite* 22
- el cuerpo *body, parts of the* 129
- decidido(-a) *decisive* 2
- el desánimo *discouragement* 101
- la desaprobación *disapproval* 100
- desconfiado(-a) *distrustful* 47
- descortés *rude* 23
- desdichado(-a) *unhappy* 87
- desorganizado(-a) *disorganized* 35
- despierto(-a) *alert* 74
- el desprecio *contempt* 98
- la determinación *determination* 99
- el dinero (ademanos) *money (gestures)* 145
- distraído(-a) *distracted* 9
- la diversión *amusement* 95
- dogmático(-a) *dogmatic* 48
- los elogios (ademanos) *praise (gestures)* 142
- las emociones *emotions* 74–91, 95–117
- el enfrentamiento *confrontation* 134–35
- entusiasta *enthusiastic* 4
- erudito(-a) *erudite* 6
- la estrella *star* 68
- excéntrico(-a) *eccentric* 49
- las exclamaciones *interjections* 136–39
- el fanteche *show-off* 17
- el fastidio (ademanos) *annoyance (gestures)* 142
- feliz *happy* 86

- generoso(-a) *generous* 10
 la gratitud *gratitude* 104
- hablador(a) *talkative* 29
 la hipocresía *hypocrisy* 106
 hipócrita(-a) *hypocritical* 52
 honesto(-a) *honest* 51
- la hora (ademanes) *time (gestures)* 145
 hostil *hostile* 83
 los humores *moods* 74–91, 95–117
Humorómetro 92–94; resultados 118
- ignorante *ignorant* 7
 la incertidumbre *uncertainty* 116
 incómodo(-a) *uncomfortable* 69
 indecente *indecent* 53
 indeciso(-a) *indecisive* 3
 indiferente *indifferent* 13, 89
 informado(-a) *well-informed* 70
 inmaduro(-a) *immature* 15
 inseguro(-a) de sí mismo(-a) *unsure of oneself* 31
 insignificante *insignificant* 54
 la inspiración *inspiration* 107
 los insultos (ademanes) *insults (gestures)* 141
 el/la intermediario(-a) *intermediary* 55
- el júbilo *joy* 109
- el lenguaje corporal *body language* 129
 el/la líder *leader* 57
 loco(-a) *crazy* 46
- maduro(-a) *mature* 14
 la mala reputación *bad reputation* 85
 malo(-a) *mean* 19
 el/la mediador(a) *peacemaker* 62
 melodramático(-a) *melodramatic* 60
 el miedo *fear* 103
 modesto(-a) *modest* 16
- optimista *optimistic* 20
 organizado(-a) *well-organized* 34
- el pelo *hair* 120–24
 el/la perdedor(a) *loser* 59
 perezoso(-a) *lazy* 37
Personalidades 38–40; resultados 72
 pesimista *pessimistic* 21
 poco sociable *unsociable* 33
 pretencioso(-a) *pretentious* 63
 profundo(-a) *profound* 24
 las promesas (ademanes) *promises (gestures)* 142
 próspero(-a) *prosperous* 64
- relajado(-a) *relaxed* 26
 reservado(-a) *reserved* 28
 respetuoso(-a) *respectful* 66
 rígido(-a) *stiff* 27
 la risa *laughter* 110
 romántico(-a) *romantic* 67
- la salud *health* 105
 la satisfacción *satisfaction* 111
 seguro(-a) de sí mismo(-a) *self-confident* 30
 los sentidos (ademanes) *senses, the (gestures)* 143
 servicial *helpful* 12
 simpático(-a) *nice* 18
 sociable *sociable* 32
 la sorpresa *surprise* 114
 el sueño *sleep* 112
 el sufrimiento *suffering* 113
 superficial *superficial* 25
 la susceptibilidad *touchiness* 115
- tacaño(-a) *stingy* 11
 taimado(-a) *crafty* 45
 torpe *clumsy* 44
 trabajólico(-a) *workaholic* 36
 el transporte (ademanes) *transportation (gestures)* 146
 triste *sad* 79
- la vergüenza *embarrassment* 102